

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 168



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

55. sējums

2012. gada 28. jūnijs

Saturs

II Nelegislatīvi akti

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

2012/341/ES:

- ★ Padomes Lēmums (2012. gada 25. jūnijs) par nostāju, kas Eiropas Savienībai jāņem EEZ Apvienotajā komitejā attiecībā uz grozījumu EEZ līguma XIII pielikumā (Transports) 1

REGULAS

- ★ Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 558/2012 (2012. gada 26. jūnijs), ar ko groza Īstenošanas regulu (ES) Nr. 102/2012, ar kuru *inter alia* Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes tērauda trošu un tauvu importam noteikto galīgo antidempinga maksājumu attiecina arī uz tādu tērauda trošu un tauvu importu, kas sūttas *inter alia* no Korejas Republikas, neatkarīgi no tā, vai tās ir vai nav deklarētas ar izcelsmi Korejas Republikā 3
- ★ Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 559/2012 (2012. gada 26. jūnijs) par daļējas starpposma pārskatīšanas izbeigšanu attiecībā uz kompensācijas pasākumiem, kas piemērojami konkrēta polietilēntereftalāta (PET) importam, kura izcelsme *inter alia* ir Indijā 6
- ★ Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 560/2012 (2012. gada 26. jūnijs) par daļējas starpposma pārskatīšanas beigšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kas piemērojami dažādu Indijas izcelsmes polietilēntereftalātu (PET) importam 14

Cena: EUR 4

(Turpinājums nākamajā lappusē)

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 561/2012 (2012. gada 27. jūnijs), ar ko groza Īstenošanas regulu (ES) Nr. 284/2012, ar kuru pēc avārijas Fukusimas atomelektrostacijā paredz īpašus noteikumus, kuri reglamentē Japānas izcelsmes pārtikas un barības importu un pārtikas un barības sūtījumus no Japānas ⁽¹⁾	17
★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 562/2012 (2012. gada 27. jūnijs), ar ko groza Komisijas Regulu (ES) Nr. 234/2011 attiecībā uz pārtikas fermentu riska novērtēšanai vajadzīgajiem īpašajiem datiem ⁽¹⁾	21
★ Komisijas Regula (ES) Nr. 563/2012 (2012. gada 27. jūnijs), ar ko attiecībā uz ES references laboratoriju sarakstu groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 882/2004 VII pielikumu ⁽¹⁾	24
★ Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 564/2012 (2012. gada 27. jūnijs), ar ko nosaka maksimālo pieļaujamo budžeta apjomu 2012. gadam attiecībā uz dažām tiesā atbalsta shēmām, kas paredzētas Padomes Regulā (EK) Nr. 73/2009	26
Komisijas Īstenošanas regula (ES) Nr. 565/2012 (2012. gada 27. jūnijs), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai	35

LĒMUMI

2012/342/ES:

★ Padomes Lēmums (2012. gada 22. jūnijs), ar ko ieceļ Reģionu komitejas locekļa aizstājēju no Vācijas	37
---	----

2012/343/ES:

★ Komisijas Lēmums (2012. gada 27. jūnijs), ar ko izbeidz antidempinga procedūru attiecībā uz konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes sojas proteīna koncentrāta produktu importu ...	38
--	----

Labojumi

★ Labojums Padomes Regulā (ES) Nr. 377/2012 (2012. gada 3. maijs) par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, vienībām un struktūrām, kuras apdraud mieru, drošību vai stabilitāti Gvinejas-Bisavas Republikā (OV L 119, 4.5.2012.)	55
--	----



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Nelegislatīvi akti)

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

PADOMES LĒMUMS

(2012. gada 25. jūnijs)

par nostāju, kas Eiropas Savienībai jāieņem EEZ Apvienotajā komitejā attiecībā uz grozījumu EEZ līguma XIII pielikumā (Transports)

(2012/341/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 100. panta 2. punktu saistībā ar 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 28. novembra Regulu (EK) Nr. 2894/94 par Eiropas Ekonomikas zonas līguma īstenošanas kārtību⁽¹⁾ un jo īpaši tās 1. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Eiropas Ekonomikas zonas līguma⁽²⁾ ("EEZ līgums") XIII pielikums tika grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas Lēmumu Nr. 90/2011 (2011. gada 19. jūlijs)⁽³⁾, saskaņā ar kuru EEZ līgumā tika iekļauta Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1008/2008 (2008. gada 24. septembris) par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā⁽⁴⁾.
- (2) Iekļaujot Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas Nolīgumā par gaisa transportu Regulu (EK) Nr. 1008/2008, tāds pats režīms ir izveidots starp Savienību un Šveici attiecībā uz Šveices un Kopienas gaisa pārvadātājiem⁽⁵⁾.
- (3) Iekļaujot Konvencijā par Eiropas Brīvās tirdzniecības asociācijas izveidi (Vaducas konvencija)⁽⁶⁾ Regulu (EK)

Nr. 1008/2008, tāds pats režīms tika izveidots arī starp Šveici un EEZ/EBTA valstīm attiecībā uz Šveices un EEZ EBTA gaisa pārvadātājiem.

- (4) Tādēļ būtu jāgroza EEZ līguma XIII pielikums, lai piešķirtu Šveices gaisa pārvadātājiem tiesības sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no Savienības dalībvalsts uz EEZ EBTA valsti un otrādi.
- (5) Nostājas, kas Savienībai jāieņem EEZ Apvienotajā komitejā, pamatā vajadzētu būt pievienotajam lēmuma projektam,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Nostājas, kas Eiropas Savienībai jāieņem EEZ Apvienotajā komitejā par ierosināto grozījumu EEZ līguma XIII pielikumā (Transports), pamatā ir EEZ Apvienotās komitejas lēmuma projekts, kas pievienots šim lēmumam.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2012. gada 25. jūnijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
C. ASHTON

⁽¹⁾ OV L 305, 30.11.1994., 6. lpp.

⁽²⁾ OV L 1, 3.1.1994., 3. lpp.

⁽³⁾ OV L 262, 6.10.2011., 62. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 293, 31.10.2008., 3. lpp.

⁽⁵⁾ Apvienotās komitejas/Šveices Gaisa transporta komitejas 2010. gada 7. aprīļa Lēmums Nr. 1/2010 (OV L 106, 28.4.2010., 20. lpp.).

⁽⁶⁾ EBTA Padomes 2012. gada 22. marta Lēmums Nr. 1/2012.

PROJEKTS

EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. .../2012

(... gada ...),

ar ko groza EEZ līguma XIII pielikumu (Transports)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu, kurā grozījumi izdarīti ar Protokolu, ar ko pielāgo Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu ("EEZ līgums"), un jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

- (1) EEZ līguma XIII pielikums tika grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas Lēmumu Nr. ...⁽¹⁾.
- (2) EEZ līguma XIII pielikums tika grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas Lēmumu Nr. 90/2011 (2011. gada 19. jūlijs)⁽²⁾, saskaņā ar kuru EEZ līgumā tiek iekļauta Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1008/2008 (2008. gada 24. septembris) par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā (pārstrādāta versija)⁽³⁾.
- (3) Līgumslēdzēju pušu mērķis ir nodrošināt to, ka EEZ/EBTA gaisa pārvadātājiem ir atļauts sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no kādas Savienības dalībvalsts uz Šveici un otrādi.
- (4) Līgumslēdzēju pušu mērķis ir nodrošināt arī to, ka Kopienas gaisa pārvadātājiem ir atļauts sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no kādas EEZ/EBTA valsts uz Šveici un otrādi.
- (5) Tādēļ EEZ Apvienotajai komitejai, ievērojot savstarpīguma principu, ir jāpiešķir Šveices gaisa pārvadātājiem tiesības sniegt pārvadājumu pakalpojumus no Savienības dalībvalstīm uz kādu EEZ/EBTA valsti un otrādi.
- (6) Tādēļ būtu attiecīgi jāizdara grozījumi EEZ līguma XIII pielikumā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

EEZ līguma XIII pielikuma 64.a punktu (Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1008/2008) groza šādi:

- 1) pašreizējais b) pielāgojums kļūst par c) pielāgojumu;
- 2) pēc a) pielāgojuma iekļauj šādu pielāgojumu:

"b) 15. pantā pievieno šādu punktu:

"6. Saskaņā ar tādiem pašiem nosacījumiem kā Kopienas un EEZ/EBTA gaisa pārvadātājiem Šveices gaisa pārvadātāji ir tiesīgi sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no Eiropas Savienības dalībvalstīm uz

EEZ/EBTA valsti un otrādi. Uz to attiecas nosacījums, ka, no vienas puses, Kopiena un Šveice piešķir EEZ/EBTA gaisa pārvadātājiem tiesības sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no Eiropas Savienības dalībvalstīm uz Šveici un otrādi, un, no otras puses, Šveice un EEZ/EBTA valstis piešķir Kopienas gaisa pārvadātājiem tiesības sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no Šveices uz EEZ/EBTA valstīm un otrādi.

Ar šo tiek atcelti iespējamie šīs vienošanās ierobežojumi, kas izriet no divpusējiem un daudzpusējiem nolīgumiem, kuri saista Kopieni, no vienas puses, un EEZ/EBTA valstis, no otras puses."

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā..., ja EEZ Apvienotajai komitejai ir iesniegti visi paziņojumi saskaņā ar EEZ līguma 103. panta 1. punktu (*), vai datumā, kad stājas spēkā nolīgums starp Eiropas Savienību un Šveici, ar kuru EEZ/EBTA gaisa pārvadātājiem tiek piešķirtas tiesības sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no Eiropas Savienības dalībvalstīm uz Šveici un otrādi, no vienas puses, vai datumā, kad stājas spēkā nolīgums starp EEZ/EBTA valstīm un Šveici, ar kuru Kopienas gaisa pārvadātājiem tiek piešķirtas tiesības sniegt gaisa pārvadājumu pakalpojumus no Šveices uz EEZ/EBTA valstīm un otrādi, no otras puses, atkarībā no tā, kurš no šiem datumiem ir vēlāks.

3. pants

EEZ Apvienotās komitejas priekšsēdētājs paziņo Šveicei par šā lēmuma pieņemšanu un par pēdējo iespējamo paziņojumu EEZ Apvienotajai komitejai saskaņā ar EEZ līguma 103. panta 1. punktu.

4. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša EEZ iedaļā un tā EEZ papildinājumā.

Brisele,

EEZ Apvienotās komitejas vārdā –

priekšsēdētājs

EEZ Apvienotās komitejas
sekretāri⁽¹⁾ OV L ...⁽²⁾ OV L 262, 6.10.2011., 62. lpp.⁽³⁾ OV L 293, 31.10.2008., 3. lpp.

(*) [Konstitucionālās prasības nav norādītas.] [Konstitucionālās prasības ir norādītas.]

REGULAS

PADOMES ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 558/2012

(2012. gada 26. jūnijs),

ar ko groza Īstenošanas regulu (ES) Nr. 102/2012, ar kuru *inter alia* Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes tērauda trošu un tauvu importam noteikto galīgo antidempinga maksājumu attiecina arī uz tādu tērauda trošu un tauvu importu, kas sūtītas *inter alia* no Korejas Republikas, neatkarīgi no tā, vai tās ir vai nav deklarētas ar izcelsmi Korejas Republikā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 1225/2009 (2009. gada 30. novembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula"), un jo īpaši tās 9. panta 4. punktu un 13. panta 4. punktu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko Eiropas Komisija ("Komisija") iesniedza pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

A. SPĒKĀ ESOŠIE PASĀKUMI

- (1) Padome ar Regulu (EK) Nr. 1858/2005 ⁽²⁾ noteica antidempinga pasākumus par tādu tērauda trošu un tauvu importu, kuru maksimālais šķērsriezuma izmērs pārsniedz 3 mm, ietverot tauvas slēgtos rituļos un izņemot nerūsējošā tērauda troses un tauvas ("konkrētas tērauda troses un tauvas" jeb "attiecīgais ražojums"), ko patlaban klasificē ar KN kodiem ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 un ex 7312 10 98 un kā izcelsme *inter alia* ir Ķīnas Tautas Republikā ("sākotnējie pasākumi"). Attiecībā uz šo importu noteiktie pasākumi bija maksājuma likme 60,4 % apmērā, ko piemēro CIF neto cenai ar piegādi līdz Savienības robežai pirms nodokļa samaksas.
- (2) Pēc ES Stieplu trošu rūpniecības sadarbības komitejas iesniegtā pieprasījuma Komisija 2009. gada 12. augustā sāka izmeklēšanu atbilstīgi pamatregulas 13. pantam. Izmeklēšana noslēdzās, pieņemot Īstenošanas regulu (ES) Nr. 400/2010 ⁽³⁾, ar kuru Padome paplašināja galīgo antidempinga maksājumu par Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes tērauda trošu un tauvu importu, attiecinot to uz šā paša ražojuma importu, kas nosūtīts no Korejas Republikas ("pasākumu paplašināta piemērošana"). Ar šo pašu regulu attiecīgā ražojuma imports, ko nosūta daži konkrēti uzskaitīti Korejas uzņēmumi, tika atbrīvots no šo pasākumu piemērošanas, jo netika konstatēts, ka šie

uzņēmumi apietu pasākumus. Turklāt, pat ja daži attiecīgie Korejas uzņēmumi bija saistīti ar ĶTR uzņēmumiem, kuriem piemēroja sākotnējos pasākumus, nebija pierādījumu, ka šīs attiecības būtu tikušas izveidotas vai izmantotas, lai apietu ĶTR izcelsmes importam piemērojamos spēkā esošos pasākumus ⁽⁴⁾.

- (3) Ar Īstenošanas regulu (ES) Nr. 102/2012 ⁽⁵⁾ pēc termiņbeigu pārskatīšanas saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu Padome šos pasākumus saglabāja.

B. PĀRSKATĪŠANAS SĀKŠANA

- (4) Komisija ar Regulu (ES) Nr. 969/2011 ⁽⁶⁾ sāka Regulas (ES) Nr. 400/2010 pārskatīšanu ar mērķi noteikt, vai ir iespējams piešķirt atbrīvojumu no šo pasākumu piemērošanas vienam Korejas eksportētājam – *Seil Wire & Cable* ("pieteikuma iesniedzējs"), atcēla pieteikuma iesniedzēja importam piemērojamo antidempinga maksājumu un paredzēja tā importa reģistrāciju.
- (5) Pārskatīšana tika sākta, jo Komisija uzskatīja, ka ir pietiekami pirmšķietami pierādījumi, uz kuriem pamatojās pieteikuma iesniedzēja apgalvojums, ka tas ir jauns ražotājs eksportētājs saskaņā ar pamatregulas 11. panta 4. punktu un ka tas varētu atbilst kritērijiem, lai tam atbilstīgi pamatregulas 13. panta 4. punktam tiktu piešķirts atbrīvojums no pasākumu paplašinātas piemērošanas.
- (6) Tādēļ tika veikta pārbaude, lai noteiktu, vai pieteikuma iesniedzējs atbilst kritērijiem, lai tam piešķirtu atbrīvojumu no pasākumu paplašinātas piemērošanas, kā paredzēts Komisijas Regulas (ES) Nr. 969/2011 5. līdz 7. apsvērumā, pārbaudot, vai tas:
 - i) neeksportēja attiecīgo ražojumu uz Eiropas Savienību tajā izmeklēšanas periodā, kas tika izmantots izmeklēšanā, kuras rezultātā tika noteikta pasākumu paplašināta piemērošana, proti, no 2008. gada 1. jūlija līdz 2009. gada 30. jūnijam;

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

⁽²⁾ OV L 299, 16.11.2005., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 117, 11.5.2010., 1. lpp.

⁽⁴⁾ Sk. Īstenošanas regulas (ES) Nr. 400/2010 80. apsvērumu.

⁽⁵⁾ OV L 36, 9.2.2012., 1. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 254, 30.9.2011., 7. lpp.

- ii) nenodarbojās ar to pasākumu apiešanu, kas piemērojami ĶTR izcelsmes konkrētu tērauda trošu un tauvu importam; un
- iii) sāka attiecīgā ražojuma eksportēšanu uz Eiropas Savienību pēc tā izmeklēšanas perioda, kas tika izmantots izmeklēšanā, kuras rezultātā tika noteikta pasākumu paplašināta piemērošana.
- (7) Komisija pieprasīja un pārbaudīja visu informāciju, ko tā uzskatīja par vajadzīgu, lai noteiktu atbilstību minētajiem kritērijiem. Šajā procesā bija iekļauta pārbaude uz vietas pieteikuma iesniedzēja telpās.

C. KONSTATĒJUMI

- (8) Pieteikuma iesniedzējs sniedza pietiekamus pierādījumus, kas apstiprināja atbilstību visiem trim 6. apsvērumā minētajiem kritērijiem. Tas varēja pierādīt, ka: i) nav eksportējis attiecīgo ražojumu uz Savienību no 2008. gada 1. jūlija līdz 2009. gada 30. jūnijam, ii) nav nodarbojies ar to pasākumu apiešanu, kas piemērojami ĶTR izcelsmes konkrētu tērauda trošu un tauvu importam, un iii) sāka attiecīgā ražojuma eksportēšanu uz Eiropas Savienību pēc 2009. gada 30. jūnija. Tādēļ attiecīgajam uzņēmumam būtu jāpiespīr atbrīvojums.

D. GROZĪJUMI SARAKSTĀ AR UZŅĒMUMIEM, UZ KURIEM ATTIECAS ATBRĪVOJUMS NO PASĀKUMU PAPLAŠINĀTAS PIEMĒROŠANAS

- (9) Ņemot vērā 8. apsvērumā izklāstītos izmeklēšanas konstatējumus, tiek secināts, ka uzņēmums *Seil Wire &*

Cable būtu jāpievieno to uzņēmumu sarakstam, kuri ir atbrīvoti no galīgā antidempinga maksājuma, kas ar Īstenošanas regulu (ES) Nr. 102/2012 noteikts konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes tērauda trošu un tauvu importam, attiecinot to arī uz konkrētu no Korejas Republikas nosūtītu tērauda trošu un tauvu importu. Tādēļ *Seil Wire & Cable* būtu jāpievieno atsevišķi minēto uzņēmumu sarakstam Īstenošanas regulas (ES) Nr. 102/2012 1. panta 4. punktā. Kā noteikts Īstenošanas regulas (ES) Nr. 400/2010 1. panta 2. punktā, atbrīvojuma piemērošana ir atkarīga no tāda derīga rēķina iesniegšanas dalībvalstu muitas iestādēm, kas atbilst minētās regulas pielikumā izklāstītajām prasībām. Ja šādu rēķinu neiesniedz, antidempinga maksājumu būtu jāturpina piemērot.

- (10) Pieteikuma iesniedzējs un Savienības ražošanas nozare tika informēti par izmeklēšanas konstatējumiem, un tiem bija dota iespēja sniegt piezīmes. To piezīmes attiecīgos gadījumos tika ņemtas vērā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Tabulu Īstenošanas regulas (ES) Nr. 102/2012 1. panta 4. punktā aizstāj ar šādu tabulu.

“Valsts	Uzņēmums	Taric papildu kods
Korejas Republika	<i>Bosung Wire Rope Co., Ltd, 568,Yongdeok-ri, Hallim-myeon, Gimae-si, Gyeongsangnam-do, 621-872</i>	A969
	<i>Chung Woo Rope Co., Ltd, 1682-4, Songjung-Dong, Gangseo-Gu, Busan</i>	A969
	<i>CS Co., Ltd, 287-6 Soju-Dong Yangsan-City, Kyoungham</i>	A969
	<i>Cosmo Wire Ltd, 4-10, Koyeon-Ri, Woong Chon-Myon Ulju-Kun, Ulsan</i>	A969
	<i>Dae Heung Industrial Co., Ltd, 185 Pyunglim – Ri, Daesan-Myun, Haman – Gun, Gyungnam</i>	A969
	<i>DSR Wire Corp., 291, Seonpyong-Ri, Seo-Myon, Suncheon-City, Jeonnam</i>	A969
	<i>Kiswire Ltd, 20th Fl. Jangkyo Bldg, 1, Jangkyo-Dong, Chung-Ku, Seoul</i>	A969
	<i>Manho Rope & Wire Ltd, Dongho Bldg, 85-2 4 Street Joon-gang-Dong, Jong-gu, Busan</i>	A969
	<i>Seil Wire and Cable, 47-4, Soju-Dong, Yangsan-Si, Kyungsan-gnamdo</i>	A994
	<i>Shin Han Rope Co., Ltd, 715-8, Gojan-Dong, Namdong-gu, Incheon</i>	A969

Valsts	Uzņēmums	Taric papildu kods
	<i>Ssang YONG Cable Mfg. Co., Ltd, 1559-4 Song-Jeong Dong, Gang-Seo Gu, Busan</i>	A969
	<i>Young Heung Iron & Steel Co., Ltd, 71-1 Sin-Chon Dong, Changwon City, Gyungnam</i>	A969"

2. pants

Muitas iestādēm ar šo tiek norādīts pārtraukt importa reģistrāciju, kas noteikta saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 969/2011 3. pantu. Antidempinga maksājumu par šādi reģistrētu importu neiekasē.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2012. gada 26. jūnijā

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
N. WAMMEN*

PADOMES ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 559/2012

(2012. gada 26. jūnijs)

par daļējas starpposma pārskatīšanas izbeigšanu attiecībā uz kompensācijas pasākumiem, kas piemērojami konkrēta polietilēntereftalāta (PET) importam, kura izcelsme *inter alia* ir Indijā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 597/2009 (2009. gada 11. jūnijs) par aizsardzību pret subsidētu importu no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis⁽¹⁾ ("pamatregula"), un jo īpaši tās 19. un 24. pantu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko Eiropas Komisija ir iesniegusi pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

1. PROCEDŪRA

1.1. Iepriekšējā izmeklēšana un pašreizējie kompensācijas pasākumi

- (1) Padome ar Regulu (EK) Nr. 2603/2000⁽²⁾ noteica galīgu kompensācijas maksājumu par polietilēntereftalāta (PET) importu, kura izcelsme *inter alia* ir Indijā. Galīgie konstatējumi un secinājumi no paātrinātās pārskatīšanas saskaņā ar pamatregulas 20. pantu ir izklāstīti Padomes Regulā (EK) Nr. 1645/2005⁽³⁾. Pēc termiņbeigu pārskatīšanas Padome ar Regulu (EK) Nr. 193/2007⁽⁴⁾ noteica galīgu kompensācijas maksājumu vēl uz pieciem gadiem. Pēc daļējas starpposma pārskatīšanas ("pēdējā pārskatīšanas izmeklēšana") kompensācijas pasākumus grozīja ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1286/2008⁽⁵⁾. Kompensācijas pasākumus veido īpaši maksājumi. Maksājuma likmes svārstās no EUR 0 līdz EUR 106,5 par tonnu atsevišķi minētiem Indijas ražotājiem, bet atlikusi maksājuma likme, ko piemēro visu pārējo ražotāju importam, ir EUR 69,4 par tonnu.
- (2) Pēc viena Indijas uzņēmuma – *South Asian Petrochem Ltd* – nosaukuma maiņas Komisija Paziņojumā 2010/C 335/07⁽⁶⁾ noteica, ka antisubsidēšanas konstatējumi attiecībā uz *South Asian Petrochem Ltd* būtu jāattiecina uz *Dhunseri Petrochem & Tea Limited*.

(1) OV L 188, 18.7.2009., 93. lpp.
 (2) OV L 301, 30.11.2000., 1. lpp.
 (3) OV L 266, 11.10.2005., 1. lpp.
 (4) OV L 59, 27.2.2007., 34. lpp.
 (5) OV L 340, 19.12.2008., 1. lpp.
 (6) OV C 335, 11.12.2010., 7. lpp.

1.2. Pašreizējie antidempinga pasākumi

- (3) Padome ar Regulu (EK) Nr. 2604/2000⁽⁷⁾ noteica galīgu antidempinga maksājumu PET importam, kura izcelsme *inter alia* ir Indijā. Pēc tam attiecībā uz *South Asian Petrochem Ltd* tika veikta pārskatīšana saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1225/2009⁽⁸⁾ ("antidempinga pamatregula") 11. panta 4. punktu, un tās galīgie konstatējumi un secinājumi ir izklāstīti Padomes Regulā (EK) Nr. 1646/2005⁽⁹⁾. Pēc termiņbeigu pārskatīšanas Padome ar Regulu (EK) Nr. 192/2007⁽¹⁰⁾ noteica galīgu antidempinga maksājumu vēl uz pieciem gadiem. Pēc daļējas starpposma pārskatīšanas izmeklēšanas antidempinga pasākumus grozīja ar Regulu (EK) Nr. 1286/2008. Pasākumi tika noteikti atbilstīgi kaitējuma novēršanas līmenim, un tos veido īpaši antidempinga maksājumi. Maksājuma likmes ir no EUR 87,5 līdz EUR 200,9 par tonnu atsevišķi minētiem Indijas ražotājiem, bet atlikusi maksājuma likme, ko piemēro visu pārējo ražotāju importam, ir EUR 153,6 par tonnu ("pašreizējie antidempinga pasākumi").

- (4) Pēc viena Indijas uzņēmuma – *South Asian Petrochem Ltd* – nosaukuma maiņas Komisija Paziņojumā 2010/C 335/06⁽¹¹⁾ noteica, ka antidempinga konstatējumi attiecībā uz *South Asian Petrochem Ltd* būtu jāattiecina uz *Dhunseri Petrochem & Tea Limited*.

- (5) Ar Lēmumu 2005/697/EK⁽¹²⁾ Komisija pieņēma *South Asian Petrochem Ltd* piedāvātās saistības noteikt minimālo importa cenu ("saistības"). Pēc nosaukuma maiņas Komisija Paziņojumā 2010/C 335/05⁽¹³⁾ noteica, ka *South Asian Petrochem Ltd* piedāvātās saistības būtu jāattiecina uz *Dhunseri Petrochem & Tea Limited*.

1.3. Daļējas starpposma pārskatīšanas sākšana

- (6) Uzņēmums *Dhunseri Petrochem & Tea Limited*, Indijas PET ražotājs eksportētājs ("pieprasījuma iesniedzējs"), iesniedza pieprasījumu veikt daļēju starpposma pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 19. pantu. Pieprasījums attiecās tikai uz subsidēšanu un pieprasījuma iesniedzēju. Vienlaikus pieprasījuma iesniedzējs lūdza pārskatīt spēkā esošos antidempinga pasākumus. Atlikušie antidempinga un kompensācijas maksājumi ir piemērojami to ražojumu importam, kurus ražo pieprasījuma iesniedzējs, un uz pieprasījuma iesniedzēja pārdošanu uz Savienību attiecas minētās saistības.

(7) OV L 301, 30.11.2000., 21. lpp.
 (8) OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.
 (9) OV L 266, 11.10.2005., 10. lpp.
 (10) OV L 59, 27.2.2007., 1. lpp.
 (11) OV C 335, 11.12.2010., 6. lpp.
 (12) OV L 266, 11.10.2005., 62. lpp.
 (13) OV C 335, 11.12.2010., 5. lpp.

(7) Pieprasījuma iesniedzējs sniedza pirmšķietamus pierādījumus tam, ka pasākuma turpmāka piemērošana pašreizējā līmenī, lai neutralizētu kompensējamo subsidēšanu, vairs nav nepieciešama. Konkrēti, pieprasījuma iesniedzējs sniedza pirmšķietamus pierādījumus par to, ka tā subsīdijas apmērs ir ievērojami samazinājies un ir daudz mazāks nekā tam patlaban piemērojamā maksājuma likme. Šī kopējā subsīdijas apjoma samazinājuma iemesls galvenokārt ir uz eksportu vērsta uzņēmuma (EOU) statusa zaudēšana. EOU shēma 13,5 % apmērā nodrošināja pārliecinoši lielāko daļu no subsīdijām 13,9 % apmērā, kas tika konstatētas paātrinātājā pārskatīšanā.

(8) Konstatējusi pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju, ka pieprasījumā ir pietiekami daudz pirmšķietamu pierādījumu, Komisija 2011. gada 2. aprīlī ar Paziņojumu 2011/C 102/08 ⁽¹⁾, izziņoja daļējas starpposma pārskatīšanas ("pašreizējā pārskatīšana") sākšanu, ievērojot pamatregulas 19. pantu. Pārskatīšana attiecas tikai uz subsīdēšanas pārbaudi, ciktāl tā skar pieprasījuma iesniedzēju.

1.4. Personas, uz kurām attiecas izmeklēšana

(9) Komisija par pārskatīšanas sākšanu oficiāli informēja pieprasījuma iesniedzēju, eksportētājvalsts pārstāvjus un Savienības ražotāju apvienību. Ieinteresētajām personām tika dota iespēja paziņojumā par procedūras sākšanu noteiktajā termiņā rakstiski darīt zināmu savu viedokli un pieprasīt uzklaušīšanu.

(10) Viena ieinteresētā persona pieprasīja uzklaušīšanu, un tai tika dota tāda iespēja.

(11) Lai saņemtu informāciju, kas vajadzīga izmeklēšanai, Komisija nosūtīja pieprasījuma iesniedzējam un Indijas valdībai anketu, un atbildes tika saņemtas šim nolūkam noteiktajā termiņā.

(12) Komisija pieprasīja un pārbaudīja visu informāciju, ko tā uzskatīja par vajadzīgu subsidēšanas noteikšanai. Komisija veica pārbaudes apmeklējumus pieprasījuma iesniedzēja telpās Kalkutā, Indijā, un Indijas valdības telpās Ņūdeli (Ārējās tirdzniecības ģenerāldirektorātā un Tirdzniecības ministrijā) un Kalkutā (Rietumbengālijas štata valdības Tirdzniecības un rūpniecības departamentā).

1.5. Pārskatīšanas izmeklēšanas periods

(13) Subsidēšanas izmeklēšana aptvēra laikposmu no 2010. gada 1. aprīļa līdz 2011. gada 31. martam ("pārskatīšanas izmeklēšanas periods" jeb "PIP").

1.6. Paralēla antidempinga izmeklēšana

(14) Komisija 2011. gada 2. aprīlī ar Paziņojumu 2011/C 102/09 ⁽²⁾ izziņoja daļējas starpposma pārskatī-

šanas sākšanu attiecībā uz spēkā esošajiem antidempinga pasākumiem atbilstīgi antidempinga pamatregulas 11. panta 3. punktam, un pārskatīšana attiecas tikai uz dempinga pārbaudi, ciktāl tas skar pieprasījuma iesniedzēju.

(15) Paralēlajā antidempinga izmeklēšanā tika konstatēts, ka izmaiņas nav ilglaicīgas. Tādēļ pārskatīšanas izmeklēšana tika izbeigta, negrozot spēkā esošos pasākumus.

2. ATTIECĪGAIS RAŽOJUMS UN LĪDZĪGAIS RAŽOJUMS

2.1. Attiecīgais ražojums

(16) Ražojums, uz ko attiecas pārskatīšana, ir PET, kura viskozi-tātes koeficients saskaņā ar ISO standartu 1628-5 ir 78 ml/g vai augstāks, kuru patlaban klasificē ar KN kodu 3907 60 20 un kura izcelsme ir Indijā ("attiecīgais ražojums").

2.2. Līdzīgais ražojums

(17) Izmeklēšanā tika konstatēts, ka Indijā ražotajam un uz Savienību pārdotajam attiecīgajam ražojumam un Indijā ražotajam un tās iekšzemes tirgū pārdotajam ražojumam ir vienādas fizikālās un ķīmiskās pamatīpašības un izmantojums. Tādēļ tiek secināts, ka iekšzemes tirgū un eksporta tirgū pārdotie ražojumi ir līdzīgi ražojumi pamatregulas 2. panta c) punkta nozīmē.

3. IZMEKLĒŠANAS REZULTĀTI

3.1. Subsidēšana

(18) Pamatojoties uz informāciju, ko iesniedza Indijas valdība un pieprasījuma iesniedzējs, un izmantojot atbildes uz Komisijas anketas jautājumiem, ir pārbaudītas turpmāk minētās shēmas, kuras, iespējams, saistītas ar subsīdiju piešķiršanu.

Valsts līmeņa shēmas:

a) Piešķirumu shēma ievadmuītas maksājumiem ("DEBPS");

b) Uz eksportu orientētas ražotnes ("EOU") / Eksportam atbrīvotas rūpniecības zonas ("EPZ") / Speciālās ekonomiskās zonas ("SEZ");

c) Ražošanas līdzekļu eksporta veicināšanas shēma ("EPCGS");

d) Mērķa tirgus shēma ("FMS");

e) Eksporta kredītu shēma ("ECS");

f) Ienākuma nodokļa atbrīvojuma shēma ("ITES").

⁽¹⁾ OV C 102, 2.4.2011., 15. lpp.

⁽²⁾ OV C 102, 2.4.2011., 18. lpp.

Reģionālās shēmas:

g) Rietumbengālijas štata veicināšanas shēma ("WBIS").

- (19) Shēmas, kas norādītas 18. apsvēruma a) līdz d) apakšpunktā, ir balstītas uz 1992. gada Ārējās tirdzniecības (attīstības un regulēšanas) likumu (Nr. 22, 1992. gads), kas stājās spēkā 1992. gada 7. augustā ("Ārējās tirdzniecības likums"). Ar Ārējās tirdzniecības likumu Indijas valdība ir pilnvarota sniegt paziņojumus par eksporta un importa politiku. Minētie paziņojumi ir apkopoti Ārējās tirdzniecības politikas (ĀTP) dokumentos, un Tirdzniecības ministrija tos publicē reizi piecos gados un pastāvīgi atjaunina. Divi ĀTP dokumenti ir saistīti ar šajā gadījumā minēto PIP, t. i., ĀTP 04-09 un ĀTP 09-14. Pēdējais stājās spēkā 2009. gada augustā. Turklāt Indijas valdība arī nosaka ĀTP 04-09 un ĀTP 09-14 regulējošās procedūras Procedūru rokasgrāmatas I sējumā (attiecīgi HOP I 04-09 un HOP I 09-14). Arī Procedūru rokasgrāmata tiek regulāri atjaunināta.
- (20) Shēma e) apakšpunktā ir balstīta uz 1949. gada Banku darbības regulējuma likuma 21. un 35.A iedaļu, kas dod tiesības Indijas Rezervju bankai ("RBI") dot norādījumus komercbankām eksporta kredītu jomā.
- (21) Shēmas, kas norādīta f) apakšpunktā, pamatā ir 1961. gada ienākuma nodokļa likums, kuru katru gadu groza ar Finanšu likumu.
- (22) Shēmu, kas norādīta g) apakšpunktā, pārvalda Rietumbengālijas štata valdība, un tā ir izstrādāta Rietumbengālijas štata valdības Tirdzniecības un rūpniecības departamenta 1999. gada 22. jūnija paziņojumā Nr. 580-CI/H, kas aizstāts ar 2004. gada 24. marta paziņojumu Nr. 134-CI/O/Incentive/17/03/I.

3.2. Piešķirumu shēma ievadomuitas maksājumiem ("DEPBS")

a) Juridiskais pamats

- (23) Detalizēts DEPBS apraksts ir ietverts 4.3. punktā ĀTP 04-09 un ĀTP 09-14, kā arī 4. nodaļā HOP I 04-09 un HOP I 09-14.

b) Atbilstība

- (24) Ikvienam ražotājam eksportētājam vai tirgotājam eksportētājam ir tiesības piedalīties šajā shēmā.

c) DEPBS īstenošana praksē

- (25) Eksportētājs, kam ir tiesības piedalīties DEPBS, var lūgt DEPBS kredītus, ko aprēķina procentos no to ražojumu vērtības, kuri eksportēti saskaņā ar šo shēmu. Indijas iestādes ir noteikušas šādas DEPBS likmes vairākumam ražojumu, tostarp attiecīgajam ražojumam. Tās tiek noteiktas neatkarīgi no tā, vai importa nodokļi faktiski ir samaksāti. Pašreizējās izmeklēšanas PIP laikā DEPBS likme attiecīgajam ražojumam bija 8 % no FOB vērtības, nepār-

sniedzot maksimālo vērtību INR 58/kg. Tādējādi maksimālais ieguvums ir INR 4,64/kg.

- (26) Lai varētu izmantot šo shēmu, uzņēmumam ir jāeksportē. Eksporta darījuma veikšanas laikā eksportētājam jāsigatavo deklarācija Indijas iestādēm, kurā jānorāda, ka eksports tiek veikts saskaņā ar DEPBS. Lai preces varētu eksportēt, nosūtīšanas procedūras gaitā Indijas muitas iestādes izsniedz eksporta preču transportēšanas izziņu. Šajā dokumentā *inter alia* tiek parādīts DEPBS kredīta apjoms, kas tiek piešķirts par šo eksporta darījumu. Eksporta preču transportēšanas izziņas izsniegšanas brīdī eksportētājs uzzina, kādu labumu tas gūs. Tiklīdz muitas iestādes izsniedz eksporta preču transportēšanas izziņu, Indijas valdība vairs nevar lemt par DEPBS kredīta piešķiršanu. Attiecīgā DEPBS kredīta likme, no kā aprēķina iegūto labumu, ir tā, kuru piemēro eksporta deklarācijas noformēšanas brīdī. Tādēļ nav iespējams ar atpakaļejošu datumu koriģēt gūtā labuma apjomu.
- (27) Tika konstatēts, ka saskaņā ar Indijas grāmatvedības standartiem DEPBS kredītus var iegrāmatot pēc uzkrāšanas principa kā ienākumus darījumu kontā pēc eksporta pienākuma izpildes. Šādu kredītu var izmantot muitas nodokļu maksāšanai par vēlākām importa operācijām, importējot preces, ko var importēt bez ierobežojumiem, izņemot ražošanas līdzekļus. Preces, kas importētas par šādu kredītu līdzekļiem, var pārdot iekšzemes tirgū (maksājot tirdzniecības nodokli) vai izmantot citādi. DEPBS kredīti ir brīvi pārvedami un derīgi 24 mēnešus no izsniegšanas dienas.
- (28) Pieteikumus DEPBS kredītiem iesniedz elektroniski, un tie var attiekties uz neierobežotu skaitu eksporta darījumu. Faktiski nav stingru termiņu, lai pieteiktos DEPBS kredītiem. Elektroniskajā sistēmā, ko izmanto DEPBS pārvaldībā, eksporta darījumi netiek automātiski izslēgti, ja tie pārsniedz HOP I 04-09 un HOP I 09-14 4.47. punktā minētos iesniegšanas termiņus. Turklāt, kā skaidri norādīts HOP I 04-09 un HOP I 09-14 9.3. punktā, pieteikumus, kuri iesniegti pēc iesniegšanas termiņa beigām, var vienmēr ņemt vērā, ja tiek samaksāta neliela soda nauda (proti, 10 % no summas, uz ko ir tiesības).
- (29) Tika konstatēts, ka pieprasījuma iesniedzējs šo shēmu izmantoja PIP laikā.
- d) Secinājumi par DEPBS
- (30) DEPBS sniedz subsīdijas pamatregulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) punkta un 3. panta 2. punkta nozīmē. DEPBS kredīts ir Indijas valdības piešķirts finansiāls atbalsts, jo šis kredīts, iespējams, tiks izmantots, lai kompensētu ievadomuitas nodokļus, tādējādi samazinot Indijas valdības ieņēmumus no nodokļiem, kas citādi tiktu saņemti. Turklāt DEPBS kredīts sniedz priekšrocības eksportētājam, uzlabojot tā likviditāti.

(31) Turklāt *DEPBS* ir juridiski atkarīga no eksporta izpildes, tādēļ to uzskata par īpašu un kompensējamu saskaņā ar pamatregulas 4. panta 4. punkta pirmās daļas a) apakšpunktu.

(32) Šo shēmu nevar uzskatīt par pieļaujamu nodokļa atmaksāšanas sistēmu vai nodokļa atmaksāšanas aizvietojušu sistēmu pamatregulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) punkta nozīmē, kā apgalvo pieprasījuma iesniedzējs. Tā neatbilst stingriem noteikumiem, kas izklāstīti pamatregulas I pielikuma i) punktā, II pielikumā (atmaksāšanas definīcija un noteikumi) un III pielikumā (atmaksāšanas aizvietojušu sistēmas definīcija un noteikumi). Eksportētājam nav pienākuma ražošanas procesā faktiski patērēt bez nodokļa importētās preces, un kredīta apjoms netiek aprēķināts atkarībā no faktiski izmantotajām izejvielām. Turklāt nepastāv sistēma vai procedūra, kas apstiprinātu to, kuri izejmateriāli tika patērēti eksportēto ražojumu ražošanas procesā, un to, vai bija pārsniegti ievadītais maksājumi pamatregulas I pielikuma i) punkta un II un III pielikuma izpratnē. Visbeidzot, eksportētājam ir tiesības izmantot *DEPBS* pieskaitītos labumus neatkarīgi no tā, vai tas vispār importē izejmateriālus. Lai gūtu labumu, pietiek, ka eksportētājs vienkārši eksportē preces, nepierādot, ka ir importēti izejmateriāli. Tātad *DEPBS* var izmantot pat tie eksportētāji, kas visus vajadzīgos izejmateriālus sagādā uz vietas un neimportē preces, kuras var izmantot kā izejmateriālus.

e) *DEPBS* atcelšana

(33) Ar 2011. gada 17. jūnija publisku paziņojumu Nr. 54 (RE-2010)/2009-2014 *DEPBS* tika pēdējo reizi pagarināta uz trīs mēnešiem līdz 2011. gada 30. septembrim. Tā kā pēc tam vairs netika publicēts paziņojums par tās pagarināšanu, no 2011. gada 30. septembra *DEPBS* ir faktiski atcelta. Rezultātā pēc 2011. gada 30. septembra pieprasījuma iesniedzējs no šīs shēmas vairs negūst nekādu labumu. Tādēļ jāpārbauda, vai attiecībā uz šo shēmu būtu jānosaka pasākumi saskaņā ar pamatregulas 15. panta 1. punktu.

(34) Šajā sakarā tika konstatēts, ka pieprasījuma iesniedzējs guva līdzīgu labumu no paralēlas nodokļa atmaksāšanas shēmas. Nodokļa atmaksāšanas likme PET bija 5,5 % no FOB vērtības, nepārsniedzot maksimālo apjomu INR 5,50/kg. Tomēr, tā kā nodokļa atmaksāšanas shēma netika izmantota PIP, šai shēmai nav iespējams aprēķināt subsīdijas apmēru.

(35) Pieprasījuma iesniedzējs apgalvoja, ka nodokļa atmaksāšanas shēma atbilst pamatregulas II pielikumā izklāstītajam "Nostādnēm par ražošanas faktoru izlietojumu ražošanas procesā", īpaši minētā pielikuma I iedaļai. Tomēr līdzīgi kā *DEPBS* tika konstatēts, ka nodokļa atmaksāšanas likme tiek noteikta neatkarīgi no tā, vai importa nodokļi faktiski ir samaksāti.

f) Subsīdijas apmēra aprēķināšana

(36) Saskaņā ar pamatregulas 3. panta 2. punktu un 5. pantu kompensējamo subsīdiju apjoms tika aprēķināts kā labums, ko gūst saņēmējs un kas konstatēts pārskatīšanas izmeklēšanas periodā. Šajā ziņā tika uzskatīts, ka saņēmējs gūst labumu tad, kad saskaņā ar šo shēmu notiek eksporta darījums. Tajā brīdī Indijas valdībai ir jāatsakās no muitas nodokļiem, un tas ir finansiāls atbalsts pamatregulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) punkta nozīmē.

(37) Ņemot vērā iepriekš minēto, tiek uzskatīts par lietderīgu novērtēt no *DEPBS* gūto labumu kā kredīta summu, kas nopelnīta visos eksporta darījumos, kuri veikti saskaņā ar šo shēmu PIP laikā.

(38) Ja tika saņemti pamatoti pieprasījumi, ievērojot pamatregulas 7. panta 1. punkta otrās daļas a) apakšpunktu, maksājumi, kas noteikti jāsamaksā, lai saņemtu subsīdiju, tika atskaitīti no šādi noteiktās kredīta summas, iegūstot subsīdijas apmēru kā skaitītāju.

(39) Kā noteikts pamatregulas 7. panta 2. punktā, šo subsīdiju apmērs ir sadalīts uz visu kopējā eksporta apgrozījumu PIP kā saucējs, jo subsīdijas ir juridiski atkarīgas no eksporta izpildes un nav pieskaitītas, atsaucoties uz saražotajiem, eksportētajiem vai transportētajiem daudzumiem.

(40) Ņemot par pamatu iepriekš minēto, subsīdijas likme, kas PIP laikā attiecībā uz šo shēmu noteikta pieprasījuma iesniedzējam, ir 6,7 %.

3.3. Uz eksportu orientētas ražotnes ("EOU")/Eksportam atbrīvotas rūpniecības zonas ("EPZ")/Speciālās ekonomiskās zonas ("SEZ")

(41) Izmeklēšanā tika konstatēts, ka pieprasījuma iesniedzējs PIP neguva nekādu labumu no *EOU/EPZ/SEZ* shēmas. Tādēļ turpmāka šo shēmu analīze šajā izmeklēšanā nebija vajadzīga.

3.4. Ražošanas līdzekļu eksporta veicināšanas shēma ("EPCGS")

a) Juridiskais pamats

(42) Detalizēts *EPCGS* apraksts ir ietverts 5. nodaļā ĀTP 04-09 un ĀTP 09-14, kā arī 5. nodaļā HOP I 04-09 un HOP I 09-14.

b) Atbilstība

(43) Ražotājiem eksportētājiem, tirgotājiem eksportētājiem, kas ir saistīti ar attiecīgajiem ražotājiem, un pakalpojumu sniedzējiem ir tiesības piedalīties šajā shēmā.

c) Īstenošana praksē

- (44) Saskaņā ar nosacījumu par pienākumu eksportēt uzņēmumam ir atļauts ar samazinātu nodokļa likmi importēt ražošanas līdzekļus (jaunus un lietotus ražošanas līdzekļus, kas nav vecāki par 10 gadiem). Šim nolūkam Indijas valdība pēc iesnieguma saņemšanas un maksājuma veikšanas izdod EPCGS licenci. Shēma paredz samazinātu ievadmuitas maksājuma likmi 5 % apjomā, kas piemērojama visiem ražošanas līdzekļiem, kuri importēti saskaņā ar šo shēmu. Lai eksporta pienākums tiktu izpildīts, importētie ražošanas līdzekļi jāizmanto, lai konkrētā periodā saražotu konkrētu eksporta preču daudzumu. Saskaņā ar ĀTP 09-14 ražošanas līdzekļus var importēt ar 0 % ievadmuitas maksājuma likmi atbilstīgi EPCGS, taču šādā gadījumā eksporta saistību īstenošanas termiņš ir īsāks.
- (45) EPCGS atļaujas turētājs var iegūt ražošanas līdzekļus arī iekšzemes tirgū. Šādā gadījumā vietējais ražošanas līdzekļu ražotājs var izmantot priekšrocību bez nodokļa importēt tādas sastāvdaļas, kas vajadzīgas minēto ražošanas līdzekļu ražošanai. Vietējais ražotājs var arī pieprasīt attiecināt nosacītā eksporta priekšrocības uz ražošanas līdzekļu piegādi EPCGS licences turētājam.
- (46) Tika konstatēts, ka pieprasījuma iesniedzējs PIP laikā šo shēmu izmantoja.

d) Secinājums par EPCGS

- (47) EPCGS sniedz subsīdijas pamatregulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) punkta un 3. panta 2. punkta nozīmē. Nodokļa likmes pazemināšana ir Indijas valdības finansiāls ieguldījums, jo ar šo atvieglojumu samazina tādas Indijas valdības ieņēmumus no nodokļiem, kas citādi tiktu saņemti. Bez tam nodokļa samazinājums dod labumu eksportētājam, jo nodokļa ietaupījums uzlabo uzņēmuma likviditāti.
- (48) Turklāt EPCGS ir juridiski atkarīga no eksporta izpildes, jo šādu licenci nevar iegūt bez saistībām eksportēt. Tādēļ to uzskata par īpašu un kompensējamu saskaņā ar pamatregulas 4. panta 4. punkta pirmās daļas a) apakšpunktu. Pieprasījuma iesniedzējs apgalvoja, ka EPCGS subsīdijas attiecībā uz ražošanas līdzekļu iegādi, ja eksporta pienākums bija izpildīts jau pirms PIP, vairs nevajadzētu uzskatīt par juridiski atkarīgām no eksporta izpildes. Tādēļ tās nevajadzētu uzskatīt par īpašām subsīdijām, un tās nebūtu jākompensē. Tomēr šis apgalvojums ir jānoraida. Ir jāuzsver, ka subsīdija pati ir juridiski atkarīga no eksporta izpildes, proti, tā nebūtu piešķirta, ja uzņēmums nebūtu uzņēmies noteiktus eksporta pienākumus.
- (49) EPCGS nevar uzskatīt par pieļaujamu nodokļa atmaksāšanas sistēmu vai nodokļa atmaksāšanas aizvietošanas sistēmu pamatregulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta

ii) punkta nozīmē. Šādas pieļaujamas sistēmas nav attiecināmas uz ražošanas līdzekļiem, kā norādīts pamatregulas I pielikuma i) punktā, jo ražošanas līdzekļi netiek patērēti eksporta produkcijas ražošanā.

e) Subsīdijas apmēra aprēķināšana

- (50) Saskaņā ar pamatregulas 7. panta 3. punktu subsīdijas apmērs aprēķināts, pamatojoties uz nesamaksāto muitas nodokli par importētajiem ražošanas līdzekļiem, sadalot subsīdiju par laikposmu, kas atbilst parastam šādu ražošanas līdzekļu nolietojuma laikposmam attiecīgajā nozarē, t. i., 18,93 gadiem. Lai atspoguļotu laika gaitā gūtā labuma pilno vērtību, tika pieskaitīti gūtie procenti. Šim nolūkam par piemērotu tika uzskatīta komerciālā procentu likme aizdevumiem vietējā valūtā Indijā pārskatīšanas izmeklēšanas periodā.
- (51) Ievērojot pamatregulas 7. panta 2. un 3. punktu, šis subsīdijas apmērs ir sadalīts uz eksporta apgrozījumu PIP kā saucējs, jo subsīdija ir juridiski atkarīga no eksporta izpildes.
- (52) Subsīdijas likme, kas PIP laikā saistībā ar šo shēmu noteikta pieprasījuma iesniedzējam, ir 0,6 %.

3.5. Mērķa tirgus shēma ("FMS")

a) Juridiskais pamats

- (53) Detalizēts FMS apraksts ir ietverts 3.9.1. līdz 3.9.2.2. punktā ĀTP 04-09 un 3.14.1. līdz 3.14.3. punktā ĀTP 09-14, kā arī 3.20. līdz 3.20.3. punktā HOP I 04-09 un 3.8. līdz 3.8.2. punktā HOP I 09-14.

b) Atbilstība dalībai shēmā

- (54) Ikvienam ražotājam eksportētājam vai tirgotājam eksportētājam ir tiesības piedalīties šajā shēmā.

c) Īstenošana praksē

- (55) Saskaņā ar šo shēmu par visu ražojumu eksportu uz valstīm, kuras norādītas 37(C). papildinājumā HOP I 04-09 un HOP I 09-14, var piešķirt nodokļu kredītu, kas līdzvērtīgs 2,5 % no to ražojumu FOB vērtības, kuri eksportēti saskaņā ar šo shēmu. Dažu veidu eksporta darbības ir izslēgtas no šīs shēmas, piemēram, importētu preču vai pārkrautu preču eksports, nosacīts eksports, pakalpojumu eksports un tādu uzņēmumu eksporta apgrozījums, kas darbojas speciālajās ekonomiskajās zonās/kas orientēti uz eksportu. Turklāt shēma neattiecas uz konkrētiem ražojumu veidiem, piemēram, uz dimantiem, dārgmetāliem, rūdām, graudiem, cukuru un naftas produktiem.
- (56) Nodokļu kredīti saskaņā ar FMS ir brīvi pārvedami un derīgi 24 mēnešus no attiecīgā kredīta tiesību sertifikāta izdošanas datuma. Tos var izmantot, lai nomaksātu muitas nodokļus par jebkādu izejvielu vai preču turpmāku importu, ietverot ražošanas līdzekļus.

(57) Kredīta tiesību sertifikātu izdod vietā, no kuras veikts eksports, un pēc eksporta realizācijas vai preču nosūtīšanas. Ciktāl pieteikuma iesniedzējs var nodrošināt iestādēm visu attiecīgo eksporta dokumentu kopijas (piemēram, eksporta pasūtījumus, rēķinus, transportēšanas izziņas, bankas sertifikātus), Indijas valdība nevar ietekmēt nodokļu kredītu piešķiršanu.

(58) Tika konstatēts, ka pieprasījuma iesniedzējs PIP laikā šo shēmu ir izmantojis.

d) Secinājums par FMS

(59) FMS sniedz subsīdijas pamatregulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) punkta un 3. panta 2. punkta nozīmē. FMS kredīts ir Indijas valdības finansiāls atbalsts, jo šis kredīts, iespējams, tiks izmantots, lai kompensētu ievadumuitas nodokļi, tādējādi samazinot Indijas valdības ieņēmumus no nodokļiem, kas citādi tiktu saņemti. Turklāt FMS nodokļu kredīts sniedz labumu eksportētājam, uzlabojot tā likviditāti.

(60) Tāpat FMS ir juridiski atkarīga no eksporta izpildes, un tādēļ to uzskata par īpašu un kompensējamu saskaņā ar pamatregulas 4. panta 4. punkta pirmās daļas a) apakšpunktu.

(61) Šo shēmu nevar uzskatīt par pieļaujamu nodokļa atmaksāšanas sistēmu vai nodokļa atmaksāšanas aizvietojuama sistēmu pamatregulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) punkta nozīmē. Tā neatbilst stingriem noteikumiem, kas izklāstīti pamatregulas I pielikuma i) punktā, II pielikumā (atmaksāšanas definīcija un noteikumi) un III pielikumā (atmaksāšanas aizvietojuama definīcija un noteikumi). Eksportētājam nav pienākuma ražošanas procesā faktiski patērēt bez nodokļa importētās preces, un kredīta apjoms netiek aprēķināts atkarībā no faktiski izmantotajām izejvielām. Nepastāv sistēma vai procedūra, kas apstiprinātu to, kuri izejmateriāli tika patērēti eksportēto ražojumu ražošanas procesā, un to, vai bija pārsniegti ievadumuitas maksājumi pamatregulas I pielikuma i) punkta un II un III pielikuma izpratnē. Eksportētājam ir tiesības izmantot FMS neatkarīgi no tā, vai tas vispār importē kādas izejvielas. Lai gūtu labumu, pietiek, ka eksportētājs vienkārši eksportē preces, nepierādot, ka ir importēti kādi izejmateriāli. Tātad labumu no FMS var gūt pat tie eksportētāji, kas visas vajadzīgās izejvielas sagādā uz vietas un neimportē preces, kuras var izmantot kā izejvielas. Turklāt eksportētājs var izmantot FMS nodokļu kredītus, lai importētu ražošanas līdzekļus, kaut pieļaujamās nodokļa atmaksāšanas sistēmas neattiecinā uz ražošanas līdzekļiem, kā norādīts pamatregulas I pielikuma i) punktā, jo ražošanas līdzekļus nepatērē eksportētās produkcijas ražošanā.

e) Subsīdijas apmēra aprēķināšana

(62) Kompensējamo subsīdiju apjoms tika aprēķināts kā labums, ko guva saņēmējs un kas tika konstatēts PIP laikā, jo pieprasījuma iesniedzējs to bija iegrāmatojis pēc uzkrāšanas principa kā ienākumus eksporta darījuma posmā. Saskaņā ar pamatregulas 7. panta 2. un 3. punktu šo subsīdijas apmēru (skaitītājs) sadalīja pa visu eksporta apgrozījumu PIP kā saucēju, jo subsīdija ir juridiski atkarīga no eksporta izpildes un tā nav piešķirta, pamatojoties uz saražotajiem, eksportētajiem vai transportētajiem daudzumiem.

(63) Subsīdijas likme, kas PIP laikā saistībā ar šo shēmu noteikta pieprasījuma iesniedzējam, ir mazāka par 0,1 %.

3.6. Eksporta kredītu shēma ("ECS")

(64) Tika konstatēts, ka pieprasījuma iesniedzējs ir guvis labumu no atvieglotām procentu likmēm tā eksporta finansēšanai PIP laikā līdz 2011. gada 30. jūnijam. Juridiskais pamats šim atvieglotajām procentu likmēm ir izklāstīts IRB galvenajā apkārtrakstā DBOD No DIR.(Exp). BC 07/04.02.02/2009-10 (Eksporta kredīts rūpniecības/ārvalstu valūtā un pakalpojumi eksportētājiem), kas ir adresēts visām Indijas komercbankām.

(65) 2011. gada 1. jūlijā ECS noteikumi tika pārstrādāti galvenajā RBI apkārtrakstā DBOD No.DIR. (Exp).BC. 04/04.02.002/2011-12 (Eksporta kredīts rūpniecības/ārvalstu valūtā un pakalpojumi eksportētājiem). Pārstrādātie noteikumi nenodrošina nekādu labumu pieprasījuma iesniedzējam. Saskaņā ar pamatregulas 15. panta 1. punktu šī shēma līdz ar to nebūtu jākompensē.

3.7. Ienākuma nodokļa atbrīvojuma shēma ("ITES")

(66) Izmeklēšanas gaitā tika konstatēts, ka pieprasījuma iesniedzējs PIP laikā neguva atbalstu no ITES. Tādēļ turpmāka šīs shēmas analīze šajā izmeklēšanā nebija vajadzīga.

3.8. Rietumbengālijas štata veicināšanas shēma 1999 ("WBIS 1999")

(67) Rietumbengālijas štats piešķir atbilstīgiem rūpniecības uzņēmumiem stimulus, kas izpaužas kā dažādi ieguvumi, ietverot tirdzniecības nodokļa un centralizētā tirdzniecības nodokļa atļaušanu par gatavām precēm, lai sekmētu rūpniecības attīstību ekonomiski atpalikušās šā štata teritorijās.

a) Juridiskais pamats

(68) Detalizēts apraksts par šo shēmu, ko piemēro Rietumbengālijas štata valdība, ir izklāstīts Rietumbengālijas štata valdības Tirdzniecības un rūpniecības departamenta 1999. gada 22. jūnija paziņojumā Nr. 580-CI/H.

b) *Atbilstība*

- (69) Tiesības izmantot šajā shēmā paredzētos atvieglojumus ir uzņēmumiem, kas veido jaunus ražošanas objektus vai paplašina esošos ražošanas objektus atpalikušās teritorijās. Tomēr pastāv visaptverošs neatbilstīgo ražošanas nozaru saraksts (negatīvais nozaru saraksts), kas nozīmē, ka konkrētās nozarēs strādājošiem uzņēmumiem nav tiesību saņemt shēmā paredzētos stimulus.

c) *Īstenošana praksē*

- (70) Saskaņā ar šo shēmu uzņēmumiem jāiegulda atpalikušās teritorijās. Šīs vietas, kas atbilst konkrētām teritoriālām vienībām Rietumbengālijas štatā, tiek klasificētas dažādās kategorijās pēc to ekonomiskās attīstības līmeņa, bet vienlaikus ir arī attīstītas vietas, kurām ir liegta iespēja izmantot veicināšanas shēmas stimulus. Galvenais kritērijs stimula apjoma noteikšanai ir ieguldījumu apmērs un vieta, kurā atrodas vai tiks izveidots uzņēmums.

d) *Secinājums*

- (71) Shēma sniedz subsīdijas pamatregulas 3. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) punkta un 3. panta 2. punkta nozīmē. Tā ir Rietumbengālijas štata valdības finansiāls ieguldījums, jo piešķirtie stimuli, šajā gadījumā atbrīvojumi no tirdzniecības nodokļa un centralizētā tirdzniecības nodokļa par pabeigtām precēm, samazina nodokļu ieņēmumus, kas citādi tiktu saņemti. Turklāt šie stimuli sniedz labumu uzņēmumam, jo tie uzlabo tā finansiālo stāvokli, tā kā nav jāmaksā nodokļi, kas citkārt būtu jāmaksā.
- (72) Turklāt shēma ir reģionāli īpaša pamatregulas 4. panta 2. punkta pirmās daļas a) apakšpunkta un 4. panta 3. punkta nozīmē, jo tā ir pieejama vienīgi konkrētiem uzņēmumiem, kuri ir ieguldījuši konkrētās ģeogrāfiskās vietās attiecīgā štata jurisdikcijā. Tā nav pieejama uzņēmumiem, kuri atrodas ārpus šīm vietām, turklāt labuma līmenis ir diferencēts atkarībā no attiecīgās vietas.
- (73) Tādēļ WBIS 1999 ir kompensējama shēma.

e) *Subsīdijas apmēra aprēķināšana*

- (74) Subsīdijas apmērs tika aprēķināts, pamatojoties uz parasti maksājamā tirdzniecības nodokļa un centralizētā tirdzniecības nodokļa par pabeigtām precēm apmēru, kas būtu jāmaksā PIP laikā, bet kas saskaņā ar šo shēmu paliek nesamaksāts. Saskaņā ar pamatregulas 7. panta 2. punktu subsīdijas apmērs (skaitītājs) ir sadalīts pa visu pārdevumu PIP kā atbilstīgs saucējs, jo subsīdija nav juridiski atkarīga no eksporta izpildes un nav piešķirta, atsaucoties uz saražotajiem, eksportētajiem vai transportētajiem daudzumiem. Iegūtā subsīdijas likme ir 1,4 %.

3.9. **Kompensējamo subsīdiju apjoms**

- (75) Saskaņā ar pamatregulas noteikumiem konstatēto kompensējamo subsīdiju apmērs pieprasījuma iesniedzējam, kas izteikts kā procentuālais nodoklis, ir 8,7 %. Šie subsīdē-

šanas apmēri pārsniedz *de minimis* robežu, kas minēta pamatregulas 14. panta 5. punktā.

- (76) Šajā procedūrā pieprasījuma iesniedzējam konstatētie subsīdēšanas līmeņi ir šādi.

Shēmas	DEPBS	EPCGS	FMS	WBIS	Kopā
Dhunseri Petrochem & Tea	6,7 %	0,6 %	< 0,1 %	1,4 %	8,7 %

- (77) Tādēļ, ievērojot pamatregulas 19. pantu, ir uzskatāms, ka subsīdēšana PIP laikā ir turpinājusies.

3.10. **Ar subsīdēšanu saistīto apstākļu izmaiņu ilglaicīgums**

- (78) Saskaņā ar pamatregulas 19. panta 4. punktu tika arī pārbaudīts, vai jaunus apstākļus varētu pamatoti uzskatīt par ilglaicīgiem.
- (79) Tika konstatēts, ka PIP laikā pieprasījuma iesniedzējs turpināja gūt labumu no kompensējamām subsīdijām, ko nodrošināja Indijas valdība. Turklāt pašreizējās pārskatīšanas laikā konstatētā subsīdijas likme ir zemāka, nekā pedējās pārskatīšanas izmeklēšanas laikā konstatētā likme. Tāpat tika konstatēts, ka 7. apsvērumā minētās izmaiņas, uz kurām atsaucās pieprasījuma iesniedzējs, patiešām ir notikušas. Pieprasījuma iesniedzējs PIP laikā patiešām vairs neguva labumu no EOU shēmas, kā norādīts 41. apsvērumā.
- (80) Tomēr tika arī konstatēts, ka visnozīmīgākā shēma, ko pieprasījuma iesniedzējs PIP laikā izmantoja (proti, DEBPS), tika pārtraukta 2011. gada 30. septembrī, un pieprasījuma iesniedzējs šobrīd izmanto citu shēmu, kas netika izmantota PIP laikā (proti, nodokļa atmaksāšanas shēmu). Tādēļ ir acīmredzami, ka PIP laikā esošā situācija nav ilglaicīga, jo tā kopš tā laika jau ir ievērojami mainījusies.
- (81) Tādēļ tiek secināts, ka daļējās starpposma pārskatīšanas izmeklēšana būtu jāizbeidz, negrozot spēkā esošos kompensācijas pasākumus. Pieprasījuma iesniedzējs, kā arī citas iesaistītās personas tika informētas par faktiem un apsvērumiem, kuru dēļ tika nolemts ierosināt izmeklēšanas izbeigšanu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo, neveicot grozījumus spēkā esošajos pasākumos, tiek izbeigta daļējā starpposma pārskatīšana attiecībā uz kompensācijas pasākumiem, ko piemēro polietilēntereftalāta importam, kuru pašlaik klasificē ar KN kodu 3907 60 20 un kura izcelsme *inter alia* ir Indijā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2012. gada 26. jūnijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
N. WAMMEN

PADOMES ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 560/2012

(2012. gada 26. jūnijs)

par daļējas starpposma pārskatīšanas beigšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kas piemērojami dažu Indijas izcelsmes polietilēntereftalātu (PET) importam

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 1225/2009 (2009. gada 30. novembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ ("pamatregula"), un jo īpaši tās 11. panta 3. punktu,

ņemot vērā priekšlikumu, ko Eiropas Komisija iesniedza pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

1. PROCEDŪRA

1.1. Spēkā esošie pasākumi

- (1) Padome ar Regulu (EK) Nr. 2604/2000 ⁽²⁾ piemēroja galīgo antidempinga maksājumu, *inter alia*, Indijas izcelsmes polietilēntereftalāta ("PET") importam. Saskaņā ar pamatregulas 11. panta 4. punktu pēc tam tika veikta pārskatīšana attiecībā uz *South Asian Petrochem Ltd* un tā galīgie konstatējumi un secinājumi ir izklāstīti Padomes Regulā (EK) Nr. 1646/2005 ⁽³⁾. Pēc termiņa beigu pārskatīšanas Padome ar Regulu (EK) Nr. 192/2007 ⁽⁴⁾ vēl uz pieciem gadiem noteica galīgu antidempinga maksājumu. Pēc daļējas starpposma pārskatīšanas ("pēdējā pārskatīšanas izmeklēšana") antidempinga pasākumus grozīja ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1286/2008 ⁽⁵⁾. Pasākumos ietilpst īpaši antidempinga maksājumi. Maksājuma likme ir no EUR 87,5 līdz EUR 200,9 par tonnu atsevišķi minētiem Indijas ražotājiem ar atlikušo maksājuma likmi EUR 153,6 par tonnu, ko piemēro citu ražotāju importam ("pašreizējie maksājumi").
- (2) Pēc viena Indijas uzņēmuma – *South Asian Petrochem Ltd* – nosaukuma maiņas Komisija ar Paziņojumu 2010/C 335/06 ⁽⁶⁾ secināja, ka konstatējumi par antidempingu attiecībā uz *South Asian Petrochem Ltd* būtu jāpiemēro *Dhunseri Petrochem & Tea Limited*.

- (3) Padome ar Regulu (EK) Nr. 2603/2000 ⁽⁷⁾ piemēroja galīgu kompensācijas maksājumu, *inter alia*, Indijas izcelsmes polietilēntereftalāta (PET) importam. Pēc paātrinātas pārskatīšanas saskaņā ar 20. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 597/2009 (2009. gada 11. jūnijs) par aizsardzību pret subsidētu importu no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽⁸⁾ ("AS pamatregula"), galīgie pasākumi tika grozīti, kā noteikts Padomes Regulā (EK) Nr. 1645/2005 ⁽⁹⁾. Pēc termiņa beigu pārskatīšanas Padome ar Regulu (EK) Nr. 193/2007 ⁽¹⁰⁾ vēl uz pieciem gadiem noteica galīgu kompensācijas maksājumu. Pēc pēdējās pārskatīšanas izmeklēšanas kompensācijas pasākumus grozīja ar Regulu (EK) Nr. 1286/2008. Kompensācijas pasākumi ietver īpašu maksājumu. Maksājuma likme ir no EUR 0 līdz EUR 106,5 par tonnu atsevišķi minētiem Indijas ražotājiem ar atlikušo maksājuma likmi EUR 69,4 par tonnu, ko piemēro citu ražotāju importam ("pašreizējie kompensācijas pasākumi").

- (4) Pēc viena Indijas uzņēmuma – *South Asian Petrochem Ltd* – nosaukuma maiņas Komisija ar Paziņojumu 2010/C 335/07 ⁽¹¹⁾ secināja, ka konstatējumi par antidempingu attiecībā uz *South Asian Petrochem Ltd* būtu jāpiemēro *Dhunseri Petrochem & Tea Limited*.

- (5) Komisija ar Lēmumu 2005/697/EK ⁽¹²⁾ pieņēma *South Asian Petrochem Ltd* piedāvātās saistības, nosakot minimālo importa cenu ("saistības"). Pēc nosaukuma maiņas Komisija ar Paziņojumu 2010/C 335/05 ⁽¹³⁾ secināja, ka *South Asian Petrochem Ltd* piedāvātās saistības būtu jāpiemēro *Dhunseri Petrochem & Tea Limited*.

1.2. Pārskatīšanas pieprasījums

- (6) Uzņēmums *Dhunseri Petrochem & Tea Ltd*, Indijas PET ražotājs eksportētājs ("pieprasījuma iesniedzējs"), saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu iesniedza pieprasījumu veikt daļēju starpposma pārskatīšanu. Pieprasījums attiecās tikai uz dempingu un pieprasījuma iesniedzēju. Vienlaikus pieprasījuma iesniedzējs lūdza pārskatīt pašreizējos kompensācijas pasākumus. Antidempinga un kompensācijas maksājumi ir piemērojami tādu ražotāju importam, ko ražo pieprasījuma iesniedzējs, un pieprasījuma iesniedzēja tirdzniecības darījumus ar Savienību reglamentē atrunātās saistības.

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

⁽²⁾ OV L 301, 30.11.2000., 21. lpp.

⁽³⁾ OV L 266, 11.10.2005., 10. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 59, 27.2.2007., 1. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 340, 19.12.2008., 1. lpp.

⁽⁶⁾ OV C 335, 11.12.2010., 6. lpp.

⁽⁷⁾ OV L 301, 30.11.2000., 1. lpp.

⁽⁸⁾ OV L 188, 18.7.2009., 93. lpp.

⁽⁹⁾ OV L 266, 11.10.2005., 1. lpp.

⁽¹⁰⁾ OV L 59, 27.2.2007., 34. lpp.

⁽¹¹⁾ OV C 335, 11.12.2010., 7. lpp.

⁽¹²⁾ OV L 226, 11.10.2005., 62. lpp.

⁽¹³⁾ OV C 335, 11.12.2010., 5. lpp.

(7) Pieprasījuma iesniedzējs iesniedza pirmšķietamus pierādījumus, kas apliecina, ka maksājumi vairs nav jāpiemēro pašreizējā apmērā, lai neitralizētu dempingu. Jo īpaši pieprasījuma iesniedzējs apgalvoja, ka ir būtiski mainījusies uzņēmuma ražošanas izmaksas un ka šo izmaiņu rezultātā kopš pašreizējo maksājumu ieviešanas ir ievērojami samazinājusies dempinga starpība. Salīdzinot pieprasījuma iesniedzēja cenas iekšzemes tirgū un cenas eksportam uz Savienību, ir konstatēts, ka dempinga starpība bija ievērojami zemāka nekā pašreizējo maksājumu apmērs.

1.3. Daļējas starpposma pārskatīšanas sākšana

(8) Apspriedusies ar Padomdevēju komiteju un konstatējusi, ka pieprasījumā ir pietiekami daudz pirmšķietamu pierādījumu, lai pamatotu daļējas starpposma pārskatīšanas sākšanu, Komisija 2011. gada 2. aprīlī ar Paziņojumu 2011/C 102/09 ⁽¹⁾ paziņoja, ka saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu sāk daļēju starpposma pārskatīšanu, kas attiecas tikai uz dempinga pārbaudi, ciktāl tas skar pieprasījuma iesniedzēju ("paziņojums par pārskatīšanas sākšanu").

1.4. Vienlaicīga daļēja starpposma pārskatīšana attiecībā uz kompensācijas pasākumiem

(9) Komisija 2011. gada 2. aprīlī ar Paziņojumu 2011/C 102/08 ⁽²⁾ paziņoja, ka saskaņā ar AS pamatregulas 19. pantu sāk daļēju starpposma pārskatīšanu attiecībā uz subsidēšanu un pieprasījuma iesniedzēju.

(10) Veicot daļēju starpposma pārskatīšanu attiecībā uz kompensācijas pasākumiem, tika konstatēts, ka izmaiņas nav ilglaicīgas. Tādēļ pārskatīšanas izmeklēšana tika izbeigta, negrozot spēkā esošos pasākumus.

1.5. Iesaistītās personas

(11) Komisija oficiāli informēja pieprasījuma iesniedzēju, eksportētājvalsts pārstāvjus un Savienības ražotāju apvienību par pārskatīšanas sākšanu. Ieinteresētajām personām paziņojumā par pārskatīšanas sākšanu noteiktajā termiņā tika dota iespēja rakstiski darīt zināmu savu viedokli un lūgt, lai tās uzklausa.

(12) Visas ieinteresētās personas tika informētas par iespēju pieprasīt, lai tās uzklausa. Tika pieprasīta un piešķirta viena uzklausišana.

(13) Lai saņemtu informāciju, kas vajadzīga izmeklēšanai, Komisija nosūtīja pieprasījuma iesniedzējam anketu un saņēma atbildi noteiktajā termiņā.

(14) Komisija pieprasīja un pārbaudīja visu informāciju, ko tā uzskatīja par vajadzīgu, lai noteiktu dempingu. Komisija veica pārbaudes apmeklējumus pieprasījuma iesniedzēja telpās Kolkatā un Haldijā Indijā.

2. PIEPRASĪJUMA ATSAUKŠANA UN PROCEDŪRAS IZBEIGŠANA

(15) Ar 2012. gada 18. aprīļa vēstuli Komisijai pieprasījuma iesniedzējs oficiāli atsauca savu pieprasījumu daļējai starpposma pārskatīšanai attiecībā uz antidempinga pasākumiem, ko piemēro Indijas izcelsmes PET importam. Atsaukums ir pamatots lielākoties ar turpmāku pieprasījuma iesniedzēja ražošanas jaudas palielināšanu, kas apliecina, ka izmaiņas attiecībā uz dempingu nav ilglaicīgas, jo nenovērojami tiek samazinātas ražošanas izmaksas. Pieprasījuma iesniedzējs apgalvoja, ka nepārtraukts pārmaiņu process ir tas, kas liek apšaubīt, cik ilgstošas būs izmeklēšanas laikā konstatētās pārmaiņas. Tika konstatēts, ka, lai gan dažas izmeklēšanas laikā konstatētās pārmaiņas bija ilglaicīgas, uzņēmums patiešām ir nepārtrauktā pārmaiņu procesā.

(16) Ņemot vērā atsaukšanu, tika apsvērts, vai būtu pamatoti turpināt pārskatīšanas izmeklēšanu *ex officio*. Komisijas dienesti neatklāja pārliecinātošus iemeslus, kāpēc Savienības interesēs būtu turpināt izmeklēšanu. Pamatojoties uz šiem apsvērumiem, pārskatīšanas izmeklēšana būtu jāizbeidz.

(17) Ieinteresētās personas tika informētas par nodomu izbeigt pārskatīšanas izmeklēšanu, un tām bija dota iespēja izteikt piezīmes.

(18) Tādējādi tiek secināts, ka būtu jāizbeidz pārskatīšana attiecībā uz Indijas izcelsmes PET importu, negrozot spēkā esošos antidempinga pasākumus,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo, negrozot spēkā esošos antidempinga pasākumus, izbeidz daļēju starpposma pārskatīšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, kas piemērojami dažu Indijas izcelsmes polietilēnterfālātu importam, kuru sāka saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 3. punktu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

⁽¹⁾ OV C 102, 2.4.2011., 18. lpp.

⁽²⁾ OV C 102, 2.4.2011., 15. lpp.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2012. gada 26. jūnijā

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*
N. WAMMEN

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 561/2012

(2012. gada 27. jūnijs),

ar ko groza Īstenošanas regulu (ES) Nr. 284/2012, ar kuru pēc avārijas Fukusimas atomelektrostacijā paredz īpašus noteikumus, kuri reglamentē Japānas izcelsmes pārtikas un barības importu un pārtikas un barības sūtījumus no Japānas

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 28. janvāra Regulu (EK) Nr. 178/2002, ar ko paredz pārtikas aprites tiesību aktu vispārīgus principus un prasības, izveido Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādi un paredz procedūras saistībā ar pārtikas nekaitīgumu ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 53. panta 1. punkta b) apakšpunkta ii) punktu,

tā kā:

- (1) Lai aizsargātu sabiedrības veselību, dzīvnieku veselību vai vidi gadījumā, kad attiecīgu risku nevar apmierinoši novērst ar pasākumiem, ko veic atsevišķas dalībvalstis, Regulas (EK) Nr. 178/2002 53. pantā paredzēta iespēja pieņemt atbilstošus Savienības ārkārtas pasākumus attiecībā uz pārtiku un barību, kas importēta no trešās valsts.
- (2) Pēc avārijas Fukusimas atomelektrostacijā 2011. gada 11. martā Komisija saņēma informāciju, ka radionuklīdu līmenis konkrētos Japānas izcelsmes pārtikas produktos pārsniedz Japānā piemērojamos iedarbības līmeņus attiecībā uz pārtiku. Šāds piesārņojums var apdraudēt cilvēku un dzīvnieku veselību Savienībā, tādēļ tika pieņemta Komisijas 2011. gada 25. marta Īstenošanas regula (ES) Nr. 297/2011, ar ko pēc avārijas Fukusimas atomelektrostacijā paredz īpašus nosacījumus, kuri reglamentē Japānas izcelsmes pārtikas un barības importu un pārtikas un barības sūtījumus no Japānas ⁽²⁾. Minētā regula tika aizstāta ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 961/2011 ⁽³⁾, kuru vēlāk aizstāja ar Komisijas Īstenošanas regulu (ES) Nr. 284/2012 ⁽⁴⁾.
- (3) Japānas iestādes nesen paziņoja par biežu tādu šitake sēņu neatbilstību, kuras audzē uz koka baļķiem un kuru izcelsme ir Ivates prefektūrā. Šitake sēnēs, kuras audzē uz koka baļķiem, konstatēto cēzija-134 un cēzija-137 līmeņu summa pārsniedza augstāko maksimālo līmeni, kas ir 100 bekereli/kg un ko Japānā piemēro no 2012. gada 1. aprīļa. Arī ievērojamā daudzumā paraugu konstatētie līmeņi bija augstāki nekā maksimālais līmenis, kas bija spēkā līdz 2012. gada 1. aprīlim (500 bekereli/kg). Turklāt tika ziņots par dažu Ivates prefektūras izcelsmes paparžu un zivju paraugu neatbilstību. Ivates prefektūra nav to avārijas skartās zonas

prefektūru skaitā, kurās pirms eksporta uz Savienību jāpārbauda visa barība un pārtika, kuras izcelsme ir šajās prefektūrās. Ņemot vērā šos pēdējos konstatējumus, ir lietderīgi Ivates prefektūru pievienot avārijas skartajai zonai.

- (4) Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Īstenošanas regula (ES) Nr. 284/2012.
- (5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Īstenošanas regulu (ES) Nr. 284/2012 groza šādi:

- 1) regulas 5. panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

“3. Deklarācijā, kas minēta 1. punktā, apliecina arī, ka:

- a) produkti ir novākti un/vai pārstrādāti pirms 2011. gada 11. marta vai
- b) produktu izcelsme ir prefektūrā un tie nosūtīti no prefektūras, kas nav Fukusima, Gunma, Ibaraki, Točigi, Mijagi, Jamanasi, Saitama, Tokija, Čiba, Kanagava, Šizuka un Ivate; vai
- c) produkti ir nosūtīti no Fukusimas, Gunmas, Ibaraki, Točigi, Mijagi, Jamanasi, Saitama, Tokijas, Čibas, Kanagavas, Šizukas un Ivates prefektūras, bet to izcelsme nav šajās prefektūrās un tranzīta laikā tos nav skārusi radioaktivitāte; vai

- d) ja produktu izcelsme ir Fukusimas, Gunmas, Ibaraki, Točigi, Mijagi, Jamanasi, Saitama, Tokijas, Čibas, Kanagavas, Šizukas un Ivates prefektūrā, produktiem pievieno analītisku ziņojumu, kurā iekļauti paraugu ņemšanas un analīžu rezultāti.”;
- 2) regulas I pielikumu aizstāj ar šīs regulas pielikumu.

2. pants

Pārejas pasākums

Atkāpjoties no Īstenošanas regulas (ES) Nr. 284/2012 6. panta 1. punkta, minētās regulas 1. pantā uzskaitītos produktus drīkst importēt Savienībā, ja tiem pievienota deklarācija saskaņā ar iepriekšējo deklarācijas paraugu, kas noteikts minētās regulas I pielikumā, ja:

⁽¹⁾ OV L 31, 1.2.2002., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 80, 26.3.2011., 5. lpp.

⁽³⁾ OV L 252, 28.9.2011., 10. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 92, 30.3.2012., 16. lpp.

- a) produkti tika izvesti no Japānas pirms šīs regulas stāšanās spēkā vai
b) deklarācija tika izdota pirms šīs regulas spēkā stāšanās dienas, un produkti tika izvesti no Japānas ne vēlāk kā 10 darba dienas pēc šīs regulas stāšanās spēkā.

3. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 27. jūnijā

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
José Manuel BARROSO

PIELIKUMS

"I PIELIKUMS

Deklarācija importam Savienībā

..... (Produkts un izcelsmes valsts)

Partijas identifikācijas kods **Deklarācijas Nr.**

Saskaņā ar noteikumiem Komisijas Īstenošanas regulā (ES) Nr. 284/2012, ar ko pēc avārijas Fukusimas atomelektrostacijā paredz īpašus noteikumus, kuri reglamentē Japānas izcelsmes pārtikas un barības importu un pārtikas un barības sūtījumus no Japānas,

.....
 (6. panta 2. un 3. punktā minētais pilnvarotais pārstāvis)

DEKLARĒ, ka

..... (1. pantā minētie produkti)

šajā sūtījumā, kurš sastāv no:

..... (sūtījuma apraksts, produkts, iepakojumu skaits un veids, bruto vai neto svars),

kas iekrauts (iekraušanas vieta),

..... (iekraušanas datums),

..... (pārvadātāja identifikācija)

nosūtīts uz (galamērķa vieta un valsts),

kas ir no uzņēmuma

..... (uzņēmuma nosaukums un adrese),

atbilst Japānā spēkā esošajiem tiesību aktiem attiecībā uz maksimālajiem līmeņiem cēzija-134 un cēzija-137 summai.

DEKLARĒ, ka sūtījums satur pārtiku vai barību, uz kuru

neattiecas pārejas pasākumi, kas paredzēti Japānas tiesību aktos (sk. Īstenošanas regulas (ES) Nr. 284/2012 III pielikumu) attiecībā uz maksimālo līmeni cēzija-134 un cēzija-137 summai.

attiecas pārejas pasākumi, kas paredzēti Japānas tiesību aktos (sk. Īstenošanas regulas (ES) Nr. 284/2012 III pielikumu) attiecībā uz maksimālo līmeni cēzija-134 un cēzija-137 summai.

DEKLARĒ, ka sūtījums satur pārtiku vai barību, kas

ir novākta un/vai pārstrādāta pirms 2011. gada 11. marta.

ir iegūta prefektūrās, kas nav Fukusima, Gunma, Ibaraki, Točigi, Mijagi, Jamanasi, Saitama, Tokija, Čiba, Kanagava, Šizuka un Ivate, un nav nosūtīta no minētajām prefektūrām.

ir nosūtīta no Fukusimas, Gunmas, Ibaraki, Točigi, Mijagi, Jamanasi, Saitama, Tokijas, Čibas, Kanagavas, Šizukas vai Ivates prefektūras, bet tās izcelsme nav šajās prefektūrās un tranzīta laikā to nav skārusi radioaktivitāte.

ir iegūta Fukusimas, Gunmas, Ibaraki, Točigi, Mijagi, Jamanasi, Saitama, Tokijas, Čibas, Kanagavas, Šizukas vai Ivates prefektūrā, un paraugi ņemti (datums),
 laboratorijas analīzes veiktas
 (datums)
 (laboratorijas nosaukums), lai noteiktu radionuklīdu (cēzija-134 un cēzija-137) līmeni. Analītiskais ziņojums ir pievienots.

(vieta) (datums)

Regulas 6. panta 2. un 3. punktā minētā pilnvarotā pārstāvja zīmogs un paraksts

Daļa, kas jāaizpilda robežkontroles punkta (RKP) vai izraudzītās ieviešanas vietas (IIV) kompetentajai iestādei

- Sūtījums ir pieņemts iesniegšanai muitas iestādēm nolūkā to laist brīvā apgrozībā Savienībā.
- Sūtījums NAV pieņemts iesniegšanai muitas iestādēm nolūkā to laist brīvā apgrozībā Savienībā.

.....
(kompetentā iestāde, dalībvalsts)

.....
Datums

.....
Zīmogs

.....
Paraksts"

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 562/2012

(2012. gada 27. jūnijs),

ar ko groza Komisijas Regulu (ES) Nr. 234/2011 attiecībā uz pārtikas fermentu riska novērtēšanai vajadzīgajiem īpašajiem datiem

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 16. decembra Regulu (EK) Nr. 1331/2008, ar ko nosaka vienotu atļauju piešķiršanas procedūru attiecībā uz pārtikas piedevām, fermentiem un aromatizētājiem⁽¹⁾, un jo īpaši tās 9. panta 1. punktu,

apspriedusies ar Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādi,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar 5. panta 2. punktu Komisijas 2011. gada 10. marta Regulā (ES) Nr. 234/2011, ar kuru īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 16. decembra Regulu (EK) Nr. 1331/2008, ar ko nosaka vienotu atļauju piešķiršanas procedūru attiecībā uz pārtikas piedevām, fermentiem un aromatizētājiem⁽²⁾, pieteikuma dokumentācijā iekļauj visus pieejamos datus, kas attiecas uz riska novērtējumu.
- (2) Saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 234/2011 8. panta 1. punktu par īpašiem datiem, kas vajadzīgi pārtikas fermentu riska novērtēšanai, ir jāsniedz informācija par bioloģiskajiem un toksiskuma datiem.
- (3) Vairāki pārtikas fermenti, kas pašlaik ir laisti Savienības tirgū, Francijā un Dānijā ir novērtēti un to lietošana ir atļauta atbilstīgi attiecīgajiem valsts noteikumiem saskaņā ar Pārtikas zinātniskās komitejas (PZK) vadlīnijām par pārtikas fermentu datu iesniegšanu, kuras izklāstītas atzinumā, kas sniegts 1991. gada 11. aprīlī (publicēts 1992. gadā)⁽³⁾. Dažus pārtikas fermentus (piemēram, himozīnu, invertāzi un ureāzi) ir novērtējusi arī PZK⁽⁴⁾.
- (4) Attiecībā uz fermentu preparātu toksiskajām īpašībām PZK vadlīnijās norādīts, ka pārtikas fermentus, kas ir iegūti no (ģenētiski nemodificētu) augu un dzīvnieku ēdamajām daļām, parasti uzskata par tādiem, kas nerada veselības problēmas. Saskaņā ar šīm vadlīnijām nav jāiesniedz īpaša dokumentācija attiecībā uz nekaitīguma prasībām ar nosacījumu, ka pārtikas fermentu iespējamā uzņemšana, tos lietojot uzturā normālos apstākļos, neiz-

raisa kādas sastāvdaļas uzņemšanu tādā daudzumā, kas ir lielāks nekā paredzams uzņemt, normālos apstākļos lietojot uzturā avotu kā tādu, un ar nosacījumu, ka ir izstrādātas pietiekamas ķīmiskās un mikrobioloģiskās specifikācijas.

- (5) Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde ("Iestāde") savos norādījumos par datu prasībām pārtikas fermentu pieteikumu novērtēšanai⁽⁵⁾ ir arī norādījusi, ka pamatojums tādu pārtikas fermentu toksiskuma datu nesniegšanai, kas iegūti no dzīvnieku un ģenētiski nemodificētu augu ēdamajām daļām, var ietvert dokumentētu vēsturi par pārtikas fermentu avota nekaitīgumu, pārtikas fermenta sastāvu un īpašībām, kā arī tā lietojumu pārtikā, kas liecina, ka nevar rasties nelabvēlīga ietekme uz cilvēka veselību, ja to patērē salīdzināmā veidā, kā pamatā ir esoši toksikoloģiskie pētījumi. Tādēļ fermentu pieteikumos par tādiem pārtikas fermentiem, kas iegūti no šādiem pārtikā izmantotajiem avotiem, nebūtu jāpieprasa iekļaut toksiskuma datus.
- (6) Kvalificēta pieņēmuma par nekaitīgumu (turpmāk "QPS")⁽⁶⁾ koncepciju Iestāde izstrādāja kā instrumentu, ar ko var novērtēt tādu mikroorganismu nekaitīgumu, kas ir ieviesti pārtikas aprītē vai nu tiešā veidā, vai kā piedevu vai pārtikas fermentu avoti. Šī koncepcija nozīmē — ja mikroorganisma celms ir iekļauts QPS grupā un atbilst konkrētām īpašībām, Iestādei nav jāveic turpmāki nekaitīguma novērtējumi attiecībā uz iegūšanas celmu. Tādēļ, ja mikroorganismiem, ko izmanto pārtikas fermenta ražošanā, ir piešķirts QPS statuss saskaņā ar jaunāko QPS ieteicamo bioloģisko reaģentu sarakstu, ko Iestāde ir pieņēmusi, tad fermentu pieteikumā nebūtu jāietver prasība par toksiskuma datu iesniegšanu. Tomēr, ja atlikumi, piemaisījumi, noārdīšanās produkti, kas ir saistīti ar kopējo fermentu ražošanas procesu (ražošana, izdalīšana un attīrīšana), varētu Iestādei radīt bažas, tad saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1331/2008 6. panta 1. punktu riska novērtēšanai var pieprasīt iesniegt papildu datus, tostarp toksiskuma datus.
- (7) Saskaņā ar 6. panta a) punktu Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 16. decembra Regulā (EK) Nr. 1332/2008 par pārtikas fermentiem⁽⁷⁾, pārtikas fermentu var iekļaut Savienības sarakstā tikai tad, ja tas, pamatojoties uz pieejamo zinātnisko informāciju, ieteiktajās devās nerada bažas par kaitējumu patērētāju veselībai. To datu apjoma samazināšanai, kuri vajadzīgi riska novērtēšanai attiecībā uz pārtikas fermentiem, kas iegūti no ģenētiski nemodificētu dzīvnieku un augu ēdamajām

⁽¹⁾ OV 354, 31.12.2008., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 64, 11.3.2011., 15. lpp.⁽³⁾ http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scf/reports/scf_reports_27.pdf.⁽⁴⁾ http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scf/reports_en.html⁽⁵⁾ <http://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/1305.htm>⁽⁶⁾ <http://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/doc/587.pdf>⁽⁷⁾ OV L 354, 31.12.2008., 7. lpp.

daļām un no mikroorganismiem, kuriem ir piešķirts QPS statuss, nav negatīvas ietekmes uz tāda riska novērtējuma kvalitāti, kurš balstīts uz PZK vadlīnijām un Iestādes norādījumiem.

- (8) Attiecībā uz konkrētu pārtikas fermentu grupēšanu vienā pieteikumā Iestāde norādījumos par datu prasībām pārtikas fermentu pieteikumu novērtēšanai jau ir norādījusi, ka konkrētus pārtikas fermentus ar vienādu katalītisko aktivitāti, kas iegūti no viena un tā paša mikroorganismu celma, izmantojot praktiski identisku ražošanas procesu, var grupēt vienā pieteikumā pat tad, ja parasti katru atsevišķu pārtikas fermentu ir jānovērtē.
- (9) Ir lietderīgi, ka tādus pārtikas fermentus, kas iegūti no dzīvnieku vai augu ēdamajām daļām un kam ir vienāda katalītiskā aktivitāte, un kuri ir pārstrādāti no viena un tā paša avota (piemēram, pēc sugas), izmantojot praktiski identisku ražošanas procesu, var grupēt vienā pieteikumā.
- (10) Tāpat ir lietderīgi, ka pārtikas fermentus, ko iegūst no mikroorganismiem, kuriem ir piešķirts QPS statuss, vai no mikroorganismiem, kuri izmantoti tādu pārtikas fermentu ražošanā, ko Francijas vai Dānijas kompetentās iestādes ir novērtējušas un atļāvušas lietot saskaņā ar PZK 1992. gada vadlīnijām, var grupēt vienā pieteikumā saskaņā ar tiem pašiem nosacījumiem.
- (11) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1331/2008 6. panta 1. punktu riska novērtēšanas laikā pienācīgi pamatos gadījumos Iestāde var pieprasīt sniegt papildu informāciju.
- (12) Savienības pārtikas fermentu saraksta izveidei vajadzētu noritēt bez sarežģījumiem, netraucējot pastāvošo pārtikas fermentu tirgu. Atkāpe no toksiskuma datu iesniegšanas un dokumentācijas grupēšanas iespēja mazinās arī slogu pieteikumu iesniedzējiem un jo īpaši mazajiem un vidējiem uzņēmumiem.
- (13) Atkāpe no toksiskuma datu iesniegšanas un dokumentācijas grupēšanas iespēja nebūtu jāattiecinā uz pārtikas fermentiem, kas ir ražoti no ģenētiski modificētiem augiem vai dzīvniekiem, kuri definēti 2. panta 5. punktā Padomes un Eiropas Parlamenta 2003. gada 22. septembra Regulā (EK) Nr. 1829/2003 par ģenētiski modificētu pārtiku un barību⁽¹⁾, nedz arī uz pārtikas fermentiem, kas ražoti no ģenētiski modificētiem mikroorganismiem vai ko ražo, izmantojot ģenētiski modificētus mikroorganismus, kuri definēti 2. panta b) punktā Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 6. maija Direktīvā 2009/41/EK par ģenētiski modificētu mikroorganismu ierobežotu izmantošanu⁽²⁾. Tomēr attiecībā uz pārtikas fermentiem, kas iegūti no ģenētiski modificētiem mikroorganismiem, izmantojot metodes,

kuras ir uzskaitītas Direktīvas 2009/41/EK II pielikuma A daļas 4. punktā, atkāpe no toksiskuma datu iesniegšanas būtu jāpieņem tad, ja mikroorganismu mātes celmam ir piešķirts QPS statuss⁽³⁾.

- (14) Tādēļ būtu attiecīgi jāgroza Regula (ES) Nr. 234/2011.
- (15) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprītes un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (ES) Nr. 234/2011 groza šādi:

- 1) iekļauj šādu 1.a pantu:

“1.a pants

Definīcijas

Šajā regulā piemēro šādas definīcijas:

- a) “Kvalificēta pieņēmuma par nekaitīgumu statuss” ir nekaitīguma statuss, ko Iestāde piešķir atlasītām mikroorganismu grupām, pamatojoties uz novērtējumu, kurš liecina, ka nepastāv bažas par kaitējumu veselībai;
- b) “PZK 1992. gada vadlīnijas” ir norādījumi par pārtikas fermentu datu iesniegšanu, kuri izklāstīti Pārtikas zinātniskās komitejas 1991. gada 11. aprīļa atzinumā⁽¹⁾.

⁽¹⁾ http://ec.europa.eu/food/fs/sc/scf/reports/scf_reports_27.pdf.”;

- 2) regulas 8. pantam pievieno šādu 3., 4., 5. un 6. punktu:

“3. Atkāpjoties no 1. punkta l) apakšpunkta, dokumentācijā, ko iesniedz, papildinot pieteikumu, lai novērtētu pārtikas fermenta nekaitīgumu, nav nepieciešams iekļaut toksiskuma datus, ja pārtikas fermentu ir iegūts no:

- a) augu vai dzīvnieku ēdamajām daļām, kuras paredzētas lietošanai uzturā vai kuras saprātīgi paredzamos apstākļos cilvēki varētu lietot uzturā, vai
- b) mikroorganismiem, kuriem ir piešķirts kvalificēta pieņēmuma par nekaitīgumu statuss.

⁽¹⁾ OV L 268, 18.10.2003., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 125, 21.5.2009., 75. lpp.

⁽³⁾ <http://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/doc/587.pdf>. Skatīt 13. lappusi.

4. Šā panta 3. punktu nepiemēro, ja attiecīgie augi vai dzīvnieki ir ģenētiski modificēti organismi, kuri ir definēti Regulas (EK) Nr. 1829/2003 2. panta 5. punktā, vai ja attiecīgais mikroorganisms ir ģenētiski modificēts mikroorganisms, kas definēts Direktīvas 2009/41/EK 2. panta b) punktā ⁽¹⁾. Tomēr 3. punkta b) apakšpunkts attiecas uz mikroorganismiem, ja ģenētiskā modifikācija veikta, izmantojot paņēmienus/metodes, kas uzskaitītas Direktīvas 2009/41/EK II pielikuma A daļas 4. punktā.

5. Pārtikas fermentus var grupēt vienā pieteikumā ar nosacījumu, ka tiem ir vienāda katalītiskā aktivitāte, tie ir pārstrādāti no viena un tā paša avota materiāla (piemēram, pēc sugas) un izmantojot praktiski identisku ražošanas procesu, un tie ir iegūti no:

- a) augu vai dzīvnieku ēdamajām daļām, kuras paredzētas lietošanai uzturā vai kuras saprātīgi paredzamos apstākļos cilvēki varētu lietot uzturā, vai
- b) mikroorganismiem, kuriem ir piešķirts kvalificēta pieņēmuma par nekaitīgumu statuss, vai

c) mikroorganismiem, kas izmantoti tādu pārtikas fermentu ražošanā, kurus vai nu Francijā, vai Dānijā kompetentās iestādes ir novērtējušas un atļāvušas lietot saskaņā ar PZK 1992. gada vadlīnijām.

6. Šā panta 5. punktu nepiemēro, ja attiecīgie augi vai dzīvnieki ir ģenētiski modificēti organismi, kuri ir definēti Regulas (EK) Nr. 1829/2003 2. panta 5. punktā, vai ja attiecīgais mikroorganisms ir ģenētiski modificēts mikroorganisms, kas definēts Direktīvas 2009/41/EK 2. panta b) punktā.

⁽¹⁾ OV L 125, 21.5.2009., 75. lpp.”

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 27. jūnijā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 563/2012

(2012. gada 27. jūnijs),

ar ko attiecībā uz ES references laboratoriju sarakstu groza Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 882/2004 VII pielikumu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

tika izvēlēts, jo tas atbilst visiem izvirzītajiem kritērijiem, un tas būtu jānozīmē par ES references laboratoriju.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Regulu (EK) Nr. 882/2004 par oficiālo kontroli, ko veic, lai nodrošinātu atbilstības pārbaudi saistībā ar dzīvnieku barības un pārtikas aprites tiesību aktiem un dzīvnieku veselības un dzīvnieku labturības noteikumiem⁽¹⁾, un jo īpaši tās 32. panta 5. punktu,

tā kā:

(1) Regulā (EK) Nr. 882/2004 ir izklāstīti vispārējie uzdevumi, pienākumi un prasības, kas jāizpilda Eiropas Savienības (ES) referenču laboratorijām pārtikas un barības jomā, dzīvnieku veselības jomā un attiecībā uz dzīvniekiem. ES references laboratorijas pārtikas un barības jomā ir uzskaitītas minētās regulas VII pielikuma I daļā.

(2) Padomes 1996. gada 29. aprīļa Direktīvā 96/23/EK, ar ko paredz pasākumus, lai kontrolētu noteiktas vielas un to atliekas dzīvos dzīvniekos un dzīvnieku izcelsmes produktos, un ar ko atceļ Direktīvu 85/358/EEK un Direktīvu 86/469/EEK, kā arī Lēmumu 89/187/EEK un Lēmumu 91/664/EEK⁽²⁾, ir paredzēti pasākumi, lai kontrolētu minētās direktīvas I pielikumā uzskaitītās vielas un atlieku grupas.

(3) Pēc laboratorijas darbību reorganizācijas Nīderlandē visas *Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM)* – laboratorijas, kas šobrīd norādīta kā ES references laboratorija attiecībā uz tādām veterināro zāļu un piesārņotāju atliekām dzīvnieku izcelsmes pārtikā, kuras norādītas Direktīvas 96/23/EK I pielikuma A grupas 1), 2), 3) un 4) punktā, B grupas 2) punkta d) apakšpunktā un B grupas 3) punkta d) apakšpunktā, – funkcijas, ieskaitot visu infrastruktūru un darbiniekus, ir nodotas Pārtikas drošuma institūtam *RIKILT*. *RIVM* veiktos uzdevumus piešķīra *RIKILT* saskaņā ar pamatlīgumu, kura termiņš beidzās 2011. gada 31. decembrī.

(4) Tā kā ar *RIVM* noslēgtā līguma termiņš tuvojās beigām, tika izsludināts uzaicinājums izvēlēties ES references laboratoriju, kas to aizstātu. Pārtikas drošuma institūts *RIKILT*

(5) Ņemot vērā Direktīvas 96/23/EK I pielikuma A grupas 1) līdz 4) punktā norādīto vielu nozīmīgumu un to, ka Pārtikas drošuma institūtu *RIKILT* izvēlējās, jo tas atbilst visiem izvirzītajiem kritērijiem, tas no 2012. gada 1. janvāra būtu jānozīmē par kompetento ES references laboratoriju tādām veterināro zāļu un piesārņotāju atliekām dzīvnieku izcelsmes pārtikā, kuras norādītas Direktīvas 96/23/EK I pielikuma A grupas 1), 2), 3) un 4) punktā, B grupas 2) punkta d) apakšpunktā un B grupas 3) punkta d) apakšpunktā. Šī regula būtu jāpieņem ar atpakaļejošu spēku no 2012. gada 1. janvāra.

(6) Tāpēc attiecīgi būtu jāgroza Regulas (EK) Nr. 882/2004 VII pielikuma I daļa.

(7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pārtikas aprites un dzīvnieku veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 882/2004 VII pielikuma I daļas 12. punkta a) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

“a) Atliekām, kas norādītas Direktīvas 96/23/EK I pielikuma A grupas 1), 2), 3), 4) punktā, B grupas 2) punkta d) apakšpunktā un B grupas 3) punkta d) apakšpunktā:

RIKILT – Pārtikas drošuma institūts, daļa no *Wageningen* Universitātes un pētniecības centra *Wageningen* Nīderlandē”

2. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

⁽¹⁾ OV L 165, 30.4.2004., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 125, 23.5.1996., 10. lpp.

To piemēro no 2012. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 27. jūnijā

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
José Manuel BARROSO

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 564/2012

(2012. gada 27. jūnijs),

ar ko nosaka maksimālo pieļaujamo budžeta apjomu 2012. gadam attiecībā uz dažām tiešā atbalsta shēmām, kas paredzētas Padomes Regulā (EK) Nr. 73/2009

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 19. janvāra Regulu (EK) Nr. 73/2009, ar ko paredz kopējus noteikumus tiešā atbalsta shēmām saskaņā ar kopējo lauksaimniecības politiku un izveido dažas atbalsta shēmas lauksaimniekiem, kā arī groza Regulas (EK) Nr. 1290/2005, (EK) Nr. 247/2006, (EK) Nr. 378/2007 un atceļ Regulu (EK) Nr. 1782/2003⁽¹⁾, un jo īpaši tās 51. panta 2. punkta pirmo daļu, 69. panta 3. punktu, 123. panta 1. punkta pirmo daļu, 128. panta 2. punkta otro daļu, kā arī tās 131. panta 4. punkta pirmo daļu,

tā kā:

- (1) Tām dalībvalstīm, kuras 2012. gadā īsteno Regulas (EK) Nr. 73/2009 III sadaļā paredzēto vienotā maksājuma shēmu, katram no minētās regulas 52., 53. un 54. pantā minētajiem maksājumiem būtu jānosaka maksimālais pieļaujamo budžeta apjoms 2012. gadam.
- (2) Tām dalībvalstīm, kuras 2012. gadā izmanto Regulas (EK) Nr. 73/2009 69. panta 1. punktā vai 131. panta 1. punktā minētās iespējas, būtu jānosaka maksimālais pieļaujamo budžeta apjoms 2012. gadam attiecībā uz īpašo atbalstu, kas minēts Regulas (EK) Nr. 73/2009 II sadaļas 5. nodaļā.
- (3) Ar Regulas (EK) Nr. 73/2009 69. panta 4. punktu resursi, kurus var izmantot jebkādiem saistītajiem pasākumiem, kuri paredzēti 68. panta 1. punkta a) apakšpunkta i), ii), iii) un iv) punktā un 68. panta 1. punkta b) un e) apakšpunktā, ir ierobežoti līdz 3,5 % no valstij noteiktā maksimālā daudzuma, kas minēts tās pašas regulas 40. pantā. Skaidrības labad Komisijai būtu jāpublicē maksimālais apjoms, kas izriet no dalībvalstu paziņotajām summām saistībā ar attiecīgajiem pasākumiem.
- (4) Atbilstoši Regulas (EK) Nr. 73/2009 69. panta 6. punkta a) apakšpunktam summas, kas aprēķinātas saskaņā ar minētās regulas 69. panta 7. punktu, ir noteiktas III pielikumā Komisijas 2009. gada 29. oktobra Regulai (EK) Nr. 1120/2009, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā īstenot vienotā maksājuma shēmu, kura paredzēta III sadaļā Padomes Regulā (EK) Nr. 73/2009⁽²⁾. Skaidrības labad Komisijai būtu jāpublicē dalībvalstu

paziņotās summas, kuras tās plāno izmantot saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 73/2009 69. panta 6. punkta a) apakšpunktu.

- (5) Skaidrības labad būtu jāpublicē vienotā maksājuma shēmas maksimālais pieļaujamo budžets 2012. gadam, kura summa ir aprēķināta, maksimālos pieļaujamos apjomus, kas minēti Regulas (EK) Nr. 73/2009 52., 53., 54. un 68. pantā, atskaitot no tās pašas regulas VIII pielikumā minētajiem maksimālajiem pieļaujamajiem apjomiem. Summa, ko atskaita no minētā VIII pielikuma, lai finansētu īpašo atbalstu, kas paredzēts Regulas (EK) Nr. 73/2009 68. pantā, atbilst starpībai starp īpašā atbalsta kopējo summu, ko paziņojušas dalībvalstis, un summām, kas paziņotas, lai finansētu īpašo atbalstu saskaņā ar tās pašas regulas 69. panta 6. punkta a) apakšpunktu. Ja dalībvalsts, kas īsteno vienotā maksājuma shēmu, nolēmj piešķirt atbalstu, kas minēts 68. panta 1. punkta c) apakšpunktā, summai, kas paziņota Komisijai, ir jābūt iekļautai vienotā maksājuma shēmas maksimālā pieļaujamajā budžeta apjomā, jo šis atbalsts tiek sniegts kā vienības vērtības un/vai lauksaimnieka tiesību uz maksājumu skaitu palielinājums.
- (6) Attiecībā uz tām dalībvalstīm, kas 2012. gadā īsteno Regulas (EK) Nr. 73/2009 V sadaļas 2. nodaļā paredzēto vienotā platībmaksājuma shēmu, gada finanšu piešķirumi būtu jānosaka saskaņā ar minētās regulas 123. panta 1. punktu.
- (7) Skaidrības labad būtu jāpublicē līdzekļu maksimālās summas, kas pieejamas dalībvalstīm, kuras piemēro vienotā platībmaksājuma shēmu, lai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 73/2009 126. pantu 2012. gadā piešķirtu atsevišķos maksājumus par cukuru, kas noteikti, pamatojoties uz dalībvalstu ziņojumiem.
- (8) Skaidrības labad būtu jāpublicē līdzekļu maksimālās summas, kas pieejamas dalībvalstīm, kuras piemēro vienotā platībmaksājuma shēmu, lai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 73/2009 127. pantu 2012. gadā piešķirtu atsevišķos maksājumus par augļiem un dārzeņiem, kas noteikti, pamatojoties uz dalībvalstu ziņojumiem.
- (9) Attiecībā uz dalībvalstīm, kuras piemēro vienotā platībmaksājuma shēmu, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 73/2009 128. panta 2. punktu būtu jāpublicē maksimālais pieļaujamo budžeta apjoms 2012. gadam attiecībā uz pārejas posma maksājumiem par augļiem un dārzeņiem 2012. gadā, kurš noteikts, pamatojoties uz dalībvalstu ziņojumiem.

⁽¹⁾ OV L 30, 31.1.2009., 16. lpp.⁽²⁾ OV L 316, 2.12.2009., 1. lpp.

- (10) Skaidrības labad būtu jāpublicē līdzekļu maksimālās summas, kas pieejamas dalībvalstīm, kuras piemēro vienotā platībmaksājuma shēmu, lai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 73/2009 129. pantu 2012. gadā piešķirtu tos atsevišķos maksājumus par mīkstajiem augļiem, kas noteikti, pamatojoties uz dalībvalstu ziņojumiem.
- (11) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Tiesu maksājumu pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Regulas (EK) Nr. 73/2009 51. panta 2. punktā minētais maksimālais pieļaujamais budžeta apjoms 2012. gadam ir noteikts šīs regulas I pielikumā.
2. Regulas (EK) Nr. 73/2009 69. panta 3. punktā un 131. panta 4. punktā minētais maksimālais pieļaujamais budžeta apjoms 2012. gadam ir noteikts šīs regulas II pielikumā.
3. Regulas (EK) Nr. 73/2009 68. panta 1. punkta a) apakšpunkta i), ii), iii) un iv) punktā un 68. panta 1. punkta b) un e) apakšpunktā minētais maksimālais pieļaujamais budžeta apjoms 2012. gadam ir noteikts šīs regulas III pielikumā.
4. Summas, ko dalībvalstis var izmantot saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 73/2009 69. panta 6. punkta a) apakšpunktu, lai segtu īpašo atbalstu, kas paredzēts tās pašas regulas 68. panta 1. punktā, ir noteiktas šīs regulas IV pielikumā.

5. Regulas (EK) Nr. 73/2009 III sadaļā minētais vienotā maksājuma shēmas maksimālais pieļaujamais budžeta apjoms 2012. gadam ir noteikts šīs regulas V pielikumā.

6. Regulas (EK) Nr. 73/2009 123. panta 1. punktā minētie gada finanšu piešķirumi 2012. gadam ir noteikti šīs regulas VI pielikumā.

7. Čehijai, Ungārijai, Latvijai, Lietuvai, Polijai, Rumānijai un Slovēnijai pieejamais maksimālais finansējuma apjoms, lai piešķirtu Regulas (EK) Nr. 73/2009 126. pantā minēto atsevišķo maksājumu par cukuru 2012. gadā, ir noteikts šīs regulas VII pielikumā.

8. Čehijai, Ungārijai, Polijai un Slovēnijai pieejamais maksimālais finansējuma apjoms, lai piešķirtu Regulas (EK) Nr. 73/2009 127. pantā minēto atsevišķo maksājumu par augļiem un dārzeņiem 2012. gadā, ir noteikts šīs regulas VIII pielikumā.

9. Regulas (EK) Nr. 73/2009 128. panta 2. punkta otrajā daļā minētais maksimālais pieļaujamais budžeta apjoms 2012. gadam ir noteikts šīs regulas IX pielikumā.

10. Bulgārijai, Ungārijai un Polijai pieejamais maksimālais finansējuma apjoms, lai piešķirtu Regulas (EK) Nr. 73/2009 129. pantā minēto atsevišķo maksājumu par mīkstajiem augļiem 2012. gadā, ir noteikts šīs regulas X pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 27. jūnijā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

I PIELIKUMS

MAKSIMĀLAIS PIEĻAUJAMĀIS BUDŽETA APJOMS TIEŠAJIEM MAKSĀJUMIEM, KAS PIEŠĶIRAMI SASKAŅĀ AR REGULAS (EK) Nr. 73/2009 52., 53. un 54. PANTU

2012. kalendāra gads

(tūkstoši EUR)

	BE	DK	ES	FR	IT	AT	PT	SI	FI	SE
Piemaksa par aitām un kazām							21 892		600	
Papildpiemaksa par aitām un kazām							7 184		200	
Piemaksa par zīdītājgovīm	77 565		261 153	525 622		70 578	78 695			
Papildpiemaksa par zīdītājgovīm	19 389		26 000			99	9 462			
Augļi un dārzeņi, izņemot tomātus, — 54. panta 2. punkts				33 025	850					

II PIELIKUMS

MAKSIMĀLAIS PIEĻAUJAMĀIS BUDŽETA APJOMS REGULAS (EK) Nr. 73/2009 68. PANTA 1. PUNKTĀ PAREDZĒTĀJAM ĪPAŠAJAM ATBALSTAM

2012. kalendāra gads

Dalībvalsts	(tūkstoši EUR)
Beļģija	8 600
Bulgārija	28 500
Čehija	31 826
Dānija	36 325
Igaunija	1 253
Īrija	25 000
Grieķija	108 000
Spānija	248 065
Francija	466 600
Itālija	321 950
Latvija	5 130
Lietuva	13 304
Ungārija	130 898
Nīderlande	37 900
Austrija	13 900
Polija	106 558
Portugāle	34 111
Rumānija	37 545
Slovēnija	13 154
Slovākija	12 000
Somija	52 483
Zviedrija	3 469
Apvienotā Karaliste	29 800

Dalībvalstu paziņotās summas 68. panta 1. punkta c) apakšpunktā minētā atbalsta piešķiršanai, kas ir iekļautas vienotā maksājuma shēmas maksimālā pieļaujamajā budžeta apjomā.

Grieķija: 30 000 tūkstoši EUR

Slovēnija: 5 400 tūkstoši EUR

III PIELIKUMS

MAKSIMĀLAIS PIEĻAUJAMĀIS BUDŽETA APJOMS ATBALSTAM, KAS PAREDZĒTS REGULAS (EK) Nr. 73/2009 68. PANTA 1. PUNKTA a) APAKŠPUNKTA i), ii), iii) UN iv) PUNKTĀ UN 68. PANTA 1. PUNKTA b) UN e) APAKŠPUNKTĀ

2012. kalendāra gads

Dalībvalsts	(tūkstoši EUR)
Beļģija	4 461
Bulgārija	28 500
Čehija	31 826
Dānija	18 285
Igaunija	1 253
Īrija	25 000
Grieķija	78 000
Spānija	184 965
Francija	297 600
Itālija	152 950
Latvija	5 130
Lietuva	13 304
Ungārija	46 164
Nīderlande	30 100
Austrija	13 900
Polija	106 558
Portugāle	21 210
Rumānija	37 545
Slovēnija	7 754
Slovākija	12 000
Somija	52 483
Zviedrija	3 469
Apvienotā Karaliste	29 800

IV PIELIKUMS

SUMMAS, KO DALĪBVALSTIS IZMANTO SASKAŅĀ AR REGULAS (EK) Nr. 73/2009 69. PANTA 6. PUNKTA
a) APAKŠPUNKTU, LAI SEGTO ĪPAŠO ATBALSTU, KAS PAREDZĒTS MINĒTĀS REGULAS 68. PANTA
1. PUNKTĀ

2012. kalendāra gads

Dalībvalsts	(tūkstoši EUR)
Beļģija	8 600
Dānija	23 250
Īrija	23 900
Grieķija	70 000
Spānija	144 400
Francija	84 000
Itālija	144 900
Nīderlande	31 700
Austrija	11 900
Portugāle	21 700
Slovēnija	5 400
Somija	6 190

V PIELIKUMS

**MAKSIMĀLAIS PIEĻAUJAMĀIS BUDŽETA APJOMS VIENOTĀ MAKSĀJUMA SHĒMAI
2012. kalendāra gads**

Dalībvalsts	(tūkstoši EUR)
Beļģija	517 901
Dānija	1 035 927
Vācija	5 852 938
Īrija	1 339 769
Grieķija	2 225 227
Spānija	4 913 824
Francija	7 586 247
Itālija	4 202 085
Luksemburga	37 671
Malta	5 137
Nīderlande	891 551
Austrija	679 111
Portugāle	476 907
Slovēnija	129 221
Somija	523 455
Zviedrija	767 437
Apvienotā Karaliste	3 958 242

VI PIELIKUMS

VIENOTĀ PLATĪBMAKSĀJUMA SHĒMAS GADA FINANŠU PIEŠĶĪRUMI

2012. kalendāra gads

Dalībvalsts	(tūkstoši EUR)
Bulgārija	472 216
Čehija	755 659
Igaunija	90 789
Kipra	45 787
Latvija	125 540
Lietuva	323 394
Ungārija	1 033 364
Polija	2 504 542
Rumānija	1 043 001
Slovākija	328 485

VII PIELIKUMS

MAKSIMĀLAIS FINANSĒJUMA APJOMS, KAS DALĪBVALSTĪM PIEEJAMS, LAI PIEŠĶIRTU REGULAS (EK)
Nr. 73/2009 126. PANTĀ MINĒTOS ATSEVIŠĶOS MAKSĀJUMUS PAR CUKURU

2012. kalendāra gads

Dalībvalsts	(tūkstoši EUR)
Čehija	44 245
Latvija	3 308
Lietuva	10 260
Ungārija	41 010
Polija	159 392
Rumānija	6 062
Slovākija	19 289

VIII PIELIKUMS

MAKSIMĀLAIS FINANSĒJUMA APJOMS, KAS DALĪBVALSTĪM PIEEJAMS, LAI PIEŠKIRTU REGULAS (EK) Nr. 73/2009 127. PANTĀ MINĒTO ATSEVIŠĶO MAKSĀJUMU PAR AUGĻIEM UN DĀRZEŅIEM

2012. kalendāra gads

Dalībvalsts	(tūkstoši EUR)
Čehija	414
Ungārija	4 756
Polija	6 715
Slovākija	690

IX PIELIKUMS

MAKSIMĀLAIS PIEĻAUJAMĀIS BUDŽETA APJOMS REGULAS (EK) Nr. 73/2009 128. PANTĀ PAREDZĒTAJIEM PĀREJAS POSMA MAKSĀJUMIEM AUGĻU UN DĀRZEŅU NOZARĒ

2012. kalendāra gads

(tūkstoši EUR)

Dalībvalsts	Kipra
Augļi un dārzeni, izņemot tomātus, — 128. panta 2. punkts	3 359

X PIELIKUMS

MAKSIMĀLAIS FINANSĒJUMA APJOMS, KAS DALĪBVALSTĪM PIEEJAMS, LAI PIEŠKIRTU REGULAS (EK) Nr. 73/2009 129. PANTĀ MINĒTOS ATSEVIŠĶOS MAKSĀJUMUS PAR MĪKSTAJIEM AUGĻIEM

2012. kalendāra gads

Dalībvalsts	(tūkstoši EUR)
Bulgārija	226
Ungārija	391
Polija	11 040

KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 565/2012**(2012. gada 27. jūnijs),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari ⁽²⁾, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta

importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem.

- (2) Standarta importa vērtību aprēķina katru darbdienu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. panta 1. punktu, ņemot vērā mainīgos dienas datus. Tāpēc šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 27. jūnijā

Komisijas
un tās priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 157, 15.6.2011., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta importa vērtība
0702 00 00	TR	47,7
	ZZ	47,7
0707 00 05	TR	95,4
	ZZ	95,4
0709 93 10	TR	103,5
	ZZ	103,5
0805 50 10	AR	75,4
	UY	89,3
	ZA	102,4
	ZZ	89,0
0808 10 80	AR	123,6
	BR	88,1
	CL	108,8
	NZ	134,3
	US	121,2
	UY	57,1
	ZA	107,2
	ZZ	105,8
0809 10 00	TR	200,9
	ZZ	200,9
0809 29 00	TR	379,6
	ZZ	379,6

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citi izcelsme".

LĒMUMI

PADOMES LĒMUMS

(2012. gada 22. jūnijs),

ar ko ieceļ Reģionu komitejas locekļa aizstājēju no Vācijas

(2012/342/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 305. pantu,

ņemot vērā Vācijas valdības priekšlikumu,

tā kā:

(1) Padome 2009. gada 22. decembrī un 2010. gada 18. janvārī pieņēma Lēmumu 2009/1014/ES ⁽¹⁾ un 2010/29/ES ⁽²⁾, ar ko laikposmam no 2010. gada 26. janvāra līdz 2015. gada 25. janvārim ieceļ Reģionu komitejas locekļus un viņu aizstājējus.

(2) Pēc Manfred RICHTER kunga pilnvaru termiņa beigām ir atbrīvojušies Reģionu komitejas locekļa aizstājēja vieta,

1. pants

Ar šo uz atlikušo amata pilnvaru laiku, proti, līdz 2015. gada 25. janvārim, Reģionu komitejas locekļa aizstājēja amatā tiek iecelta:

— Barbara HACKENSCHMIDT kundze, Mitglied des Landtags Brandenburg.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Luksemburgā, 2012. gada 22. jūnijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
M. VESTAGER

⁽¹⁾ OV L 348, 29.12.2009., 22. lpp.

⁽²⁾ OV L 12, 19.1.2010., 11. lpp.

KOMISIJAS LĒMUMS

(2012. gada 27. jūnijs),

ar ko izbeidz antidempinga procedūru attiecībā uz konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes sojas proteīna koncentrāta produktu importu

(2012/343/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

personām tika dota iespēja paziņojumā par procedūras sākšanu noteiktajā termiņā rakstiski darīt zināmu savu viedokli un pieprasīt uzklauššanu.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 30. novembra Regulu (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis⁽¹⁾, ("pamatregula") un jo īpaši tās 9. pantu,

(4) Tika uzklauštas visas ieinteresētās personas, kas to pieprasīja un norādīja konkrētus iemeslus, kāpēc tās būtu jāuzklauš.

pēc apspriešanās ar padomdevēju komiteju,

(5) Visas mutiskās un rakstveida piezīmes, ko bija iesniegušas ieinteresētās personas, tika izskatītas un attiecīgā gadījumā ņemtas vērā.

tā kā:

(6) Ražotāju eksportētāju un nesaistīto Savienības importētāju skaits bija acīmredzami liels, tādēļ paziņojumā par procedūras sākšanu tika paredzēta atlase saskaņā ar 17. pantu Regulā (EK) Nr. 1225/2009. Lai Komisija varētu izlemt, vai būtu nepieciešams piemērot atlasi, un, ja ir, veidot izlasi, visi Ķīnas ražotāji eksportētāji un nesaistītie Savienības importētāji tika aicināti par sevi paziņot Komisijai un atbilstoši paziņojumam par procedūras sākšanu sniegt pamatziņas par savu darbību saistībā ar attiecīgo produktu periodā no 2010. gada 1. janvāra līdz 2010. gada 31. decembrim ("izmeklēšanas periods" jeb "IP"). Par ražotāju eksportētāju atlasīti notika konsultācijas arī ar ĶTR iestādēm.

A. PROCEDŪRA

1. PROCEDŪRAS SĀKŠANA

(1) Komisija 2011. gada 19. aprīlī, publicējot paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*⁽²⁾ ("paziņojums par procedūras sākšanu"), paziņoja par antidempinga procedūras sākšanu attiecībā uz konkrētu Ķīnas Tautas Republikas ("attiecīgā valsts" jeb "ĶTR") izcelsmes sojas proteīna koncentrāta produktu importu.

2.1. RAŽOTĀJU EKSPORTĒTĀJU ATLASE

(2) Sūdzību 2011. gada 7. martā iesniedza Savienības ražotājs *Solae Europe S.A.* ("sūdzības iesniedzējs"), kura produkcija veido būtisku daļu, šajā gadījumā vairāk nekā 25 %, no konkrētu sojas proteīna koncentrāta produktu kopējā ražošanas apjoma Savienībā⁽³⁾. Sūdzībā bija pierādījumi par minētā produkta dempingu un par tā nodarīto būtisko kaitējumu, kurus atzina par pietiekamiem, lai pamatotu procedūras sākšanu.

(7) Noteiktajā termiņā informāciju, kas atlasē bija nepieciešama, iesniedza divdesmit ražotāji eksportētāji un piedāvāja sadarboties. ES pārdošanas apjoms, par ko ziņoja šie ražotāji eksportētāji vai to grupas, bija 90 % no attiecīgā importa IP laikā. Tādējādi uzskatīja, ka sadarbības līmenis ir augsts.

2. PROCEDŪRĀ IESAISTĪTĀS PERSONAS

(3) Komisija par procedūras sākšanu oficiāli informēja sūdzības iesniedzēju, otru zināmo Savienības ražotāju, ĶTR ražotājus eksportētājus un pārstāvjus, importētājus, piegādātājus un lietotājus, par kuriem bija zināms, ka viņi ir iesaistīti, kā arī viņu asociācijas. Ieinteresētajām

(8) Ņemot vērā, ka to ražotāju eksportētāju vai to grupu, kas apliecināja vēlmi sadarboties, bija daudz, tika nolemts, ka attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem nepieciešama atlase.

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.⁽²⁾ OV C 121, 19.4.2011., 71. lpp.⁽³⁾ Uzskata, ka sūdzības iesniedzējs, lai gan saistīts ar Ķīnas ražotāju eksportētāju grupu, ir Savienības ražotājs, īpaši tādēļ, ka pieejamie pierādījumi liecina, ka minētās saistītās grupas eksports uz ES ir ļoti ierobežots.

(9) Komisija saskaņā ar pamatregulas 17. pantu veica ražotāju eksportētāju atlasīti un izveidoja izlasi, balstoties uz lielāko reprezentatīvo eksporta apjomu, kuru atvēlētajā laikā varēja pienācīgi pārbaudīt. Šādi izveidotajā izlasē sākumā bija divas saistītu uzņēmumu grupas, kuras cita starpā pārstāvēja piecus individuālus ražotājus un veidoja

40–50 % attiecīgā produkta eksporta apjoma no ĶTR uz ES IP laikā. Kad tika saņemtas norādes par to, ka abas minētās grupas antidempinga maksājuma noteikšanas nolūkā būtu jāuzskata par vienu (skatīt 41. apsvērumu), izlasē iekļāva trešo ražotāju eksportētāju grupu, un tādējādi izlase veidoja 45–60 % no Ķīnas veiktā importa. Saskaņā ar pamatregulas 17. panta 2. punktu par sākotnējās izlases veidošanu un par izlases paplašināšanu vēlāk notika apspriešanās ar attiecīgajām personām un ĶTR iestādēm. Divi saistīti ražotāji eksportētāji iebilda pret izlases paplašināšanu, jo uzskatīja – ja izlase bija jāpaplašina, tad iekļaušanai ražotāju eksportētāju izlasē viņi kā trešā grupa būtu piemērotāki. Jāuzsver, ka saskaņā ar pamatregulas 17. panta 1. punkta noteikumiem ierosinātajā jaunajā izlasē bija trīs ražotāju eksportētāju grupas ar IP laikā lielākajiem attiecīgā produkta pārdošanas apjomiem ES. Turklāt to divu saistīto ražotāju attiecīgā produkta pārdošanas apjomi ES IP laikā, kuri apgalvoja, ka viņus būtu bijis jāiekļauj izlasē kā trešā grupa, bija ļoti mazi – viņi saražoja mazāk par 10 % no atlasītās trešās grupas pārdošanas apjoma. Tādējādi tika apstiprināts, ka paplašinātā izlase būtu visrepresentatīvākā, ja tajā iekļautu ierosinātās trīs grupas. Citi iebildumi netika saņemti.

2.2. IMPORTĒTĀJU ATLASE

- (10) Pēc iesniegtās informācijas pārbaudes un ņemot vērā to, ka vēlmi sadarboties pauda daudz importētāju, tika nolemts, ka attiecībā uz nesaistītiem importētājiem ir nepieciešama atlase.
- (11) Iekļaušanai izlasē piekrita septiņi nesaistīti importētāji, kas veidoja 20 % no kopējā attiecīgā produkta importa Savienībā. Tika atlasīti trīs importētāji, kas veidoja apmēram 17 % no kopējā importa no ĶTR un gandrīz 90 % no importētāju, kuri sadarbojās, veiktā importa. Saskaņā ar pamatregulas 17. panta 2. punktu iesaistītajām personām deva iespēju izteikt piezīmes par atlasīto iebildumi netika saņemti. Viens no atlasītajiem importētājiem pārtrauca sadarboties un uz anketas jautājumiem neatbildēja.

2.3. ATBILDES UZ ANKETAS JAUTĀJUMIEM UN PĀRBAUDES

- (12) Lai atlasīto ražotāju eksportētāju grupām ĶTR atļautu iesniegt prasību par tirgus ekonomikas režīma ("TER") vai individuāla režīma ("IR") piemērošanu, ja tās to vēlētos, Komisija tām nosūtīja TER/IR pieprasījuma veidlapas. Šai sakarā divas atlasīto uzņēmumu grupas pieprasīja TER atbilstoši pamatregulas 2. panta 7. punktam, turpretim trešā atlasītā grupa pieprasīja IR atbilstoši pamatregulas 9. panta 5. punktam.
- (13) TER/IR pieprasījuma veidlapas nosūtīja arī neatlasītajiem ražotājiem eksportētājiem (to grupām), kuri bija paziņo-

juši par savu nodomu pieprasīt individuālu pārbaudi atbilstīgi pamatregulas 17. panta 3. punktam.

- (14) Komisija nosūtīja anketas izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem, kā arī ražotājiem eksportētājiem, kas nebija iekļauti izlasē un kas paziņoja par savu nodomu pieprasīt individuālu pārbaudi, sūdzības iesniedzējam un otram zināmajam ražotājam Savienībā, atlasītajiem importētājiem un visiem zināmajiem lietotājiem.
- (15) Lai noteiktu normālo vērtību uzņēmumiem, kuriem TER piešķirt nevarēja (skatīt 60.–64. apsvērumu), pēc tam, kad informācija tika pieprasīta no ražotājiem iespējamajās analogajās valstīs Brazīlijā, Izraēlā un Amerikas Savienotajās Valstīs (ASV), anketas nosūtīja arī ražotājiem, kas pauda gatavību sadarboties, Brazīlijā un Izraēlā.
- (16) Atbildes uz visiem anketas jautājumiem saņēma no trim atlasītajām ražotāju eksportētāju grupām ĶTR, viena ražotāja Brazīlijā, viena ražotāja Izraēlā un viena ražotāja Savienībā, kuram viena ražotne ir Beļģijā, bet otra – Dānijā, diviem (no trim) atlasītajiem importētājiem un četriem lietotājiem ES. Vēl viens Brazīlijas ražotājs iesniedza nepilnīgas atbildes uz anketas jautājumiem.
- (17) Turklāt individuālās pārbaudes pieprasījums saskaņā ar pamatregulas 17. panta 3. punktu tika saņemts no viena neatlasītā ražotāja eksportētāja ("pieteikuma iesniedzējs "A") un no vienas saistītu neatlasīto ražotāju eksportētāju grupas (visa grupa ir "pieteikuma iesniedzējs "B")⁽¹⁾. Kad atlasīto personu iesniegtā informācija un minētie pieprasījumi, ieskaitot pienācīgi aizpildītās anketas, bija izvērtēti, uzskatīja, ka izmeklējamo ražotāju eksportētāju vai to grupu skaits izlasē jau ir tik liels, ka vēl papildu individuālās pārbaudes būtu par pārmērīgu apgrūtinājumu un neļautu savlaikus pabeigt izmeklēšanu. Tādēļ pieteikuma iesniedzējus informēja, ka viņu individuālās pārbaudes pieprasījums ir noraidīts.

- (18) Lēmumu neņemt vērā individuālo pārbaudes pieprasījumu apstrīdēja pieteikuma iesniedzējs "B". Tas apgalvoja, ka tas esot pretrunā pamatregulas 17. panta 3. punktam un Antidempinga nolīguma (ADA) 6.10. pantam, ko nesen interpretējusi PTO Strīdu izšķiršanas organizācija savienotājelementu lietā⁽²⁾. Bez tam šāds noraidījums esot pretrunā proporcionalitātes pamatprincipam.

⁽¹⁾ Zināšanai tiek norādīts, ka pieteikuma iesniedzējs "B" ir saistīts ar sūdzības iesniedzēju.

⁽²⁾ PTO Apelācijas struktūras 2011. gada 15. jūlija ziņojums WT/DS397/AB/R, Eiropas Kopienas – galīgie antidempinga pasākumi, kas noteikti konkrētiem dzelzs vai tērauda savienotājelementiem no Ķīnas.

- (19) Attiecībā uz pirmo apgalvojumu pamatregulas 17. panta 3. punkts, kā arī ADA 6.10. pants skaidri atļauj izmeklēšanas iestādei neņemt vērā individuālās pārbaudes pieprasījumus, ja iesaistīto eksportētāju un/vai importētāju skaits ir tik liels, ka šāda izmeklēšana kļūtu neiespējama. PTO Apelācijas institūcijas ziņojums savienotājelementu lietā precizēja, ka savlaicīgi individuālās pārbaudes pieprasījumi "parasti" būtu jāpieņem, ja vien tas nav "pārmērīgi apgrūtināši" ⁽¹⁾. Lai pārbaudītu atbildes, ko uz anketas un TER pieprasījuma anketas jautājumiem sniedza individuālās pārbaudes pieteikuma iesniedzēji, šai gadījumā būtu nepieciešamas pārbaudes uzņēmumā, kas ir pieteikuma iesniedzējs "A", un divos citos uzņēmumos, kas ir pieteikuma iesniedzēja "B" grupas uzņēmumi. Minētajās pārbaudēs uz vietas būtu jāpārbauda atbilstība 2. panta 7. punkta c) apakšpunktam, kā arī visu minēto juridisko personu ziņotā struktūra, izmaksas (ieskaitot ražošanas izmaksas un iegādes darījumus), pārdošanas apjoms un rentabilitāte. Jau ir pārbaudītas ļoti daudzas atlasītās vienības, tāpēc izraudzīties vēl citus pieteikuma iesniedzējus būtu pārmērīgi apgrūtināši un tas nopietni apdraudētu izmeklēšanas savlaicīgu pabeigšanu. Tādēļ lēmums nepieņemt minētos individuālās pārbaudes pieprasījumus balstās uz tiesību aktiem un nepārkāpj proporcionalitātes principu.
- (20) Pieteikuma iesniedzējs "B" vēlāk, kad viņam tika paziņots, ka individuāla pārbaude izrādītos pārāk apgrūtināša, ierosināja atsaukt savu TER pieprasījumu, ja tiktu dota piekrišana viņu pārbaudīt, lai piešķirtu IR. Pieteikuma iesniedzējs apgalvoja, ka IP laikā bija veicis tikai vienu nelielu eksporta darījumu un TER vairs nepieprasīs, tāpēc, lai noteiktu dempingu, Komisijai nebūtu jāveic pārbaude uz vietas ĶTR, un pietiktu tikai ar minētā viena eksporta darījuma pārbaudi, t. i., to atbilstīgu pārbaudi, kuras sūdzības iesniedzējs ES sniedza uz anketas jautājumiem. Balstoties uz iepriekš minēto, eksportētājs apgalvoja, ka individuālās pārbaudes veikšana nebūtu apgrūtināša.
- (21) Tomēr, ja individuāla pārbaude tiktu veikta, būtu nepieciešama pieteikuma iesniedzēja "B" pārbaude uz vietas, jo bez abu grupas ražotāju pārbaudes uz vietas ĶTR nevarētu izslēgt, ka IP laikā ar ES nav bijis citu tirdzniecības darījumu. Ņemot vērā izlases apjomu (trīs lielas uzņēmumu grupas), šāda pārbaude būtu nevajadzīgi apgrūtināša. Tādēļ pieprasījums tika noraidīts.
- (22) Lēmumu nepieņemt individuāla režīma pieprasījumus negrozīja. Iepriekš minēto apsvērumu dēļ tika galīgi nolemts, ka individuālās pārbaudes pieprasījumus nevar apmierināt, jo to dēļ izmeklēšana tiktu nevajadzīgi apgrūtināta un to nevarētu savlaikus pabeigt.
- (23) Komisija pieprasīja un pārbaudīja visu informāciju, ko tā uzskatīja par nepieciešamu dempinga, tā nodarītā kaitējuma vai kaitējuma draudu un Savienības interešu noteikšanai. Pārbaudes apmeklējumi notika šādos uzņēmumos.
- a) Ražotāji eksportētāji ĶTR
- Gushen Biological Technology Group Co., Ltd. un tā saistītie uzņēmumi, Dezhou,
 - Shandong Crown Soya Protein Co., Ltd. un tā saistītie uzņēmumi, Shexian, Qingdao, Yucheng,
 - Shandong Sinoglor Health Food Co., Ltd. un tā saistītie uzņēmumi, Liaocheng, Qingdao;
- b) ražotājs Savienībā
- Solae Europe, kura ražotnes atrodas
 - Beļģijā, Ieper (Solae Belgium) un
 - Dānijā, Aarhus (Solae Denmark);
- c) ražotāji analogajā valstī
- Bremil Industria De Produtos Alimenticios Ltda., Arroio do Meio,
 - Solae do Brasil Ind. Com. Alimentos Ltda., Esteio, Sao Paulo.

3. IZMEKLĒŠANAS PERIODS

- (24) Dempinga un kaitējuma izmeklēšanas periods ir no 2010. gada 1. janvāra līdz 2010. gada 31. decembrim ("izmeklēšanas periods" jeb "IP"). To tendenču pārbaudes periods, kuras ir būtiskas, lai novērtētu kaitējumu, ir no 2007. gada līdz izmeklēšanas perioda beigām ("attiecīgais periods").

4. PAGaidu KONSTATĒJUMI

- (25) Izmeklēšanas pagaidu stadijā tika uzskatīts, ka pagaidu pasākumi nebūtu piemēroti, jo īpaši ņemot vērā to, ka nepieciešams vēl analizēt cēloņsakarību starp konkrētu sojas proteīna koncentrāta produktu importu par dempinga cenām no ĶTR un Savienības ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu.

⁽¹⁾ Skatīt apelācijas institūcijas iepriekš minētā 2011. gada 15. jūlija ziņojuma 319. apsvērumu.

5. TURPMĀKĀ PROCEDŪRA

- (26) Pēc tam, kad tika izpausti būtiskie fakti un apsvērumi, pamatojoties uz kuriem tika nolemts nepieņemt pagaidu pasākumus ("informācijas pagaidu izpaušana"), vairākas ieinteresētās personas iesniedza rakstiskus apsvērumus, izsakot savu viedokli par pagaidu konstatējumiem. Personām, kas to lūdza, tika dota iespēja būt uzklautām.
- (27) Komisija turpināja vākt informāciju, ko tā uzskatīja par nepieciešamu galīgajiem konstatējumiem. Notika ne tikai 23. apsvērumā minētās pārbaudes, bet arī pārbaude uz vietas uzņēmumā Kerry (Bristolē, AK), kurš ir viens no sojas proteīnu importētājiem un lietotājiem, kas sadarbojās izmeklēšanā.

B. ATTIECĪGAIS PRODUKTS UN LĪDZĪGAIS PRODUKTS

1. ATTIECĪGAIS PRODUKTS

- (28) Paziņojumā par procedūras sākšanu attiecīgais produkts ir definēts kā sojas proteīna koncentrāta produkti, kas pēc svara satur 65 % proteīnu vai vairāk ($N \times 6,25$), rēķinot pēc sausā atlikuma un atņemot pievienotos vitamīnus, minerālvielas, aminoskābes un pārtikas piedevas, ar izcelsmi ĶTR ("attiecīgais produkts" jeb "CCSPP") un ko patlaban klasificē ar KN kodiem ex 2106 10 20, ex 2106 90 92, ex 2309 90 10, ex 2309 90 99 (no 2012. gada 1. janvāra: ex 2309 90 96) un ex 3504 00 90.
- (29) Iepriekš minēto produktu var iedalīt divās lielās grupās: i) sojas proteīna koncentrāti ("SPK" jeb "koncentrāti", ieskaitot vienkāršos/bāzes koncentrātus un apstrādātos koncentrātus), kuros proteīna saturs ir augstāks par 65 %, bet zemāks par 90 %; ii) izolētie sojas proteīni ("ISP" jeb "izolāti"), kuros proteīna saturs ir vismaz 90 %.
- (30) Turklāt konstatēja – lai gan vienkāršais koncentrāts ir salīdzinoši vienkāršs produkts ar zemu pievienoto vērtību, izolātiem un apstrādātiem koncentrātiem nepieciešama daudz lielāka apstrāde, un tie tādējādi ir produkti ar lielāku pievienoto vērtību.
- (31) Iepriekš aprakstītā produkta klāsts ietver arī vienkāršus (neapstrādātus) koncentrātus dzīvnieku barībai. Attiecīgajā periodā tos ražoja ES kāda no sūdzības iesniedzēja ražotnēm Francijā un cits uzņēmums, ADM, kas atrodas Nīderlandē.
- (32) Pēc informācijas pagaidu izpaušanas sūdzības iesniedzējs pieprasīja izmainīt aplūkojamo produktu klāstu, izslēdzot dzīvnieku barībā izmantojamus koncentrātus. Sūdzības iesniedzējs pret pagaidu dokumentā ierosināto pieeju

iebilda un apgalvoja, ka, neņemot vērā datus par Francijas ražotni, ko slēdza 2009. gadā (t.i., attiecīgā perioda vidū), atlikušie dati nebūtu konsekventi (dati par ADM joprojām būtu ietverti). Tādēļ ES izmeklējamā produkta ražotāju pārdošanas apjoms un tirgus daļa tiktu mākslīgi palielināta.

- (33) Sūdzības iesniedzējs apgalvoja, ka daļu no piegādes apjoma, ko *Solae* ražotne Francijā nodrošināja līdz tās slēgšanai 2009. gadā, pamatojoties stabilo pieprasījumu, uz pārņēma konkurents ES, ADM. Tādēļ, neņemot vērā datus par ražotni Francijā, salīdzinājums starp datiem par 2008. gadu, kad ADM tikai bija mazāka dzīvniekiem paredzēto koncentrātu tirgus daļa, un datiem par IP, kad ADM bija daudz lielāka tirgus daļa, izrādījās maldinošs.
- (34) Sūdzības iesniedzējs sniedza informāciju par tehniskajām un ķīmiskajām atšķirībām starp dzīvnieku barībai izmantojamo koncentrātu, no vienas puses, un izolātiem, no otras puses. Bez tam abās apakšgrupās tiek izmantoti atšķirīgi izplatīšanas kanāli. Turklāt dzīvnieku barībā izmantojamus koncentrātus klasificē ar citu KN kodu nekā citus (pārtikas) koncentrātus un izolātus.
- (35) Pēc sūdzības iesniegšanas viens eksportētājs iebilda pret prasību sašaurināt produktu klāstu. Tomēr šis eksportētājs prasību bija pārpratis un uzskatījis, ka tika pieprasīts izslēgt visus sojas proteīna koncentrātus, lai gan patiesībā prasība skar tikai vienkāršo SPK, kas izmantojams dzīvnieku barībā. Turklāt eksportētājs nesniedza nekādu uz faktiem balstītu argumentāciju, kāpēc prasība nebūtu pamatota.
- (36) Turklāt tiek norādīts, ka, pamatojoties uz izmeklēšanas laikā savāktu informāciju, sojas proteīna koncentrātu, kas izmantojami dzīvnieku barībā, imports veido mazāk kā 1 % no izmeklējamā produkta (atbilstoši tā sākotnējai definīcijai) kopējā importa no Ķīnas uz Savienību.
- (37) Ņemot vērā iepriekš minēto un jo īpaši nepārprotamās tehniskās, ķīmiskās un ar tirgu saistītās atšķirības, tiek uzskatīts par lietderīgu ierobežot produktu klāstu, izslēdzot vienkāršos sojas proteīna koncentrātus, kas izmantojami dzīvnieku barībā. Tādējādi attiecīgais produkts ir sojas proteīna koncentrāta produkti, izņemot tādus produktus, kas izmantojami dzīvnieku barībā, kuri pēc svara satur 65 % proteīnu vai vairāk ($N \times 6,25$), rēķinot pēc sausa atlikuma un atņemot pievienotos vitamīnus, minerālvielas, aminoskābes un pārtikas piedevas, ar izcelsmi ĶTR ("attiecīgais produkts" jeb "CCSPP") un kuras patlaban klasificē ar KN kodiem ex 2106 10 20, ex 2106 90 92 un ex 3504 00 90.

- (38) Attiecīgo produktu pārsvarā izmanto pārtikas rūpniecībā gaļas izstrādājumos un kā gaļas aizstājēju. To izmanto arī ir salātu mērcēs, zupās, pulveros dzērienu pagatavošanai, enerģijas tāfelītēs, tādā pulverveida saldajā krējumā, kas nav uz piena bāzes, saldētos saldajos ēdienos, saputotos krēmos, mākslīgajos maisījumos zīdaiņiem, maizē, sausajās brokastīs, makaronu izstrādājumos utt. Attiecīgā produkta īpašību dēļ to izmanto tādiem specifiskiem mērķiem kā limes, asfalta, sveķu, tīrīšanas līdzekļu, kosmētikas līdzekļu, tintes, ādas, krāsas, papīra pārklājumu, pesticīdu/fungicīdu, plastmasas, poliesteru un tekstilšķiedras ražošanā.
- (39) Iespējamie galalietojumi zināmā mērā var atšķirties, tomēr visiem attiecīgā produkta, koncentrātu un izolātu, atšķirīgajiem veidiem ir vienādas fizikālās un ķīmiskās pamatīpašības. Tādēļ tos uzskata par vienu produktu.

2. LĪDZĪGAIS PRODUKTS

- (40) Tika konstatēts, ka attiecīgajam produktam un atsevišķiem sojas proteīna koncentrāta produktiem, kurus ražo un pārdod iekšzemes tirgū ĶTR un Brazīlijā, ko uzskatīja par analogo valsti, kā arī atsevišķiem sojas proteīna koncentrāta produktiem, kurus Savienības ražošanas nozare ražo un pārdod Savienībā, ir vienādas fizikālās, ķīmiskās un tehniskās īpašības un lietojumi. Tāpēc pamatregulas 1. panta 4. punkta nozīmē šie produkti ir uzskatāmi par līdzīgiem produktiem.

C. DEMPINGS

1. SAISTĪBA STARP SINOGLORY GRUPU UN GUSHEN GRUPU

- (41) Atlasītie ražotāji eksportētāji bija šādi: *Shandong Crown Soya Protein Co. Ltd.* un tā saistītie uzņēmumi ("Crown grupa"), *Gushen Biological Technology Group Co. Ltd.* un tā saistītie uzņēmumi ("Gushen grupa") un *Sinoglory Health Food Co. Ltd.* un tā saistītie uzņēmumi ("Sinoglory grupa"). Izmeklēšanas sākumā uzskatīja, ka *Gushen* grupa un *Sinoglory* grupa varētu tikt uzskatīti par saistītiem eksportētājiem. Tomēr pēc tam, kad attiecīgie eksportētāji sniedza paskaidrojumus, tika galīgi nolemts uzskatīt, ka šīs izmeklēšanas nolūkos *Gushen* grupa un *Sinoglory* grupa ir atsevišķas struktūras.

2. TIRGUS EKONOMIKAS REŽĪMS (TER)

- (42) Atbilstīgi pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktam antidempinga izmeklēšanā par ĶTR izcelsmes importu normālo vērtību saskaņā ar minētā panta 1.–6. punktu nosaka tiem ražotājiem, par kuriem konstatēts, ka viņi atbilst pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā noteiktajiem kritērijiem.
- (43) Īsumā un vienīgi ērtāka pārskata labad turpmāk tekstā sniegts šo kritēriju kopsavilkums:

1. ar uzņēmējdarbību un izmaksām saistīti lēmumi tiek pieņemti, reaģējot uz tirgus apstākļiem un bez valsts nozīmīgas iejaukšanās;
2. grāmatvedības dokumentiem tiek veikta neatkarīga revīzija saskaņā ar starptautiskajiem grāmatvedības standartiem, un tos piemēro visām vajadzībām;
3. nav nozīmīgu izkropļojumu, kas mantoti no agrākās sistēmas, kurā nebija tirgus ekonomikas;
4. tiesisko noteiktību un stabilitāti nodrošina bankrota un īpašuma tiesību akti;
5. valūtas maiņa tiek veikta pēc tirgus kursa.

(44) TER bija pieprasījusi *Crown* grupa un *Sinoglory* grupa.

(45) Attiecībā uz *Crown* grupu un *Sinoglory* grupu Komisija apkopoja visu informāciju, ko tā uzskatīja par vajadzīgu, un pārbaudīja TER pieprasījumā ietvertu informāciju, kā arī citu informāciju, kuru uzskatīja par vajadzīgu, šo uzņēmumu telpās.

(46) Izmeklēšanā noskaidrojās, ka abas grupas neatbilst pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunkta kritērijiem TER piešķiršanai.

(47) Uzņēmumi no abām grupām neatbilst īpaši 1., 2. un 3. kritērijiem.

PIRMĀ GRUPA

- (48) Viens grupas ražotājs neatbilda 1. kritērijam, jo bija uzņēmies saistības pārdot visus tā produktus starptautiskajā tirgū. Uzņēmums gan apgalvoja, ka šis nosacījums neesot saistošs, tomēr tam patiesībā nebija pārdevumu iekšzemes tirgū (izņemot maza apjoma pārdevumus 2007. gadā). Saistībā ar 2. kritēriju konstatēja, ka abiem grupas ražotājiem ir nopietnas grāmatvedības uzskaites problēmas. Turklāt viens no grupas uzņēmumiem neiesniedza TER pieprasījumu. Bez tam kāds cits grupas uzņēmums iznomāja daļu savas zemes, bet tā uzskaitē nebija reģistrēti atbilstoši čeki, jo par minētajiem maksājumiem netika izsniegti rēķini vai maksājuma apliecinājumi. Kad uzņēmums pārcēlās uz jaunu ražošanas vietu un daļa tā aprīkojuma bija dīkstāvē, netika veikta tādu aktīvu identifikācija, kuru vērtība varēja būt samazinājusies. Visbeidzot, kad viens no grupas uzņēmumiem iegādājās jaunu zemes gabalu, tas saņēma valsts atbalstu, kas bija izmantojams kā kompensācija iedzīvotājiem, kuri bija spiesti pārcelties. Tomēr šo maksājumu izmantoja nevis minētajā nolūkā, bet gan zemes izmantošanas tiesību izmaksu samazināšanai. Attiecībā uz 3. kritēriju divi grupas ražotāji bez pienācīgas dokumentācijas un reģistrācijas apmaiņās ar izejmateriāliem, kurus tie iegūst no kopīgā piegādātāja, neformāli vienojoties un neizdarot cenas vai maksas atšķirību korekcijas; notikušais ir maiņas tirdzniecības paveids. Turklāt viens ražotājs varēja izmantot

- zemi, kas pieder tā vairākuma akcionāram, vairāku gadu garumā neveicot maksājumus. Minētais uzņēmums paskaidroja, ka tas bijis iespējams, jo mātesuzņēmums savas privatizācijas laikā bija ieguvis attiecīgās zemes izmantošanas tiesības par ļoti zemu cenu.
- (49) Pēc izvērstāku TER konstatējumu izpaušanas un informācijas pagaidu izpaušanas, grupa atkārtoti apgalvoja, ka viens no diviem ražotājiem nebūtu jāuzskata par juridiski saistītu ar pārējo grupu. Tomēr par šo apgalvojumu tika konstatēts, ka abiem ražotājiem bija ar pārējo grupu koordinēta komerciālā un rūpnieciskā stratēģija, ieskaitot 48. apsvērumā minēto maiņas darījumu praksi. Tāpēc šo apgalvojumu noraida.
- (50) Grupa bez tam apgalvoja, ka vienam no tā ražotājiem uzliktais pārdošanas ierobežojums bija pieminēts tikai statūtos, nevis uzņēmējdarbības licencē vai apstiprinājuma sertifikātā. Uzņēmums uzskatīja, ka ierobežojums tādējādi nav saistošs. Turklāt tika apgalvots, ka uzņēmums, kas nebija iesniedzis TER pieprasījumu, nav ražošanas vai tirdzniecības uzņēmums, bet gan drīzāk maksājumu iestāde, un ka grupa bija izdarījusi visu iespējamo, lai sniegtu visu pieejamo informāciju.
- (51) Tomēr, kā minēts iepriekš, attiecīgais ražotājs bija acīmredzami ievērojis pārdošanas ierobežojumu. Turklāt statūti ir to dokumentu daļa, kas apstiprinājumam iesniegti iestādēm, kad tiek dibināts uzņēmums, un tādējādi ir skaidrs, ka minēto dokumentu saturs ir uzņēmuma faktiskās darbības pamatā. Visbeidzot tika konstatēts, ka uzņēmums, kas TER pieprasījumu nebija iesniedzis, patiesībā bija iesaistīts konkrētos ar attiecīgā produkta eksporta pārdošanu saistītos aspektos un tam tādēļ bija jāiesniedz TER pieprasījums. Tāpēc abus apgalvojumus noraida.
- OTRĀ GRUPA
- (52) Arī kāda otrās grupas uzņēmuma pārdošana bija ierobežota, nosakot, ka tam eksportam būtu jāpārdod 70 % savas produkcijas, un tādēļ tas neatbilda 1. kritērijam. Saistībā ar 2. kritēriju tika konstatētas vairākas problēmas saistībā ar aktīvu nolietojumu un izmaiņām grāmatvedības uzskaitē. Saistībā ar 3. kritēriju ievērojami atšķiras vērtība, kas uzņēmuma grāmatvedības uzskaitē norādīta diviem zemes gabaliem; tiek uzskatīts, ka līdz ar zemes gabala iegādi par cenu, kas ir krietni zem tirgus vērtības, uzņēmums saņēma slēpto subsīdiju. Turklāt cits grupas uzņēmums gadu varēja nomāt zemes gabalu bez maksas un iegādājās zemes izmantošanas tiesības par cenu, kas bija zem tirgus vērtības. Visbeidzot grāmatvedības uzskaites pielikumos nebija norādītas garantijas grupas iekšienē, kas ir 24. Starptautisko grāmatvedības standartu pārkāpums.
- (53) Pēc izvērstāku TER konstatējumu izpaušanas un pēc informācijas pagaidu izpaušanas grupa apgalvoja, ka abu ražotāju faktiskā pārdošana ierobežota netika. Pēc uzņēmumu teiktā tas, ka to attiecīgais eksporta apjoms atbilda statūtos noteiktajiem ierobežojumiem, skaidrojams tikai ar pieprasījuma un piedāvājuma līdzsvaru sojas proteīna tirgū. Tie uzsvēra, ka minētie ierobežojumi statūtos tika svītroti drīz pēc IP. Turklāt saistībā ar 2. kritēriju grupa apgalvoja, ka, izņemot nelielas grāmatvedības uzskaites kļūdas, tā pilnībā bija ievērojusi tai saistošos Ķīnas GAAP, nevis SGS. Saistībā ar zemes izmantošanas tiesībām grupa apgalvoja, ka divu zemes gabalu vērtība bija atšķirīga sakarā ar izdevumiem par viena zemes gabala izlīdzināšanu. Visbeidzot tika uzsvērts, ka cita zemes gabala bezmaksas nomāšana bija saistīta ar administratīvo procedūru kavēšanos, pirms faktiski varēja iegādāties zemes izmantošanas tiesības, un ka salīdzinājumā ar uzņēmuma darbības ieņēmumiem atbrīvojuma vērtība bija niecīga.
- (54) Saistībā ar 1. kritēriju statūti ir to dokumentu daļa, ko iesniedz iestādēm un apstiprina uzņēmuma izveidošanas brīdī. Uzskata, ka uzņēmums ir ievērojis pārdošanas ierobežojumus, jo bija tāda prasība, un ir skaidrs, ka minētie dokumenti ir uzņēmuma faktiskās darbības pamatā. Turklāt tiek uzsvērts, ka ierobežojums tika svītrots no statūtiem pēc IP, un tādējādi šai izmeklēšanā tas nav ņemams vērā. Saistībā ar 2. kritēriju bija skaidrs, ka nav iespējams apstiprināt grāmatvedības uzskaites precizitāti un ticamību. Turklāt uzņēmuma grāmatvedības uzskaitē ir jārevidē saskaņā ar starptautiskajiem grāmatvedības standartiem, ko nevarēja apstiprināt pārbaudes laikā. Saistībā ar 3. kritēriju pārbaudē uz vietas nevarēja iesniegt pierādījumus, lai pamatotu attiecīgā zemes gabala izlīdzināšanas izdevumus. Visbeidzot neatkarīgi no iesniegtajiem paskaidrojumiem fakts ir tas, ka viens no uzņēmumiem kādu laika posmu nomāja zemi bez maksas un tādējādi bija izmantojis subsīdiju. Tādējādi saņemtās piezīmes nebija tādas, kas varētu grozīt TER konstatējumus. Minētie konstatējumi ar šo tiek apstiprināti.
3. ATSEVIŠKS REŽĪMS (AR)
- (55) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu valstīm, uz kurām attiecas šis pants, tiek noteikts valsts mēroga maksājums, izņemot gadījumus, kad uzņēmumi var pierādīt, ka tie atbilst visiem pamatregulas 9. panta 5. punktā noteiktajiem kritērijiem. Īsumā un vienīgi ērtības labad šeit sniegts šo kritēriju izklāsts:
- tie, ja firmas vai kopuzņēmumi pilnīgi vai daļēji pieder ārvalstniekiem vai kopuzņēmumiem, var brīvi repatriēt kapitālu un peļņu,
 - eksporta cenas un daudzumi, un pārdošanas noteikumi ir brīvi noteikti,

- vairākums akciju pieder privātpersonām. Valsts ierēdņi, kas ir valdē vai ieņem galvenos amatus vadībā, ir mazākumā, vai arī ir jāpierāda, ka uzņēmēj-sabiedrība tomēr ir pietiekami neatkarīga no valsts iejaukšanās,
- valūtas maiņas kursu pārreķina atbilstīgi tirgus likmei un
- valsts iejaukšanās nepieļauj pasākumu apiešanu, ja atsevišķiem eksportētājiem piemēro dažādas maksājuma likmes.
- (56) *Gushen* grupa pieprasīja tikai AR. Šo pieprasījumu pārbaudīja, un konstatēja – nekas neliecina, ka uzņēmums neatbilstu iepriekš minētajiem kritērijiem. Tādēļ tika secināts, ka *Gushen* grupai var piešķirt AR.
- (57) *Crown* grupai un *Sinoglory* grupai TER nepiešķīra, tāpēc arī šīs grupas tika vērtētas. Abos gadījumos tika konstatēts, ka nekas neliecina par uzņēmuma neatbilstību iepriekš minētajiem kritērijiem. Tādēļ tiek secināts, ka abām uzņēmumu grupām var piešķirt AR.
- (58) Pēc informācijas galīgās izpaušanas sūdzības iesniedzējs norādīja, ka neatbalsta AR piešķiršanu atlasītajām eksportētāju grupām. Tomēr pasākumus nenosaka, tādēļ šis iebildums tālāk nav jāpārbauda.
4. NORMĀLĀ VĒRTĪBA
- (59) Kā paskaidrots 46. apsvērumā, TER nepiešķīra abām atlasītajām grupām, kuras to bija pieprasījušas. Trešā atlasītā grupa TER nebija pieprasījusi. Tādējādi saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punktu normālo vērtību visām grupām noteica, balstoties uz cenām vai salikto vērtību analogajā valstī.
- a) **Analogā valsts**
- (60) Paziņojumā par procedūras sākšanu Komisija norādīja, ka ir nodomājusi izmantot ASV kā atbilstošu analogo valsti, lai noteiktu normālo vērtību ĶTR, un aicināja ieinteresētās personas sniegt piezīmes par šo izvēli.
- (61) Tika saņemtas vairākas piezīmes, un kā alternatīva analogā valsts tika ierosinātas citas valstis, konkrēti Brazīlija un Izraēla. Lielākais apsvēruma pret ASV kā analogo valsti bija tas, ka ASV attiecīgo produktu izgatavo no ģenētiski modificētām sojas pupām, turpretim ĶTR gadījumā tas tā nav. No ģenētiski modificētām (ĢM) sojas pupām, iespējams, tiktu iegūts produkts, ko izmantotu dažādi lietotāji un/vai pārstrādes nozares. Kāds ražotājs eksportētājs arī piebilda, ka sūdzības iesniedzēja ASV meitasuzņēmums ASV tirgū ir dominējošā stāvoklī, kā dēļ iekšzemes pārdošanas cenas tiktu mākslīgi palielinātas.
- (62) Ievērojot minētās saņemtās piezīmes, Komisija aicināja sadarboties visus zināmos CCSPP ražotājus Brazīlijā, Izraēlā un ASV un lūdza atbildēt uz vairākiem būtiskiem jautājumiem par ražošanu, pārdošanu un vietējiem tirgiem, un jautāja, vai tie būtu gatavi sniegt sīkākas ziņas par savām izmaksām un cenām, ja viņu valsti izraudzītos par analogo valsti. Atbildēja tikai viens ASV ražotājs un divi Brazīlijas ražotāji, iesniedzot pieprasīto informāciju un piedāvājot turpmāku sadarbību. Izmeklēšanas vēlākā posmā uz anketas jautājumiem izsmeļoši atbildēja arī kāds Izraēlas ražotājs. Informāciju par iepriekš minētajiem jautājumiem un citiem potenciāliem tirgiem Komisija centās iegūt vēl citiem līdzekļiem.
- (63) Šādi savāktā informācija tika rūpīgi pārbaudīta. Apstiprinājās, ka – pretstatā CCSPP no ĶTR, Brazīlijas un Izraēlas – ASV produkts tiek iegūts pārsvarā no ĢM sojas pupām. Tomēr nebija iespējams secināt to, kā šī galvenās izejvielas atšķirība ietekmē produkta īpašības, lietojumu, izmaksas un cenu. Turklāt, lai gan Brazīlijas tirgū bija noteikts importa nodoklis (14 %), Brazīlijā tika importēts būtisks CCSPP apjoms, kas konkurēja ar vietējo produktu. Patiesībā abi Brazīlijas ražotāji, kas piedāvāja sadarboties, veidoja aptuveni trīs ceturtdaļas patēriņa Brazīlijā, turpretim ASV tirgū acīmredzami dominēja divi ļoti lieli vietējie ražotāji, no kuriem sadarboties piedāvāja tikai viens. Tādējādi lielāka konkurence, šķiet, bija Brazīlijā, kur ir divi lieli vietējie ražotāji un ievērojams importa apjoms, lai gan ASV tirgus kopumā bija lielāks. Turklāt Brazīlijas ražotāju, kas sadarbojās, iekšzemes pārdošanas apjoms kopumā, šķiet, bija tāds pats kā atlasīto Ķīnas ražotāju pārdošanas apjoms uz ES, un produkta klāsts bija salīdzināms. Visbeidzot tika konstatēts, ka Brazīlijas vietējais tirgus bija ievērojami lielāks par Izraēlas vietējo tirgu.
- (64) Balstoties uz iepriekš minēto, par analogo valsti izraudzījās Brazīliju. Šī izvēle ir apstiprināta.
- b) **Normālās vērtības noteikšana**
- (65) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu normālo vērtību ražotājiem eksportētājiem nosaka, pamatojoties uz pārbaudītu informāciju, ko saņem no analogās valsts ražotājiem. Ja kādi produkta veidi analogās valsts iekšzemes tirgū nebija pārdoti parastā tirdzniecības aprītē vai ja nebija pārdoti līdzīgi produkta veidi, normālo vērtību aprēķināja saskaņā ar pamatregulas 2. panta 3. un 6. punktu.

(66) Pēc aprēķinu pagaidu izpaušanas tie vēl tika precizēti, lai ņemtu vērā arī personu iesniegtās piezīmes.

5. EKSPORTA CENA

(67) Ražotāji eksportētāji veica eksporta tirdzniecību uz Savienību vai nu tieši neatkarīgiem klientiem, vai arī izmantojot saistītus tirdzniecības uzņēmumus ĶTR. Tāpēc eksporta cenu visos gadījumos noteica saskaņā ar pamatregulas 2. panta 8. punktu, proti, pamatojoties uz faktiski samaksātajām vai maksājāmajām cenām.

(68) Pēc aprēķinu pagaidu izpaušanas tie vēl tika precizēti, lai ņemtu vērā arī personu iesniegtās piezīmes.

6. SALĪDZINĀJUMS

(69) Normālo vērtību un eksporta cenas salīdzināja, pamatojoties uz ražotāja cenu. Lai nodrošinātu taisnīgu normālās vērtības un eksporta cenas salīdzinājumu, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 10. punktu tika izdarītas pienācīgas korekcijas, lai ņemtu vērā atšķirības, kas ietekmē cenas un to salīdzināmību. Attiecīgas korekcijas par atlaidēm, transporta, apdrošināšanas, apstrādes, iekraušanas un papildu izmaksām, iepakojšanas izmaksām, kredīta izmaksām un netiešajiem nodokļiem tika veiktas visos gadījumos, kad tās atzina par samērīgām, precīzām un pamatotām ar pārbaudītiem pierādījumiem.

7. DEMPINGA STARPĪBAS

(70) Galīgo dempinga starpību izteica kā procentuālo daļu no CIF cenas pie Savienības robežas pirms nodokļu nomaksas.

(71) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 11. un 12. punktu katrai no trim atlasītajām ražotāju eksportētāju grupām, kuras sadarbojās, dempinga starpību noteica, salīdzinot vidējo svērto normālo vērtību analogajā valstī ar vidējo svērto eksporta cenu.

(72) Savukārt neatlasītajiem uzņēmumiem, kas sadarbojās, dempinga starpību aprēķināja kā triju atlasīto uzņēmumu grupu vidējo lielumu.

(73) Tā kā sadarbības līmenis izmeklēšanā bija augsts, proti, to uzņēmumu produkcija, kuri sadarbojās, veidoja apmēram 90 % no visa importa no ĶTR izmeklēšanas periodā, uzņēmumiem, kas nesadarbojās, valsts mēroga dempinga starpību noteica, izmantojot lielāko dempinga starpību, kuru konstatēja atlasītajām uzņēmumu grupām.

(74) Pamatojoties uz šiem faktiem, konstatēja šādu galīgo dempinga līmeni.

Uzņēmums	Dempinga starpība
Crown grupa	59,4 %
Gushen grupa	55,8 %
Sinoglory grupa	67,0 %
Uzņēmumi, kas sadarbojās un nav iekļauti izlasē	61,3 %
Citi uzņēmumi	67,0 %

D. KAITĒJUMS

1. IEVADA PIEZĪMES

(75) Pēc produktu klāsta pārskatīšanas (no tā izņēma koncentrātus dzīvnieku barībai) vienu Nīderlandes uzņēmumu, ADM, kurš ražo tikai koncentrātus dzīvnieku barībai, vairs neuzskata par Savienības ražošanas nozares uzņēmumu. Tādēļ IP laikā līdzīgo produktu izgatavoja tikai sūdzības iesniedzējs (*Solae*). Patlaban tam ir divas ražotnes ES: viena Beļģijā (ražo sojas proteīna izolātus) un otra – Dānijā (ražo sojas proteīna koncentrātus – bāzes koncentrātus un apstrādātus koncentrātus ar augstu pievienoto vērtību, kuros SPK izmanto kā starpproduktu). Vēl viena *Solae* ražotne Francijas pilsētā Bordo, kas ražoja un tirgoja tikai vienkāršos koncentrātus dzīvnieku barībai, tika slēgta 2009. gada sākumā.

(76) Saistībā ar ES ražošanu izmeklēšanā tika atklāts, ka *Solae* ražošanas procesa pamatā ir tikai apstrādes līgums ar tā Šveices mātesuzņēmumu *Solae Europe*. Atbilstoši šim līgumam *Solae Belgium* un *Solae Denmark* pārstrādā izejvielas, ko par pakalpojuma maksu piegādā *Solae Europe*. Visā procesā *Solae Europe* ir un paliek vienīgais izejvielu, starpproduktu un gatavo produktu īpašnieks.

(77) Ņemot vērā to, ka izejvielas un gatavie produkti ir mātesuzņēmuma īpašums, apstrādes līgumu juridiskie aspekti atšķiras no citiem iespējamiem ražošanas līgumiem. Tomēr šai gadījumā minēto uzņēmumu ES radītā pievienotā vērtība pārsniedz 50 % no ražošanas izmaksām. Šī pievienotās vērtības daļa arī norāda uz Savienībā esošajām tehnoloģiskos ieguldījumus un kapitālieguldījumus. To neto vērtība ES ir ievērojama, un Savienībā ražošanas nozare nodarbina lielu cilvēku skaitu.

(78) Būtu arī jānorāda, ka apstrādes darbībās Eiropas Savienībā tiek izdarītas "pēdējās būtiskās izmaiņas", un šādas izmaiņas produktiem piešķir ES izcelsmi.

- (79) Tādēļ, ievērojot iepriekš minēto, secina, ka šādu *Solae Belgium* un *Solae Denmark* saimniecisko darbību Eiropas Savienībā varētu apdraudēt dempings, un tādēļ to būtu jāaizsargā neatkarīgi no šīs darbības juridiskās formas (apstrādes līgums vai cita veida vienošanās par ražošanu). Ievērojot iepriekš minēto, secināja, ka *Solae Belgium* un *Solae Denmark* uzskatāmi par Savienības ražotājiem, kas ir piederīgi Savienības ražošanas nozarei pamatregulas 4. panta 1. punkta un 5. panta 4. punkta nozīmē.
- (80) Pēc informācijas pagaidu izpaušanas viens eksportētājs norādīja, ka apstrādes uzņēmumi nav uzskatāmi par Savienības ražotājiem un tiem antidempinga izmeklēšanās nav jāpiedalās. Viņš apgalvoja, ka izejvielu un gatavo produktu īpašnieks ir Šveicē (tātad ārpus ES) reģistrētais *Solae Europe*, tāpēc *Solae Belgium* un *Solae Denmark* nevar uzskatīt par Savienības ražotājiem un nav pamata tos aizsargāt pret dempingu.
- (81) Eksportētājs norādīja arī uz to, ka iepriekšējos gadījumos, piemēram, attiecībā uz ĶTR izcelsmes plastmasas maisiem un maisiņiem⁽¹⁾, iestādes lēma par Ķīnas uzņēmumu izslēgšanu no ražotāju eksportētāju izlases, jo tie paši nebija ražojuši lielu daļu deklarēto eksporta preču, bet tās faktiski bija pārstrādājuši citiem ražotājiem eksportētājiem.
- (82) Tiek norādīts, ka eksportētāja minētais gadījums nav salīdzināms ar šeit aplūkoto gadījumu. Pirmkārt, iepriekš minētajā gadījumā Ķīnas plastmasas maisu un maisiņu uzņēmumi ražoja paši (neveica apstrādi), bet pašu saražoto produktu pārdošanas apjoms bija pārāk mazs, lai šos uzņēmumus iekļautu izlasē, turpretim šeit aplūkotajā gadījumā *Solae Belgium* un *Solae Denmark* darbojās tikai saskaņā ar apstrādes līgumu.
- (83) Otrkārt, lai gan *Solae Belgium* un *Solae Denmark* ir *Solae Europe* īpašums, izmeklējot Ķīnas uzņēmumus, kas tika izslēgti no izlases, konstatēja, ka tiem nav nekādu īpašuma attiecību ar citiem ražotājiem eksportētājiem, kuriem tie veica produktu pārstrādi.
- (84) Eksportētājs savos iesniegtajos dokumentos bija arī norādījis uz citu, agrāk notikušu izmeklēšanu, proti, par ĶTR izcelsmes glicīna importu⁽²⁾, kurā Komisija dažus Ķīnas uzņēmumus uzskatīja par tirgotājiem, nevis ražotājiem, jo to veiktā darbība netika kvalificēta kā ražošana.
- (85) Šai sakarā tiek norādīts, ka arī glicīna lieta nepamato eksportētāja apgalvojumu, jo tad Ķīnas eksporta uzņēmumi bija vienkārši veikuši dažas pārstrādes darbības, kuras nemainīja attiecīgā produkta ķīmisko sastāvu vai fizikālās īpašības. Tā pilnībā atšķiras no šeit aplūkotā gadījuma, kur ES uzņēmumu veiktajās darbībās sojas pupas vai sojas pārslas tiek pārvērstas sojas proteīnos un mainās ne tikai vielas ķīmiskais sastāvs vai fizikālās īpašības, bet galaproduktam arī tiek piešķirta ievērojama vērtība.
- (86) Eksportētājs turklāt apgalvoja, ka to lēmumu pieņemšana, kuri skar visu apstrādi Savienībā, notiek tikai uzņēmumā, kas nav ES uzņēmums, un ka apstrādes uzņēmumu pastāvēšana ir atkarīga tikai no vienīgi no to Šveices mātesuzņēmuma. Eksportētājs piebilda, ka citā gadījumā, kad runa bija par ASV izcelsmes vinilacetāta importu⁽³⁾, Komisija no Savienības ražošanas nozares definīcijas izslēdza ES ražotāju, jo tas bija saistīts ar uzņēmumu izmeklējamā valstī.
- (87) Cita ieinteresētā persona ierosināja – tāpat kā Savienības ražošanas nozares definēšanai analizē saistītos uzņēmumus, tā, analizējot jautājumu par apstrādes līgumiem un to kvalificēšanu par ražošanu, vajadzētu analizēt arī tādus jautājumus kā galvenās mītnes atrašanās vieta, interešu centrs un saistības ES tirgū.
- (88) *Solae* kā grupa patiešām ir strukturāli saistīta ar Šveices mātesuzņēmumu, un tai ir turpmāka korporatīva saikne ar ASV uzņēmumiem. Antidempinga procedūrās ir bijuši gadījumi, kad uzņēmumiem, kuriem ir ievērojama klātbūtne ES, ir šādas strukturālas, ar kapitālu saistītas vai korporatīvas saiknes ārpus ES. Tomēr šādas strukturālas un korporatīvas saites, kas sniedzas ārpus ES, nevar apgāzt secinājumu, ka sūdzības iesniedzējus var uzskatīt par ES ražotājiem.
- (89) Tiek norādīts, ka šādi apgalvojumi būtu svarīgi pamatregulas 4. panta 1. punkta a) apakšpunkta un Savienības ražošanas nozares definēšanas nolūkā tikai tad, ja *Solae Europe* būtu uzņēmums izmeklējamā valstī, t. i., šajā gadījumā ĶTR. Ir skaidrs, ka šis nav tas gadījums, un tādēļ eksportētāja apgalvotais nav būtisks.
- (90) Turklāt vēlreiz tiek atgādināts – lai definētu Savienības ražotāju, izmantotā materiāla un/vai gatavā produkta piederība nav izšķirīgais kritērijs. Lai gan apstrāde juridiski atšķiras no citiem ražošanas līgumiem, apstrādes uzņēmumus var uzskatīt par Savienības ražotājiem.
- (91) Šī pieeja atbilst iestāžu iepriekšējai praksei, piemēram, termiņbeigu pārskatīšanā attiecībā uz ĶTR izcelsmes furfurilspirta importu⁽⁴⁾.

(1) OV L 270, 29.9.2006., 4. lpp.

(2) OV L 118, 19.5.2000., 6. lpp.

(3) OV L 209, 17.8.2011., 24. lpp.

(4) OV L 323, 10.12.2009., 48. lpp.

(92) Tiek uzsvērts, ka šai gadījumā ES uzņēmumu radītā pievienotā vērtība pārsniedz 50 % no ražošanas izmaksām. Šī pievienotās vērtības daļa atspoguļo arī Savienībā esošus tehnoloģiskos ieguldījumus un kapitālieguldījumus. Šādu ieguldījumu Eiropas Savienībā neto vērtība ir ievērojama, un Savienībā ražošanas nozare nodarbina lielu cilvēku skaitu.

(93) Tātad tiek uzskatīts, ka *Solae Belgium* un *Solae Denmark* ir Savienības ražotāji, kuri pamatregulas 4. panta 1. punkta un 5. panta 4. punkta nozīmē veido Savienības ražošanas nozari, un tie turpmāk tekstā tiks saukti par "Savienības ražošanas nozari".

(94) Kopējo saražoto apjomu Savienībā pamatregulas 4. panta 1. punkta nozīmē noteica, izmantojot sūdzības iesniedzēja atbildes uz anketas jautājumiem.

(95) Savienības ražošanas nozare ir tikai viens ražotājs, tādēļ dati turpmāk tiek sniegti indeksētā veidā, lai atbilstoši pamatregulas 19. pantam saglabātu konfidencialitāti.

2. PATĒRIŅŠ SAVIENĪBĀ

(96) Patēriņu Savienībā noteica, balstoties uz Savienības ražošanas nozares tādas produkcijas pārdošanas apjomiem, kas izgatavota apstrādes līgumu ietvaros un paredzēta Savienības tirgum, uz Eurostat datiem par importa apjomu Savienības tirgū un uz sūdzības iesniedzēja aplēsēm.

(97) KN kodi dažiem sojas proteīna koncentrāta produktiem ietver plašāku produktu klāstu, nevis tikai izmeklējamā produktu. Sūdzības iesniedzējs savus aprēķinus par izmeklējamā produkta importu Savienībā balstīja uz padziļinātu izpēti un zināšanām par tirgu. Minētos aprēķinus izmeklēšanā pārbaudīja un atzina par ticamiem. Komisijas dienesti nesaņēma piezīmes ar alternatīvu priekšlikumu, kuras liktu apšaubīt šo aprēķinu izmantošanu šīs izmeklēšanas mērķiem.

(98) Kāda ieinteresētā persona apgalvoja, ka nav pietiekami izskaidrota importa apjoma aprēķināšanas metodoloģija. Taču šie iebildumi netika tālāk pamatoti. Šī persona kritizēja Komisijas pieeju, taču neierosināja piemērotāku vai ticamāku alternatīvu. Lielākie iebildumi bija par to, ka šai personai nebija iespējas sniegt piezīmes. Jāatgādina, ka sūdzības nekonfidencialā versija, kurā izklāstīta izslēgšanas metode, bija pieejama nekonfidencialajos lietas materiālos kopš procedūras sākšanas.

(99) Tiek atgādināts, ka Komisijas dienesti savstarpēji salīdzināja sūdzībā sniegtos datus un nekonstatēja neko tādu, kas ļautu apšaubīt izvēlētas metodes pamatotību. Turklāt

ņemot vērā to, ka neviena iesaistītā persona nepiedāvāja citu izslēgšanas metodi, to piezīmes tika uzskatītas par nepamatotām.

(100) Visā attiecīgajā periodā Savienības tirgū pieprasījums samazinājās par 8 %. Konkrēti Savienības patēriņš saglabājās nemainīgs 2007.–2008. gadā, tad 2009. gadā samazinājās par 8 % un IP laikā saglabājās nemainīgs.

1. tabula

Patēriņš Savienībā	2007	2008	2009	IP
Apjoms (tonnās)	Konfidenciali komercdati			
Indekss (2007 = 100)	100	100	92	92

Avots: Savienības ražošanas nozares atbildes uz anketas jautājumiem un sūdzības iesniedzēja aplēses, balstoties uz Eurostat datiem.

3. IMPORTS NO ATTIECĪGĀS VALSTS

a) Apjoms

(101) Attiecīgajā periodā attiecīgā produkta importa apjoms palielinājās par 15 %, IP laikā sasniedzot 20 117 tonnas. Konkrētāk imports no ĶTR saglabājās nemainīgs 2007. un 2008. gadā, bet 2009. gadā palielinājās par 26 procentpunktiem, sasniedzot vislielāko apjomu. Tiek norādīts, ka imports no ĶTR samazinājās par apmēram 9 procentpunktiem IP laikā.

2. tabula

	2007	2008	2009	IP
Apjoms importam no attiecīgās valsts par dempinga cenām (tonnās)	17 495	17 557	22 017	20 117
Indekss (2007 = 100)	100	100	126	115
No attiecīgās valsts veiktā importa par dempinga cenām tirgus daļa (indeksēta)	100	100	136	125

Avots: Sūdzības iesniedzēja aplēses, balstoties uz Eurostat datiem.

b) Attiecīgā importa tirgus daļa

(102) Visā attiecīgajā periodā indekss, kas rāda importa par dempinga cenām no ĶTR tirgus daļas attīstību, palielinājās par 25 %. No 2007. gada līdz 2008. gadam tas bija stabils, bet 2009. gadā palielinājās par 36 %. IP laikā tas samazinājās par 11 procentpunktiem.

c) **Cenas**i) **Cenu dinamika**

- (103) Attiecīgajā periodā vidējā importa cena kopumā palielinājās par 37 %. Konkrētāk tā palielinājās sākotnēji par 48 % (2007.–2008.), tad 2009. gadā samazinājās par 11 procentpunktiem un šādi saglabājās IP laikā. Importa no ĶTR vidējā cena IP laikā bija EUR 1 569 par tonnu.

3. tabula

	2007	2008	2009	IP
CIF cena importam no ĶTR (EUR par tonnu)	1 149	1 704	1 570	1 569
Indekss (2007 = 100)	100	148	137	137

Avots: Sūdzības iesniedzēja aplēses, balstoties uz Eurostat datiem.

ii) **Cenu samazinājums**

- (104) Lai izvērtētu cenu samazinājumu, tās Savienības ražotāja vidējās svērtās pārdošanas cenas nesaistītiem pircējiem Savienības tirgū, kas koriģētas, īpaši ņemot vērā kredītmaksas, piegādes izmaksas, iepakojuma izmaksas un komisijas maksas, līdz ražotāja cenu (EXW) līmenim, salīdzināja ar ĶTR eksportētāju, kas sadarbojās, attiecīgajām vidējām svērtajām CIF cenām pirmajam neatkarīgajam pircējam Savienības tirgū, izdarot korekcijas, lai segtu visas ar muižošanu saistītās izmaksas, t. i., muižas tarifu un pēcimportēšanas izmaksas (cena līdz izkraušanai).
- (105) Salīdzinājumā izrādījās, ka IP laikā attiecīgā produkta imports bija zem Savienības ražošanas nozares cenas par aptuveni 12 %.

Uzņēmums	Cenas samazinājums
Crown grupa	11,1 %
Gushen grupa	9,6 %
Sinoglory grupa	15,0 %

- (106) Viena ieinteresētā persona norādīja, ka cenas samazinājuma līmenis, protams, tika aprēķināts tikai par IP un iepriekšējie samazinājuma līmeņi nav noskaidroti. Taču šī persona piebilda, ka, ievērojot Ķīnas izcelsmes importa cenu pieaugumu, kas no 2007. gada līdz IP ievērojami pārsniedza Savienības ražošanas nozares cenu pieaugumu, tas varētu nozīmēt, ka cenu samazinājums ir krities.
- (107) Tiek atzīts, ka no 2007. gada līdz IP Ķīnas izcelsmes importa cenas tik tiešām palielinājās par 37 %, savukārt Savienības ražošanas nozares cenas ir palielinājušās tikai par 15 % (skatīt 119. apsvērumu). Tādējādi ir skaidrs, ka vidējo cenu ziņā starpība starp Ķīnas un ES cenām laikā no 2007. gadam līdz IP samazinājās.

4. STĀVOKLIS SAVIENĪBAS RAŽOŠANAS NOZARĒ

- (108) Atbilstīgi pamatregulas 3. panta 5. punktam, izvērtējot importa par dempinga cenām ietekmi uz Eiropas Savienības ražošanas nozari, ņēma vērā visus ekonomikas faktorus un indeksus, kas raksturo situāciju Eiropas Savienības ražošanas nozarē attiecīgajā periodā.
- (109) Kaitējuma analīzes nolūkā noteica kaitējuma rādītājus, balstoties uz informāciju, ko savāca no pienācīgi pārbaudītām un pilnīgām atbildēm uz anketas jautājumiem, kuras sniedza sūdzības iesniedzējs.

a) **Ražošanas apjoms**

- (110) No 2007. gada līdz IP Savienības ražošanas apjoms saruka par 14 %. Proti, tas samazinājās par 8 % 2008. gadā un vēl par 15 procentpunktiem 2009. gadā. Tomēr no 2009. gada līdz IP bija skaidri manāms uzlabojums, jo ražošanas apjoms palielinājās par 9 procentpunktiem.

4. tabula

	2007	2008	2009	IP
Ražošanas apjoms (tonnās)	Konfidenciāli komercdati			
Indekss (2007 = 100)	100	92	77	86

Avots: atbildes uz anketas jautājumiem.

b) **Ražošanas jauda un jaudas izmantojums**

- (111) Savienības ražotāja ražošanas jauda attiecīgajā periodā bija stabila.

5. tabula

	2007	2008	2009	IP
Ražošanas jauda (tonnas)	Konfidenciāli komercdati			
Indekss (2007 = 100)	100	100	100	100
Jaudas izmantojums	Konfidenciāli komercdati			
Indekss (2007 = 100)	100	92	77	86

Avots: atbildes uz anketas jautājumiem.

- (112) Indekss, kas norāda uz jaudas izmantojuma attīstību, attiecīgajā periodā samazinājās par 14 %. No 2007. līdz 2008. gadam tas samazinājās par 8 % un 2009. gadā par vēl 15 procentpunktiem. Tad, IP laikā, jaudas izmantojums palielinājās par 9 procentpunktiem. Izmatojuma līmenis norāda uz ražošanas attīstību attiecīgajā periodā, ievērojot to, ka ražošanas jauda nemainījās.

- (113) Tiek norādīts – lai gan bija vispārējs kritums, jaudas izmantojums IP laikā saglabājās salīdzinoši augstā līmenī un bija virs 80 %.

c) Pārdošanas apjoms

- (114) Savienības ražošanas nozares pārdošanas apjoms nesaisītiem pircējiem ES tirgū attiecīgajā periodā samazinājās par 8 %. No 2007. līdz 2008. gadam pārdošanas apjoms samazinājās par 9 %, un 2009. gadā vēl par 5 procentpunktiem. Tomēr no 2009. gada līdz IP bija skaidri manāms uzlabojums, jo pārdošanas apjoms palielinājās par 6 procentpunktiem.

6. tabula

	2007	2008	2009	IP
ES pārdošanas apjoms (tonnas)	Konfidenciāli komercdati			
Indekss (2007 = 100)	100	91	86	92

Avots: atbildes uz anketas jautājumiem.

d) Tirgus daļa

- (115) Attiecīgajā periodā Savienības ražošanas nozare kopumā saglabāja savu tirgu daļu. Konkrētāk indekss samazinājās par 9 % no 2007. līdz 2008. gadam, taču jau 2009. gadā tas pakāpās par 1 procentpunktu un IP laikā palielinājās vēl par 7 procentpunktiem.

7. tabula

	2007	2008	2009	IP
Savienības ražošanas nozares tirgus daļa	Konfidenciāli komercdati			
Indekss (2007 = 100)	100	91	92	99

Avots: Savienības ražošanas nozares atbildes uz anketas jautājumiem un sūdzības iesniedzēja aplēses, balstoties uz Eurostat datiem.

e) Izaugsme

- (116) No 2007. gada līdz IP, lai gan Savienības patēriņš samazinājās par 8 %, arī pārdošanas apjoms samazinājās par 8 % un Savienības tirgus daļa saglabājās nemainīga.

f) Nodarbinātība

- (117) No 2007. gada līdz IP nodarbinātības līmenis samazinājās par 7 %. Tas mēreni palielinājās no 2007. līdz 2008. gadam, pirms atkal strauji samazinājās 2009. gadā par 10 procentpunktiem. Tomēr IP laikā nodarbinātības līmenis jau atkal palielinājās par 2 procentpunktiem.

8. tabula

	2007	2008	2009	IP
Nodarbinātība (personas)	Konfidenciāli komercdati			
Indekss (2007 = 100)	100	101	91	93

Avots: atbildes uz anketas jautājumiem.

g) Ražīgums

- (118) Mērot pēc saražotā (tonnās) uz vienu nodarbināto gadā, ražīgums attiecīgajā periodā samazinājās par 7 %. Šāds kritums skaidrojams ar to, ka ražošana samazinājās ātrāk nekā nodarbinātības līmenis. Tomēr tiek norādīts, ka no 2009. gada līdz IP ražīgums palielinājās par 8 procentpunktiem, tādējādi norādot uz ražošanas kāpumu, kurš notika vēl ātrāk nekā nodarbinātības līmeņa kāpums.

9. tabula

	2007	2008	2009	IP
Ražīgums (tonnas uz nodarbināto)	Konfidenciāli komercdati			
Indekss (2007 = 100)	100	91	85	93

Avots: atbildes uz anketas jautājumiem.

h) Faktori, kas ietekmē pārdošanas cenas

- (119) Savienības ražotāju vidējās pārdošanas cenas attiecīgajā periodā palielinājās aptuveni par 15 %. Vidējā cena palielinājās 2008. un 2009. gadā (attiecīgi par 8 % un 10 procentpunktiem), līdz nedaudz samazinājās par 3 procentpunktiem IP laikā. Kopumā CCSPP cenas ir ārkārtīgi atkarīgas no svarīgāko izejvielu (t. i. sojas pupu vai sojas pupu pārslu) un energoresursu izmaksām. Tās kopā veido nozīmīgu daļu no ražošanas izmaksām. Tiek norādīts, ka sojas pupu tirgus ir nepastāvīgs un tam raksturīga gada vai pat mēneša ievērojamas svārstības.

- (120) Ievērojot to, ka pārdošanas cenu atšķirības dažādajiem izmeklējamā produkta veidiem ir lielas, vidējo pārdošanas cenu attīstība būtu aplūkojama piesardzīgi, jo jebkādas izmaiņas produktu klāstā nopietni ietekmē vidējās cenas izmaiņas.

10. tabula

	2007	2008	2009	IP
Vienības cena ES tirgū (EUR/t)	Konfidenciāli komercdati			
Indekss (2007 = 100)	100	108	118	115

Avots: atbildes uz anketas jautājumiem.

i) **Dempinga starpības lielums**

- (121) Ņemot vērā importa no ĶTR apjomu, tā tirgus daļu un cenas, faktiskās dempinga starpības ietekmi uz Savienības ražošanas nozari nevar uzskatīt par nenozīmīgu.

j) **Krājumi**

- (122) No 2007. gada līdz IP krājumiem perioda beigās līmenis kopumā bija stabils. Tiek norādīts, ka krājumi veido drīzāk nelielu gada ražošanas apjoma daļu, un tādējādi šim rādītājam kaitējuma analizē ir ierobežota nozīme.

11. tabula

	2007	2008	2009	IP
Krājumi perioda beigās (t)	Konfidenciāli komercdati			
Indekss (2007 = 100)	100	90	110	99

Avots: atbildes uz anketas jautājumiem.

k) **Algas**

- (123) Gada darbaspēka izmaksas no 2007. gadam līdz IP palielinājās par 7 %. Tās palielinājās par 5 % no 2007. līdz 2008. gadam, bet 2009. gadā samazinājās par 2 procentpunktiem un vēlāk, IP laikā, palielinājās par 4 procentpunktiem.

12. tabula

	2007	2008	2009	IP
Gada darbaspēka izmaksas (EUR)	Konfidenciāli komercdati			
Indekss (2007 = 100)	100	105	103	107

Avots: atbildes uz anketas jautājumiem.

l) **Rentabilitāte un ienākums no ieguldījumiem**

- (124) Attiecīgajā periodā līdzīgā produkta pārdošanas rentabilitāte ES tirgū nesaistītiem pircējiem, izteikta kā tiro pārdošanas ienākumu procentuālā daļa, ievērojami svārstījās. Lai gan 2007. un 2009. gadā Savienības ražošanas nozare guva peļņu, 2008. gadā un IP laikā tai radās zaudējumi. Par iemeslu šādai nepastāvīgai rentabilitātei var būt svārstības sojas pupu tirgū.

13. tabula

	2007	2008	2009	IP
ES rentabilitāte (% no tīrajiem pārdošanas ienākumiem)	Konfidenciāli komercdati			
Indekss (2007 = 100)	100	- 89	10	- 45

	2007	2008	2009	IP
INI (peļņa % no ieguldījumu neto uzskaites vērtības)	Konfidenciāli komercdati			
Indekss (2007 = 100)	100	- 160	- 9	- 109

Avots: atbildes uz anketas jautājumiem.

- (125) Ienākums no ieguldījumiem (INI), ko izsaka kā peļņu procentos no ieguldījumu neto uzskaites vērtības, kopumā atbilda rentabilitātes tendencei.

m) **Naudas plūsma un spēja piesaistīt kapitālu**

- (126) Attiecīgajā periodā neto naudas plūsma no pamatdarbības ievērojami svārstījās. 2007. gadā rādītājs bija pozitīvs, tas pasliktinājās 2008. gadā, kad tas kļuva negatīvs, līdz 2009. gadā tas no jauna uzlabojās, lai atkal kļūtu negatīvs IP laikā. Kopumā naudas plūsmas attīstība līdzinājās rentabilitātes attīstībai.
- (127) Nekas neliecināja par to, ka Savienības ražošanas nozare būtu saskārusies ar grūtībām kapitāla piesaistē, galvenokārt tāpēc, ka tā ir iekļauta lielākā grupā.

14. tabula

	2007	2008	2009	IP
Naudas plūsma (EUR)	Konfidenciāli komercdati			
Indekss (2007 = 100)	100	- 93	24	- 7

Avots: atbildes uz anketas jautājumiem.

n) **Ieguldījumi**

- (128) Gada ieguldījumi līdzīgā produkta ražošanā palielinājās par 4 % no 2007. līdz 2008. gadam un vēl par 29 procentpunktiem 2009. gadā. Tie nedaudz (par 5 procentpunktiem) samazinājās IP laikā. Attiecīgajā periodā ieguldījumi palielinājās pavisam par 28 %.

15. tabula

	2007	2008	2009	IP
Neto ieguldījumi (EUR)	Konfidenciāli komercdati			
Indekss (2007 = 100)	100	104	133	128

Avots: atbildes uz anketas jautājumiem.

5. SECINĀJUMS PAR KAITĒJUMU

- (129) Izvērtējot datus, redzams, ka attiecīgajā periodā Savienības ražošanas nozares ražošanas apjoms, jaudas izmantojums, pārdošanas apjoms, nodarbinātības līmenis un ražīgums kopumā samazinājās. Vienlaikus palielinājās ar algām saistītās izmaksas.

- (130) Tomēr šo negatīvo kopainu atsvēr tas, ka lielākā daļa minēto rādītāju no 2009. gada līdz IP (2010) attīstījušies pozitīvi. Īpaši no 2009. līdz 2010. gadam (IP) ražošana un jaudas izmantojums palielinājās par 9 procentu punktiem; ES pārdošanas apjoms un tirgus daļa palielinājās attiecīgi par 6 un 7 procentpunktiem; nodarbinātības līmenis palielinājās par 2 procentpunktiem, bet ražīgums – par veseliem 8 procentpunktiem.
- (131) Vienlaikus Savienības ražošanas nozares tirgus daļa attiecīgajā periodā bija stabila. Tā samazinājās 2008. gadā, taču jau 2009. gadā palielinājās. 2010. gadā tā gandrīz sasniedza 2007. gada līmeni.
- (132) Rentabilitāte, kā arī ienākums no ieguldījumiem un naudas plūsma (šie abi aspekti ir cieši saistīti ar rentabilitāti), norāda uz Savienības ražošanas nozares saimnieciskā stāvokļa nevienmērīgu kopainu. No 2007. gada līdz IP šie rādītāji kopumā samazinājās, taču arī ievērojami svārstījās un norādīja uz tirgus svārstībām.
- (133) No 2007. līdz 2009. gadam neto ieguldījumi izteikti palielinājās (par 33 %), un 2010. gadā (IP) tie nedaudz samazinājās (par 5 procentpunktiem).
- (134) Turklāt Savienības ražošanas nozarei IP laikā ir bijis salīdzinoši neliels faktisko zaudējumu apjoms.
- (135) Ievērojot iepriekšminēto, tiek secināts, ka Savienības ražošanas nozarei tika nodarīts zināms kaitējums. Tomēr IP laikā tās faktisko zaudējumu līmenis bija salīdzinoši niecīgs un attiecīgā perioda noslēgumā bija pazīmes, kas liecināja par nozares atgūšanos, tādēļ kaitējumu nevar uzskatīt par būtisku pamatregulas 3. panta 5. punkta nozīmē.
- (136) Pēc tam, kad tika izpausti galīgie konstatējumi, sūdzības iesniedzējs apgalvoja, ka šai gadījumā kaitējums būtu uzskatāms par būtisku, jo dažos citos gadījumos, kuros bijuši līdzīgi apstākļi (t. i., pozitīvās tendences, kuras novēroja attiecīgā perioda noslēgumā)⁽¹⁾, konstatējumi bijuši citi. Tas bez tam apgalvoja, ka ņemt vērā attiecīgā perioda noslēguma daļu un izdarīt secinājumus par atveļošanās pazīmēm minētajā laikā esot nesaderīgi ar PTO noteikumiem⁽²⁾.
- (137) Šai sakarā tiek norādīts, ka katrs gadījums aplūkojams atsevišķi. Šai konkrētajā gadījumā izmeklēšanā ne tikai konstatēja skaidras Savienības ražošanas nozares atveļošanās pazīmes attiecīgā perioda noslēguma daļā, bet arī negatīvo tendenču amplitūda bija salīdzinoši ierobežota. Piemēram, Savienības ražošanas nozares tirgus daļa saglabājās nemainīga, un kopējais jaudas izmantojams, kas bija salīdzinoši liels, nedaudz samazinājās, tomēr palika virs 80 %; palielinājās ieguldījumi. Turpretim, piemēram, skābeņskābes⁽³⁾ lietā Savienības ražošanas nozare zaudēja tirgus daļu (9 %) IP laikā salīdzinājumā ar pirmo kaitējuma izmeklēšanas gadu⁽⁴⁾. Citronskābes lietā⁽⁵⁾ notika līdzīgs tirgus daļas zaudējums, un samazinājās ieguldījumi⁽⁶⁾.
- (138) Attiecībā uz PTO saistībām ekspertu grupas ziņojums, uz ko sniegta atsauce, attiecas uz pilnīgi atšķirīgu situāciju, kurā izmeklēšanas iestāde analizēja tikai daļu datu, kas gūti par 6 mēnešu periodu trīs gadus pēc kārtas, un savus konstatējumus balstīja uz šo nepilnīgo analīzi. Šajā gadījumā ir acīmredzami cita situācija, jo kaitējuma analīze aptver datus par visu gadu par četriem secīgiem gadiem, un papildus tiek uzsvērts fakts, ka minētā četru gadu perioda noslēgumā daudzās tendences, kas tika analizētas, bija pozitīvas salīdzinājumā ar gadu pirms IP.
- (139) Ievērojot iepriekšminēto, galīgi tiek secināts, ka kaitējums, kas var būt bijis nodarīts Savienības ražošanas nozarei, nav būtisks kaitējums pamatregulas 3. panta 5. punkta nozīmē.

E. CĒĻŅSAKARĪBA

1. IEVADS

- (140) Neskarot secinājumu par būtiska kaitējuma neesību un pieņemot, ka Savienības ražošanas nozarei radītais kaitējums var tikt uzskatīts par būtisku, Komisija pārbaudīja iespējamo cēloņsakarību.
- (141) Saskaņā ar pamatregulas 3. panta 6. un 7. punktu Komisija pārbaudīja, vai Savienības ražošanas nozarei jebkādu nodarīto kaitējumu ir izraisījis imports par dempinga cenām no attiecīgās valsts. Turklāt tika pārbaudīti arī citi zināmie faktori, kuri nav imports par dempinga cenām un kuri būtu varējuši radīt kaitējumu Savienības ražošanas nozarei, lai pārliecinātos, ka šo faktoru izraisītais kaitējums nav saistāms ar importu par dempinga cenām.

⁽¹⁾ Sūdzības iesniedzējs konkrēti atsaucas uz šādām lietām: skābeņskābe no Indijas un Ķīnas (OV L 275, 20.10.2011., 1. lpp.) un citronskābe no Ķīnas (OV L 143, 3.6.2008., 13. lpp.).

⁽²⁾ Sūdzības iesniedzējs atsaucas uz Ekspertu grupas nobeiguma ziņojumu strīdā WT/DS331/R Meksika – antidempinga maksājumi par tērauda caurulēm un caurulītēm no Gvatemalas.

⁽³⁾ OV L 106, 18.4.2012., 1. lpp.

⁽⁴⁾ Skatīt Komisijas Regulu (ES) Nr. 1043/2011, ar ko nosaka pagaidu maksājumus (OV L 275, 20.10.2011., 1. lpp.), 77. apsvērumus.

⁽⁵⁾ OV L 323, 3.12.2008., 1. lpp.

⁽⁶⁾ Skatīt Komisijas Regulu (EK) Nr. 488/2008, ar ko nosaka pagaidu maksājumus (OV L 143, 3.6.2008., 13. lpp.), attiecīgi 68. un 72. apsvērumus.

2. IMPORTA PAR DEMPINGA CENĀM RADĪTĀ IETEKME

- (142) Attiecīgā produkta imports palielinājās no 2007. gada līdz IP kopumā par 15 %; tā attiecīgā tirgus daļa palielinājās par 25 %, lai gan pieprasījums Savienības tirgū kritās. Minētās tendences pārsvarā sakrita ar Savienības ražošanas nozares saimnieciskā stāvokļa pasliktināšanos. Lai gan Savienības ražošanas nozare spēja saglabāt savu tirgus daļu, Ķīnas veiktais imports palielinājās par vairāk kā 5 procentpunktiem.
- (143) Pamatojoties uz iepriekš minēto, sākumā šķiet, ka starp importu no ĶTR un jebkādu Savienības ražošanas nozarei radīto kaitējumu pastāv cēloņsakarība.
- (144) Tomēr vērtējot sīkāk to, kāda ietekme bijusi importam par dempinga cenām uz Savienības ražošanas nozari, skaidra kopsakarība nav redzama. Piemēram, kaut arī imports no ĶTR 2007. un 2008. gadā tikpat kā nebija palielinājies (101. apsvēruma) un tā CIF importa cena palielinājās par 48 procentu punktiem (103. apsvēruma), 2008. gadā Savienības ražošanas nozarei tomēr radās ievērojami zaudējumi un zināmas tirgus daļas zaudējums. Turpretim no 2008. līdz 2009. gadam Ķīnas veiktais imports palielinājās par 26 % un tā CIF importa cena samazinājās par 11 procentu punktiem, bet Savienības ražošanas nozare saglabāja savu tirgus daļu un atguvās pēc 2008. gada zaudējumiem. Tāpat no 2009. gada līdz IP, kad imports no ĶTR Savienības tirgū saglabājās, Savienības ražošanas nozares stāvoklis nepārprotami uzlabojās, kā aprakstīts iepriekš kaitējuma analizē.
- (145) Neesošā kopsakarība starp importu no ĶTR un kaitējuma rādītāju attīstību pārlicinoši norāda uz to, ka jebkādu Savienības ražošanas nozarei radīto kaitējumu veicināja un, iespējams, izraisīja citi faktori. Šis jautājums konkrētāk izskatīts turpmāk.

3. CITU FAKTORU IETEKME

- (146) Cēloņsakarības kontekstā pārbaudīja šādus citus faktoros: i) Savienības pieprasījuma kritumu, kas, iespējams, bija saistīts ar finanšu un ekonomikas krīzi 2008./2009. gadā, un ii) sojas pupu tirgus svārstības.
- i) Savienības pieprasījuma kritums, sevišķi saistībā ar finanšu un ekonomikas krīzi 2008./2009. gadā**
- (147) Attiecīgajā periodā bija vērojams Savienības patēriņa kritums, proti, par 8 %, ja 2007. gadu salīdzina ar 2010. gadu (IP). Daudzi no kaitējuma faktoriem lielā mērā attīstījās tāpat kā minētais faktors. Piemēram, ES ražošanas nozares pārdošanas apjoms arī samazinājās

par 8 % salīdzinājumā ar diviem iepriekšminētajiem periodiem. Citi piemēri ir nodarbinātības līmenis, kas 2010. gadā ir par 7 % zemāks nekā 2007. gadā, tāpat arī ražīgums 2010. gadā ir par 7 % zemāks nekā 2007. gadā. Tādējādi ir skaidrs, ka pieprasījuma kritums, lai kāds būtu tā cēlonis, būtiski ietekmēja Savienības ražošanas nozares stāvokļa attīstību.

- (148) Lai gan pieprasījuma samazināšanās iemesls nav tieši svarīgs cēloņsakarības analizē, to vismaz daļēji var būt izraisījusi finanšu un ekonomikas krīze. Šai kontekstā tiek norādīts, ka pieprasījums sevišķi samazinājās 2008.–2009. gadā. Laika periodu sakrītības dēļ 8 procentpunktu lielais kritums 2008.–2009. gadā, ļoti iespējams, bija saistīts ar ekonomikas krīzi. Tādēļ varētu apgalvot, ka Savienības ražošanas nozarei radītais kaitējums bija ekonomikas krīzes un tādējādi samazinātā pieprasījuma izraisīts.
- (149) Tiek norādīts – *Solae Belgium* savā 2009. gada pārskatā atzīst, ka zemāki ienākumi no finanšu aktīviem finanšu krīzes dēļ nelabvēlīgi ietekmēja uzņēmuma finanšu stāvokli.
- (150) Tiek arī uzsvērts, ka Savienības ražošanas nozare uzlaboja savu saimniecisko stāvokli no 2009. gada līdz IP. Šāds uzlabojums skaidri sakrīt ar vispārējo ekonomikas atveseļošanu.
- (151) Ievērojot iepriekš minēto, uzskata, ka pieprasījuma kritums, iespējams, zināmā mērā ekonomikas krīzes dēļ bija būtisks cēlonis jebkādam kaitējumam, kas radīts Savienības ražošanas nozarei.
- (152) Pēc informācijas galīgās izpaušanas sūdzības iesniedzējs gan apgalvoja, ka finanšu un ekonomikas krīze neradīja kaitējumu, taču nesniedza nevienu pārlicinošu pierādījumu tam un vienkārši atsaucās uz vairākām citām lietām⁽¹⁾, kurās izdarītie secinājumi atšķirās.
- (153) Šai sakarā tiek uzsvērts, ka ikviens gadījums vērtējams atsevišķi. Šai konkrētajā lietā fakts ir tas, ka, iespējams, daļēji ekonomikas krīzes izraisītais pieprasījuma kritums veicināja Savienības ražošanas nozares vājo stāvokli, jo nav skaidras sakarības starp importu par dempinga cenām un Savienības ražošanas nozares stāvokli. Kā paskaidrots iepriekš, tas faktiski zināmā mērā atklāti atzīts *Solae Belgium* 2009. gada pārskatā.
- (154) Tomēr starp sūdzības iesniedzēja minētajām lietām un šo lietu pastāv būtiskas atšķirības. Vairākas no tām izklāstītas turpmākajos apsvērumos.

⁽¹⁾ Stikla šķiedras sieta audums no Ķīnas Tautas Republikas (OV L 43, 17.2.2011., 9. lpp.), skābeņskābe no Indijas un Ķīnas (OV L 275, 20.10.2011., 1. lpp.), stikla šķiedra no Ķīnas (OV L 67, 15.3.2011., 1. lpp.) un keramikas flīzes no Ķīnas (OV L 70, 17.3.2011., 5. lpp.).

- (155) Skābeņskābes lietā ⁽¹⁾ daži rādītāji patiešām norādīja uz pozitīvu attīstību no 2009. gada līdz IP, tomēr Savienības ražošanas nozares tirgus daļa samazinājās, savukārt šajā lietā tā palielinājās gandrīz līdz 2007. gada līmenim ⁽²⁾. Turklāt skābeņskābes lietā gadu no gada nebija sakarības trūkuma starp importu par dempinga cenām no attiecīgajām valstīm un kaitējuma rādītāju tendencēm, kas ir raksturīgi šai izskatāmajai lietai. Atšķirās arī rentabilitātes tendences. Jo īpaši šajā lietā rentabilitāte ievērojami svārstījās. Visbeidzot šajā lietā ir ļoti lielas tirgus svārstības.
- (156) Stikla šķiedras sieta auduma lietā ⁽³⁾ Savienības ražošanas nozares tirgus daļa katru gadu samazinājās, kopumā par 12 procentpunktiem ⁽⁴⁾. Vienlaikus Ķīnas veiktā importa tirgus daļa gadu no gada konsekventi palielinājās, kopumā par 12,4 procentpunktiem ⁽⁵⁾. Šajā lietā Ķīnas veiktā importa tirgus daļa palielinājās līdz 2009. gadam, bet no 2009. gada līdz IP samazinājās. Vienlaikus Savienības ražošanas nozares tirgus daļa samazinājās jau 2008. gadā, bet vēlāk gandrīz sasniedza 2007. gada līmeni.
- (157) Stikla šķiedras lietā ⁽⁶⁾ importa par dempinga cenām tirgus daļa gadu no gada nepārtraukti palielinājās, kopumā par 6,3 procentpunktiem ⁽⁷⁾.
- (158) Keramikas flīžu lietā ⁽⁸⁾ importa par dempinga cenām tirgus daļa pakāpeniski palielinājās ⁽⁹⁾. Turklāt krājumu attīstība bija ļoti atšķirīga. Keramikas flīžu lietā krājumu palielināšanās bija spilgts kaitējuma faktors ⁽¹⁰⁾. Visbeidzot, keramikas flīžu lietas izmeklēšanā tika noskaidrots, ka Savienības ražošanas nozares rādītāju tendence bija nelabvēlīga, lai gan būvniecības nozare bija atguvusi ⁽¹¹⁾.
- (159) Visbeidzot, alifātiskā spirta lietā ⁽¹²⁾ kaitējuma rādītāju tendences no 2009. gada līdz IP atšķirās no tendencēm šajā lietā (piem., nodarbinātības līmenis samazinājās) ⁽¹³⁾ un importa par dempinga cenām apjoms un tirgus daļa palielinājās no 2009. gada līdz IP ⁽¹⁴⁾.
- (160) Sūdzības iesniedzēja prasība tādējādi bija jānoraida.
- ii) **Sojas pupu tirgus svārstības**
- (161) Iepriekš norādīts, ka Savienības ražošanas nozares rentabilitāte ievērojami svārstās, liecinot par tirgus svārstībām.
- (162) Šādas svārstības ir cieši saistītas ar izejvielu tirgus svārstībām. Parasti svarīgāko izejvielu (sojas pupu) aktuāltirgū ir ievērojamas mēneša un gada svārstības ⁽¹⁵⁾, turpretim galaprodukta (CCSPP) cenas parasti ir diezgan stabilas, jo par tām noslēgti ilgtermiņa līgumi. Tāpēc izmeklējamā produkta rentabilitātes līmenis ir ļoti atkarīgs no valdošās situācijas sojas pupu tirgū.
- (163) Šai sakarā tiek norādīts, ka 2008. gadā sojas pupu cenas patiešām ievērojami paaugstinājās, būtiski ietekmējot rentabilitāti un Savienības ražošanas nozares stāvokli kopumā. Sūdzības iesniedzējs pats atzina, ka sojas pupu cenas kāpums veicināja viņa slikto saimniecisko stāvokli 2008. gadā.
- (164) Ievērojot iepriekš minēto, ir skaidrs, ka sojas pupu tirgus svārstības arī bija būtisks cēlonis jebkāda veida kaitējumam, kas radīts Savienības ražošanas nozarei.
- (165) Pēc informācijas galīgās izpaušanas sūdzības iesniedzējs apgalvoja, ka sojas pupu cenu svārstības nevarēja likvidēt cēloņsakarību un tās attiecās vienīgi uz zaudējumiem 2008. gadā. Tomēr par šo nekādi pamatoti pierādījumi netika iesniegti.
- (166) Tiek norādīts, ka sojas pupu cenu kāpums sakrita ar Savienības ražošanas nozares vājo saimniecisko sniegumu; sojas pupu augsto cenu uzskatīja par galveno 2008. gada zaudējumu cēloni, tāpēc 2010. gada zaudējumus, kuri sakrita ar kārtējo sojas pupu cenu kāpumu, nav īpaša iemesla aplūkot citādi.
- (167) Sūdzības iesniedzēja prasību tādējādi noraida.

4. SECINĀJUMS PAR CĒLOŅSAKARĪBU

⁽¹⁾ OV L 275, 20.10.2011., 1. lpp.

⁽²⁾ Turpat 75. apsvērumā.

⁽³⁾ OV L 43, 17.2.2011., 9. lpp.

⁽⁴⁾ Turpat 75. apsvērumā.

⁽⁵⁾ Turpat 66. apsvērumā.

⁽⁶⁾ OV L 67, 15.3.2011., 1. lpp.

⁽⁷⁾ Turpat 64. apsvērumā.

⁽⁸⁾ OV L 70, 17.3.2011., 5. lpp.

⁽⁹⁾ Turpat 73. apsvērumā.

⁽¹⁰⁾ Turpat 93.–95. un 125. apsvērumā.

⁽¹¹⁾ Turpat 124. apsvērumā.

⁽¹²⁾ OV L 122, 11.5.2011., 47. lpp.

⁽¹³⁾ Turpat 85. apsvērumā.

⁽¹⁴⁾ Turpat 70. apsvērumā.

⁽¹⁵⁾ Publiski pieejami dati (skatīt, piemēram, <http://www.indexmundi.com>) norāda uz sojas pupu cenu ikmēneša svārstībām, kas var sasniegt pat +/- 15 %.

(169) Tādējādi, pat pieņemot, ka Savienības ražošanas nozarei tika radīts būtisks kaitējums, nevar secināt, ka imports par dempinga cenām no ĶTR būtu radījis jebkāda veida kaitējumu, jo minētie citi faktori likvidē cēlošsakarību.

F. SAVIENĪBAS INTERESES

(170) Ievērojot iepriekš konstatēto par to, ka Savienības ražošanas nozarei nav radīts kaitējums, ko varētu uzskatīt par būtisku, un cēlošsakarību starp importu par dempinga cenām un minēto kaitējumu katrā ziņā likvidē citi faktori, nav vajadzības pārbaudīt Savienības intereses.

G. PROCEDŪRAS IZBEIGŠANA

(171) Ievērojot secināto par to, ka Savienības ražošanas nozarei nav radīts būtisks kaitējums, un par cēlošsakarības neesību, saskaņā ar pamatregulas 9. pantu procedūra būtu jāizbeidz, nenosakot pasākumus.

(172) Visām iesaistītajām personām paziņoja galīgos secinājumus un nodomu izbeigt procedūru, kā arī deva iespēju

paust savu viedokli. Viņu piezīmes ņēma vērā, tomēr tās negrozīja iepriekš izdarītos secinājumus,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo izbeidz antidempinga procedūru attiecībā uz konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes sojas proteīna koncentrāta produktu importu.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2012. gada 27. jūnijā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

LABOJUMI**Labojums Padomes Regulā (ES) Nr. 377/2012 (2012. gada 3. maijs) par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, vienībām un struktūrām, kuras apdraud mieru, drošību vai stabilitāti Gvinejas-Bisavas Republikā**

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 119, 2012. gada 4. maijs)

3. lappusē 8. panta 1. punktā:

tekstu: “1. Neskarot piemērojamus noteikumus par ziņojumu sniegšanu, konfidencialitāti un dienesta noslēpumu, fiziskās un juridiskās personas, vienības un struktūras, kuras minētas I pielikumā:

a) nekavējoties (..)”

lasīt šādi: “1. Neskarot piemērojamus noteikumus par ziņojumu sniegšanu, konfidencialitāti un dienesta noslēpumu, fiziskās un juridiskās personas, vienības un struktūras:

a) nekavējoties (..)”.

Abonementa cenas 2012. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 310 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 840 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

